

CAMÉSCOPE

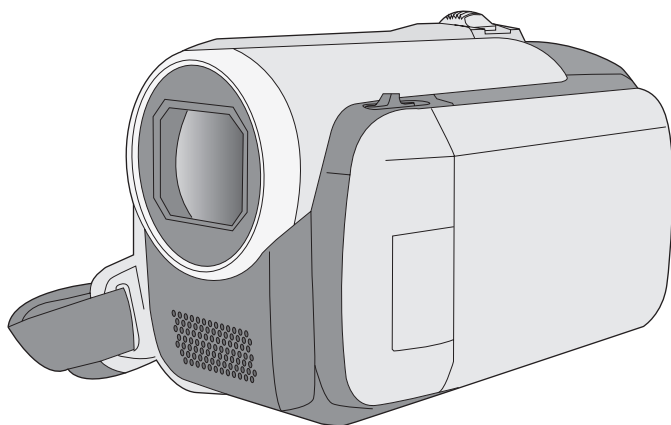
À DISQUE DUR/CARTE SD

Palmcorder®

Panasonic®

Manuel d'utilisation
Caméscope à disque dur/carte SD

N° de modèle **SDR-H40PC**



Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.



Pour de l'aide, composez le 1-800-561-5505 ou visitez notre site Internet à www.panasonic.ca

LSQT1338 B

Renseignements

Merci d'avoir choisi Panasonic!

Vous avez acheté l'un des appareils les plus perfectionnés et les plus fiables actuellement sur le marché. Utilisé selon les directives, il vous apportera ainsi qu'à votre famille des années de plaisir. Veuillez prendre le temps de remplir la case ci-contre.

Le numéro de série se trouve sur l'étiquette située sur le dessous de votre caméscope.

Conservez le présent manuel afin de pouvoir le consulter au besoin.

Date d'achat

Vendeur

Adresse du vendeur

Numéro de téléphone du vendeur

Numéro de modèle

Numéro de série

Mesures de sécurité

Attention: Afin de prévenir tout risque d'explosion, ne remplacer le bloc-batterie qu'avec un bloc-batterie identique ou équivalent.

Les informations ci-dessous se trouvent sur le dessous de l'appareil.

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.		



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE DOMMAGES À L'APPAREIL,

- N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, À L'HUMIDITÉ, À L'ÉGOUTTEMENT OU AUX ÉCLABOUSSEMENTS, ET NE PLACEZ SUR L'APPAREIL AUCUN OBJET REMPLI DE LIQUIDE, COMME PAR EXEMPLE DES VASES.
- UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.
- NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) ; IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT

- COMME POUR TOUT PETIT OBJET, LES CARTES SD PEUVENT ÊTRE AVALÉES PAR DE JEUNES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER DES ENFANTS MANIPULER LA CARTE SD.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Directives importantes

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération.
Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou les périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou sur un support, trépied, gabarit d'installation, etc., recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Le chariot sur lequel se trouve l'appareil doit être déplacé avec soin. Des arrêts brusques, l'utilisation d'une force excessive et des surfaces inégales peuvent entraîner la chute du chariot.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



Précautions

Utilisation et emplacement



AVERTISSEMENT

- **Pour éviter les chocs électriques** ... Le caméscope et son bloc d'alimentation ne doivent pas être exposés à la pluie ou à une humidité excessive. Ne pas brancher le bloc d'alimentation ou faire fonctionner le caméscope s'ils sont mouillés. Le caméscope a été conçu pour être utilisé à l'extérieur, mais il serait probablement endommagé, et ce, de façon irréversible, par le contact direct avec l'eau, la pluie, la neige, la poussière, le sable, des éclaboussures d'une piscine ou même du café. Ne pas tenter de démonter l'appareil; il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Débrancher le caméscope du bloc d'alimentation avant de le nettoyer.



ATTENTION

- **Ne pas orienter le caméscope vers le soleil ou d'autres sources de lumière intense.**
- **Ne pas exposer le caméscope à des températures élevées pendant de longues périodes** ... Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil, le laisser dans une voiture stationnée toutes vitres fermées, près d'un radiateur, etc. La chaleur pourrait endommager irréversiblement les pièces internes du caméscope.

- **Éviter les changements subits de température** ... Si l'appareil est amené d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation pourrait se former sur le disque dur et à l'intérieur de l'appareil.
- **Ne pas laisser le caméscope ou le bloc d'alimentation en marche lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Rangement du caméscope** ... Ranger et manipuler le caméscope de façon à éviter des mouvements inutiles (chocs et vibrations). Le caméscope est muni d'un dispositif sensible qui pourrait être endommagé par une manutention ou un rangement inadéquat.

Entretien

- **Nettoyage** ... Ne pas utiliser de détergent fort ou abrasif pour nettoyer le caméscope.
- **Protection de l'objectif** ... Ne pas toucher la surface de l'objectif. Utiliser un liquide et un papier de nettoyage pour caméscope pour nettoyer l'objectif. Un nettoyage inadéquat pourrait rayer la surface de l'objectif.
- **Boîtier du caméscope** ... Avant d'utiliser le caméscope, se laver le visage et les mains pour éviter que des produits chimiques tels que de la lotion de bronzage n'endommagent le fini de l'appareil.

■ Dénier de responsabilité quant à la perte de données

Le fabricant décline toute responsabilité pour la perte éventuelle d'enregistrements causée par un mauvais fonctionnement ou une défectuosité de l'appareil, de ses accessoires ou des supports d'enregistrement.

IMPORTANT

■ Il importe de respecter les droits d'auteur

Ce que vous avez enregistré et créé peut être utilisé uniquement pour votre divertissement personnel. Aux termes de la législation sur les droits d'auteur, les autres matériels ne peuvent être utilisés sans permission des détenteurs des droits correspondants.

Batterie (batterie au lithium-ion)

- Utilisez l'appareil spécifié pour recharger la batterie.
- N'utilisez la batterie avec aucun autre appareil que l'appareil spécifié.
- Éviter que la saleté, le sable, les liquides ou d'autres matières étrangères ne touchent les contacts.
- Ne touchez pas les bornes des fiches (+ et -) avec des objets métalliques.
- Évitez de démonter, remodeler, chauffer ou jeter au feu.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains ou vos vêtements, lavez-les avec beaucoup d'eau.

Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, ne les frottez pas. Rincez-vous les yeux avec beaucoup d'eau, puis consultez un médecin.

Avertissement

Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas démonter, chauffer à plus de 60 °C (140 °F) ou incinérer.

Adaptateur secteur

Cet adaptateur fonctionne sur le secteur entre 110 V et 240 V.

Toutefois

- Aux États-Unis et au Canada, l'adaptateur secteur doit être branché sur une prise secteur de 120 V seulement.
- Lors du branchement à une prise secteur à l'extérieur des États-Unis ou du Canada, utilisez un adaptateur conforme à la configuration de la prise secteur.
- Lors du branchement sur une tension plus élevée que 125 V, assurez-vous que le cordon d'alimentation soit conforme à la tension de la prise secteur et au courant nominal de l'adaptateur.
- Consultez un distributeur de pièces électriques pour de l'assistance en matière de l'adaptateur secteur ou du cordon d'alimentation convenable.

La prise de courant doit se trouver près de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de la main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.

La marque d'identification du produit est placée au bas des appareils.

ATTENTION:



L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion/lithium-polymère. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

-Si ce symbole apparaît-



Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.

Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

Table des matières

Accessoires.....	9
Caractéristiques.....	10
Guide sommaire.....	11

Préparatifs

Avant l'utilisation

1 Identification des pièces et manipulation	14
2 Source d'alimentation	18
Charger la batterie.....	18
Insertion de la batterie	19
Temps de recharge et temps d'enregistrement.....	20
Branchement à la prise secteur.....	21
3 À propos du disque dur et des cartes SD	22
À propos des cartes SD.....	23
Manipulation du disque dur	25
Témoin d'accès	25
4 Insertion/retrait d'une carte SD	26

Configuration

1 Mise sous/hors tension de l'appareil	
Sélection d'un mode	27
2 Utilisation de l'écran menu.....	28
Sélection de la langue	29
Liste des menus	29
3 Réglage de la date et l'heure	31
4 Réglage de l'écran ACL	32

Enregistrement

Enregistrement (de base)

1 Avant d'enregistrer.....	34
2 Enregistrement d'image animées	35
Modes d'enregistrement et temps enregistrable.....	37
3 Enregistrement d'images fixes	38
Nombre de pixels et qualité d'image ..	39
4 Fonctions d'enregistrement	40
Fonction zoom avant/arrière	40
Auto-enregistrement de l'utilisateur	41
Démarrage rapide.....	42
Fonction stabilisateur d'image	42

Enregistrement (avancé)

1 Fonctions d'enregistrement des icônes de fonctionnement.....	43
Icônes de fonctionnement.....	44
Compensation de contre-jour/Fondu/ Mode aide/MagicPix/Mode lissage de la carnation	
2 Fonctions d'enregistrement des menus.....	47
Menus	47
Grille de référence/Format/Réduction du bruit du vent/Obturateur lent automatique	
3 Fonctions manuelles d'enregistrement	48
Mode scène.....	49
Réglage manuel de la mise au point... ..	50
Balance des blancs	50
Réglage manuel de la vitesse d'obturation/de l'ouverture.....	52

Lecture

Lecture

1 Lecture d'images animées	54
2 Lecture d'images fixes	57

Édition

1 Suppression de scènes/fichiers	59
Suppression de scènes/fichiers un à la fois.....	59
Suppression de scènes/fichiers multiples	59
Suppression de scènes copiées collectivement	60
2 Édition de scènes.....	61
3 Utilisation de listes de lecture	64
Création d'une nouvelle liste de lecture	64
Édition d'une liste de lecture	65
4 Édition d'images fixes	67

Gestion des supports

1 Gestion du disque dur et de la carte SD.....	71
Formater le disque dur	71
Affichage des informations sur le disque dur	71
Formater une carte SD.....	71

Avec d'autres appareils

1	Lecture sur un téléviseur.....	72
2	Avec un graveur DVD.....	73
	Connexion de l'appareil au graveur DVD.....	74
	Fonction COPIE DVD.....	75
	Fonction SCÈNES FAVORITES.....	76
	Notes concernant la copie de disques au moyen du graveur DVD.....	78
	Lecture d'un disque inséré dans le graveur DVD.....	79
3	Avec d'autres appareils vidéo.....	80
	Enregistrement (repiquage) d'images sur d'autres appareils vidéo.....	80
4	Avec une imprimante (PictBridge)...	81

Avec un ordinateur

Avant l'utilisation

1	Que peut-on faire avec un PC ?	84
2	Configuration requise	85
	Contrat de licence de l'utilisateur final....	87

Installation

1	Installation.....	88
	Installation de VideoCam Suite	88
	Désinstallation du logiciel	89
2	Connexion et identification	90
	À propos de l'affichage du PC	90
	Pour débrancher le câble USB de façon sécuritaire.....	91

Utilisation du logiciel

1	Démarrage de VideoCam Suite	92
	Lecture du manuel d'utilisation du logiciel.....	92
	Fonction COPIE DVD.....	93

Utilisation avec un Macintosh

1	Si vous utilisez un Macintosh	94
----------	--	-----------

Autres

Indications

1	Indications	96
2	Messages	99

Conseils utiles

1	Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément	101
2	Questions fréquentes	102
3	Guide de dépannage.....	104

Précautions d'utilisation.....	109
---------------------------------------	------------

Glossaire	112
------------------------	------------

Spécifications	114
-----------------------------	------------

Nombre d'images enregistrables sur le disque dur ou une carte SD	116
---	-----

Accessoires en option	117
------------------------------------	------------

Garantie	118
-----------------------	------------

Index	119
--------------------	------------

Accessoires

Vérifiez les accessoires avant d'utiliser l'appareil.

Batterie

VW-VBG070A



Câble AV

K2KZ9CB00002



Adaptateur secteur

VSK0697



Câble USB

K1HA05CD0018 ou
K1HA05CD0017



Câble CA

K2CA2CA00029 ou
K2CA2CA00025



CD-ROM

LSFT0757



Câble CC

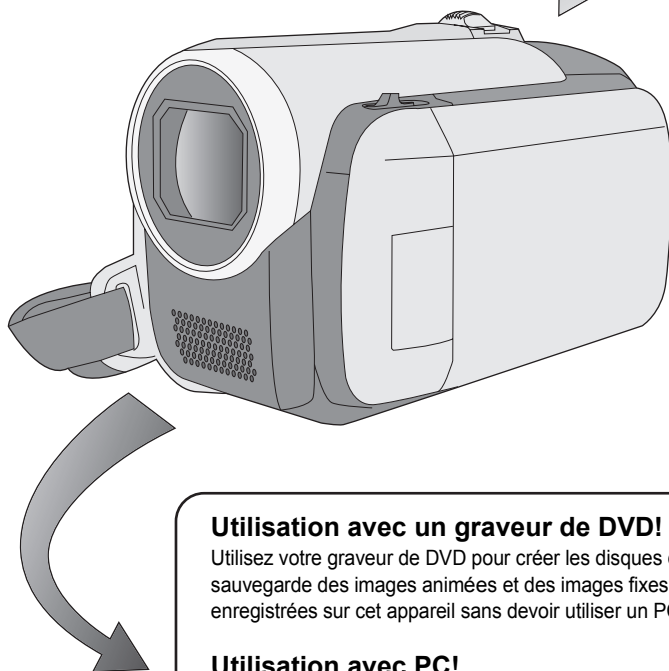
K2GJ2DC00021 ou
K2GJ2DC00022



Caractéristiques

Enregistrement étendu!

Étant donné que les images animées sont enregistrées sur le disque dur de l'appareil, il est possible d'enregistrer des images pendant de nombreuses heures sans changer de support, comme c'est le cas avec les cassettes et les disques. Il est possible également d'enregistrer des images animées et des images fixes sur une carte SD.



Utilisation avec un graveur de DVD!

Utilisez votre graveur de DVD pour créer les disques de sauvegarde des images animées et des images fixes enregistrées sur cet appareil sans devoir utiliser un PC. (→ 73)

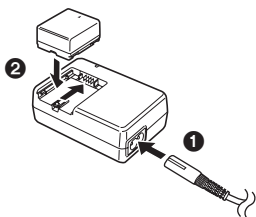
Utilisation avec PC!

Si vous utilisez le logiciel fourni, vous pouvez créer un DVD de sauvegarde des scènes enregistrées sur cet appareil. Vous pouvez également réaliser un DVD-Vidéo original en exportant les scènes sur un PC puis en faisant le montage. (→ 84)

Guide sommaire

■ Recharge de la batterie

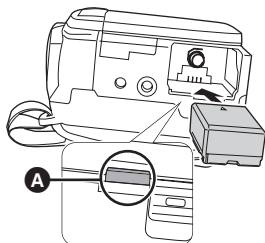
- 1 Connectez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et à la prise secteur.
- 2 Insérez la batterie dans le chargeur de batterie selon l'alignement des flèches.



■ Introduction de la batterie

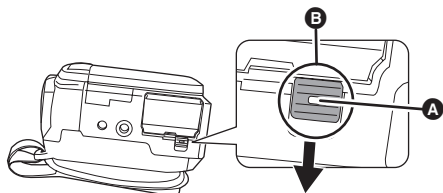
Insérez la batterie jusqu'à ce qu'elle produise un déclic, en faisant attention à sa direction.

- A Poussez la batterie par le milieu jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



■ Retrait de la batterie

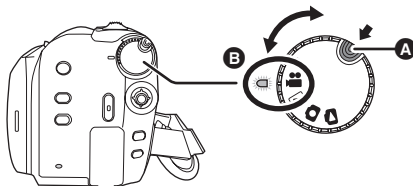
Tout en maintenant enfoncée la touche de déverrouillage A, déplacez B dans la direction de la flèche pour la dégager, puis enlevez la batterie.



■ Mise en marche de l'appareil

Tout en appuyant sur la touche de déverrouillage A, régler la molette de sélection de mode sur , ,  ou .

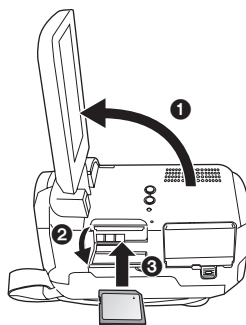
- Alignez sur l'indicateur d'état B.



- Pour éteindre l'appareil, amenez la molette de sélection de mode sur OFF.

■ Introduction d'une carte SD

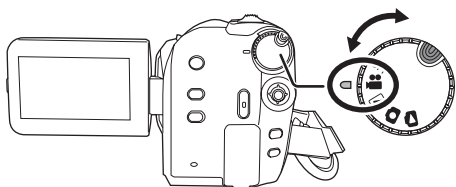
- 1 Ouvrez le couvercle de la fente de la carte SD, puis insérez la carte SD dans la fente de la carte.



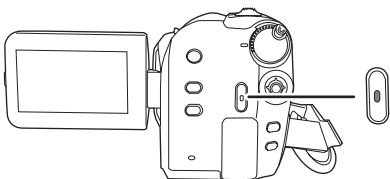
- 2 Fermez bien le couvercle de la fente de la carte SD.

■ Enregistrement d'images animées

- Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .



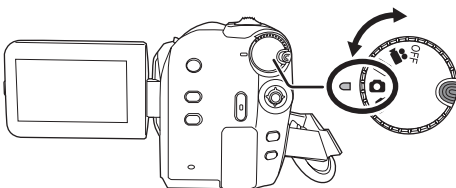
- 1 Appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez [SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD] pour sélectionner la destination d'enregistrement, et appuyez sur la manette de commande.
- 2 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.



- 3 Appuyez de nouveau sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour mettre l'enregistrement en pause.

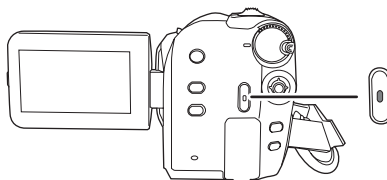
■ Enregistrement d'images fixes

- Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .



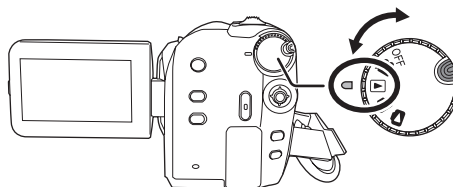
- 1 Appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez [SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD] pour sélectionner la destination d'enregistrement, et appuyez sur la manette de commande.

- 2 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.



■ Lecture

- Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .



- 1 Appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez [SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD] pour sélectionner le support souhaité, et appuyez sur la manette de commande.
- 2 Sélectionnez la scène/le fichier à lire, puis appuyez sur la manette de commande.



- 3 Sélectionnez l'activation de lecture à l'aide de la manette de commande.



Lecture d'image animée

- ▶/II: Lecture/Pause
- ◀◀: Lecture en reprise (en arrière)
- ▶▶: Lecture en reprise (en avant)
- : Interrompt la lecture et affiche les imagerie.

Lecture d'images fixes

- ▶/II: Démarrage/pause de diaporama.
- ◀◀: Lecture de l'image précédente.
- ▶▶: Lecture de l'image suivante.
- : Interrompt la lecture et affiche les imagerie.

Préparatifs

Enregistrement

Lecture

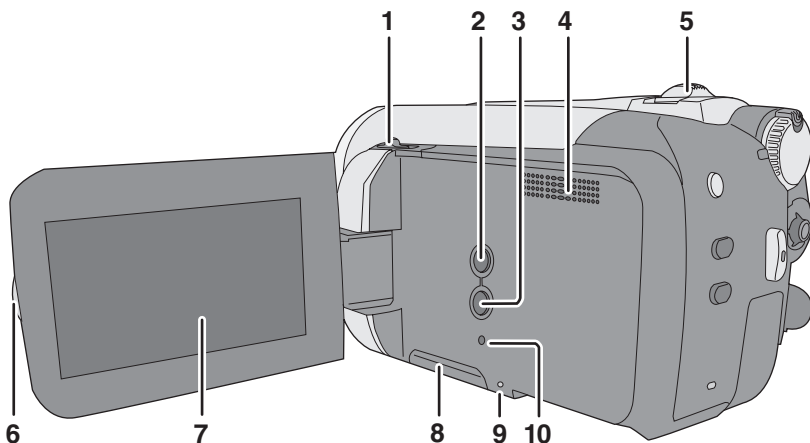
Avec un ordinateur

Autres

14 Avant l'utilisation

27 Configuration

Identification des pièces et manipulation



- 1 Touche d'ouverture/fermeture du protecteur d'objectif
- 2 Touche automatique [AUTO] (→ 34)
- 3 Touche manuelle [MANUAL AF/MF] (→ 48)
- 4 Haut-parleur
- 5 Lors de l'enregistrement: Levier de zoom [W/T] (→ 40)
Lors de la lecture: Levier de volume [-VOL+] (→ 55)
- 6 Ouverture de l'écran ACL
- 7 Écran ACL

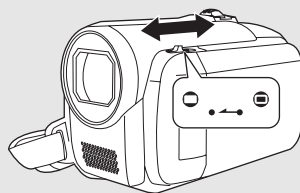
La technologie des produits ACL ayant ses limitations, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran à cristaux liquides. Cependant, cela n'est le signe d'aucune défectuosité et n'affecte pas l'image enregistrée.

- 8 Couvercle de la fente de la carte SD [SD CARD] (→ 26)
- 9 Témoin d'accès à la carte SD [ACCESS] (→ 25, 90)
- 10 Touche de réinitialisation [RESET] (→ 107)

Protection d'objectif

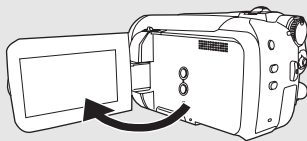
Afin de protéger l'objectif, fermez le protecteur d'objectif lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Faites glisser la touche d'ouverture/fermeture du protecteur d'objectif.

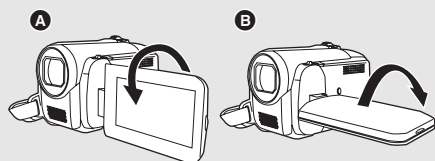


Écran à cristaux liquides

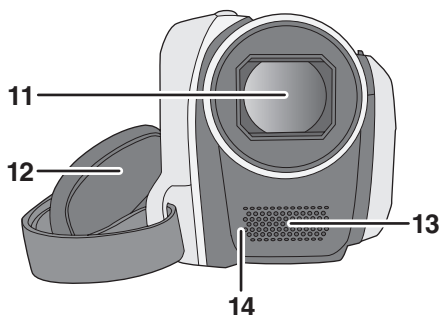
Extrayez l'écran à cristaux liquides dans la direction de la flèche avec les doigts.



- Il peut s'ouvrir à 90°.



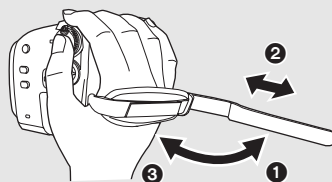
- Il peut tourner de 180° **A** dans la direction de l'objectif ou de 90° **B** dans la direction opposée.
- Le niveau de luminosité et de couleur de l'écran ACL peut être réglé. (→ 32)



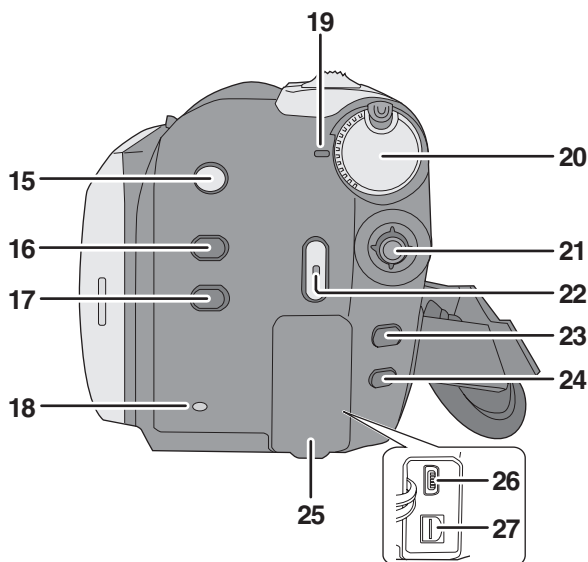
- 11 Objectif
- 12 Courroie de prise
- 13 Microphone (incorporé, stéréo)
- 14 Capteur de balance des blancs (→ 51)

Courroie de prise

Réglez la longueur de la courroie et la position du coussinet.



- 1 Ouvrez la courroie.
- 2 Réglez la longueur.
- 3 Remplacez la courroie.



- 15 Touche du stabilisateur d'image
[, O.I.S.] (→ 42)
- 16 Touche d'accentuation de la luminosité
de l'écran ACL plus [POWER LCD PLUS]
(→ 32)
- 17 Touche DVD COPY [DVD COPY] (→ 93)
- 18 Témoin d'accès au disque dur
[ACCESS HDD] (→ 25, 90)
- 19 Indicateur d'état (→ 27)
- 20 Molette de sélection de mode (→ 27)
- 21 Manette de commande
- 22 Touche de marche/arrêt d'enregistrement
(→ 35, 38)
- 23 Touche de menu [MENU] (→ 28)
- 24 Touche de suppression [] (→ 59)
- 25 Couvercle des contacts
- 26 Prise USB [] (→ 74, 81, 90)
- 27 Prise de sortie audio-vidéo [A/V]
(→ 72, 80)

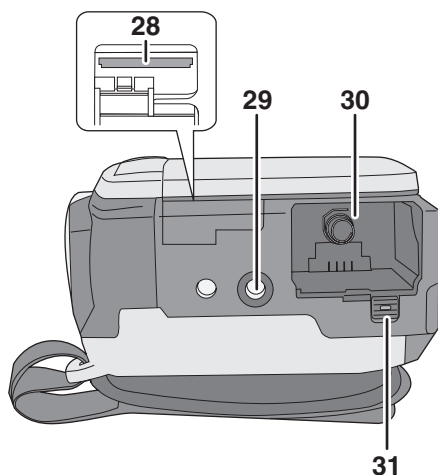
Manette de commande

La manette de commande sert à sélectionner les fonctions d'enregistrement et les opérations de lecture ainsi qu'à gérer l'écran de menu.

Déplacez la manette de commande en haut, en bas, à gauche ou à droite pour sélectionner un paramètre ou une scène, puis appuyez sur la manette de commande pour l'activer.



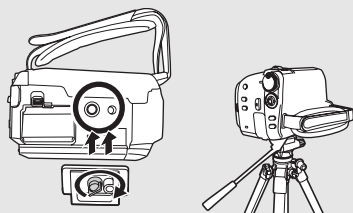
- ❶ Sélectionnez en déplaçant vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.
- ❷ Activez en appuyant au centre.
 - Sélections dans l'écran de menu (→ 28)
 - Pour sélectionner les fonctions d'enregistrement (→ 43)
 - Pour régler manuellement (→ 48)
 - Opérations de lecture (→ 54, 57)



- 28 Fente pour carte SD (→ 26)**
- 29 Réceptacle du trépied**
- 30 Support de batterie (→ 19, 21)**
- 31 Levier de déverrouillage de la batterie [BATTERY] (→ 19, 21)**

Réceptacle pour le trépied

Il s'agit du point de fixation du trépied sur l'appareil.



- Quand le trépied est utilisé, le couvercle de la carte SD ne peut pas être ouvert. Insérez une carte SD et la batterie avant de fixer l'appareil au trépied. (→ 19, 26)

■ À propos des batteries pouvant être utilisées avec cet appareil

La batterie Panasonic qui peut être utilisée avec cet appareil est la batterie fournie/VW-VBG130/VW-VBG260/VW-VBG6.

La batterie fournie/VW-VBG130/VW-VBG260/VW-VBG6 est dotée d'une fonction permettant de contrôler si la batterie et l'appareil peuvent être utilisés ensemble en toute sécurité.

- L'ensemble porte-batterie VW-VH04 (en option) est nécessaire en cas d'utilisation de la batterie VW-VBG260/VW-VBG6.

Il a été découvert que des batteries de contrefaçon ressemblant beaucoup au produit original sont disponibles à l'achat sur certains marchés. Certaines de ces batteries ne sont pas correctement protégées par la protection interne et ne répondent pas aux demandes de sécurité standards. Il est possible que ces batteries puissent causer un incendie ou une explosion. Veuillez noter que nous ne sommes pas responsable des accidents ou des pannes survenues lors de l'emploi d'une de ces batteries de contrefaçon. Pour être sûr de l'innocuité des produits utilisés nous vous conseillons d'utiliser des batteries Panasonic originales.

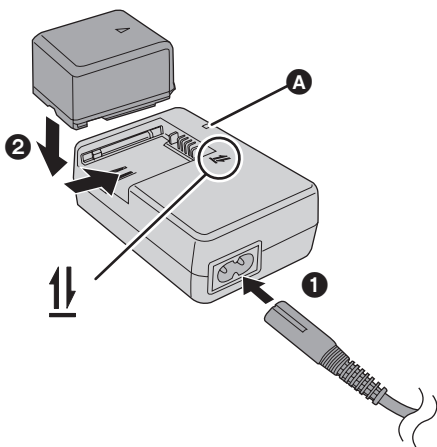
- Veuillez noter que beaucoup de batteries vendues à bas prix ou dans des situations où il est difficile de vérifier les produits avant l'achat se sont avérées être des contrefaçons.

Charger la batterie

Au moment de l'achat de l'appareil, la batterie n'est pas chargée. Chargez la batterie avant d'utiliser l'appareil.

Important :

Si le câble c.c. est connecté à l'adaptateur secteur, la batterie ne se recharge pas. Enlevez le câble c.c. de l'adaptateur secteur.



Voyant de recharge [CHARGE] **A**

Allumé:

En charge (→ 20, Temps de chargement)

Éteint:

Recharge terminée

Clignotant:

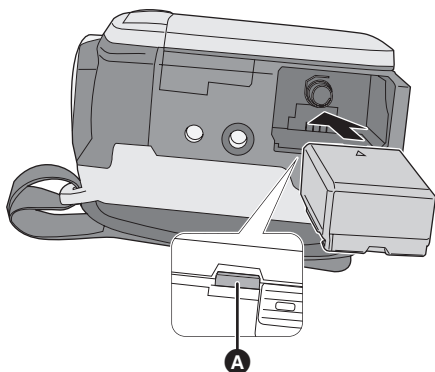
- Lorsque la température de la batterie est excessivement élevée ou basse, le voyant clignote et le temps de recharge est plus long que d'habitude.
- Enlevez la saleté, dépoussiérez les bornes de la batterie ou de l'adaptateur secteur. Si le témoin clignote encore, la batterie ou l'adaptateur c.a. pourraient être défectueux. Veuillez contacter le service à la clientèle (→ 118).

1 Connectez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et à la prise secteur.

2 Introduisez la batterie dans le chargeur de batterie en alignant les flèches.

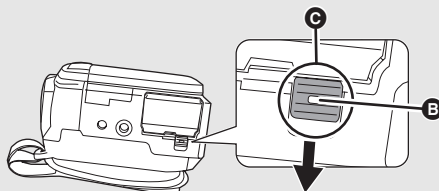
- Nous recommandons l'utilisation de batteries Panasonic. (→ 9, 20, 117)
- Lors de l'utilisation d'une autre batterie, la qualité de cet appareil n'est pas garantie.

Insertion de la batterie



Retrait de la batterie

Tout en maintenant enfoncé la touche **B**, déplacez **C** dans la direction de la flèche pour la débloquer, puis enlevez la batterie.



- Tenez la batterie avec la main pour empêcher qu'elle ne tombe.

Insérez la batterie jusqu'à celle qu'elle produise un déclic, en faisant attention à sa direction.

A Poussez la batterie par le milieu jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- Veillez à paramétrer la molette de sélection de mode sur OFF et assurez-vous que l'indicateur d'état est éteint avant d'enlever la batterie.
- Ne chauffez pas ou exposez à une flamme.
- Ne laissez pas la batterie dans un véhicule exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée et avec les fenêtres fermées.

ATTENTION

Danger d'explosion si la batterie/pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement par une batterie/pile identique ou du même type recommandée par le fabricant. Suivez les instructions du fabricant pour jeter les batteries usées.

Temps de recharge et temps d'enregistrement

■ Temps de chargement

- Température : 25 °C (77 °F)/taux d'humidité : 60%

Numéro de modèle de la batterie	Tension/capacité	Temps de chargement
Batterie fournie	7,2 V/770 mAh	1 h 35 min
VW-VBG130 (en option)	7,2 V/1320 mAh	2 h 35 min
VW-VBG260 (en option)	7,2 V/2640 mAh	4 h 40 min
VW-VBG6 (en option)	7,2 V/5800 mAh	9 h 25 min

- Si la température est inférieure ou supérieure à 25 °C, (77 °F), le temps de chargement sera plus long.

■ Temps d'enregistrement

- Température : 25 °C (77 °F)/taux d'humidité : 60%

Numéro de modèle de la batterie	Tension/capacité	Destination enregistrement	Temps d'enregistrement maximum en continu	Temps d'enregistrement réel
Batterie fournie	7,2 V/770 mAh	HDD	1 h 35 min	50 min
		SD	1 h 45 min	55 min
VW-VBG130 (en option)	7,2 V/1320 mAh	HDD	2 h 55 min	1 h 30 min
		SD	3 h 10 min	1 h 45 min
VW-VBG260 (en option)	7,2 V/2640 mAh	HDD	5 h 50 min	3 h 5 min
		SD	6 h 20 min	3 h 35 min
VW-VBG6 (en option)	7,2 V/5800 mAh	HDD	13 h 25 min	7 h 10 min
		SD	14 h 30 min	8 h 15 min

- Il s'agit de durées approximatives.
- Le temps d'enregistrement réel se réfère au temps d'enregistrement quand, de façon répétée, vous démarrez/arrêtez l'enregistrement, vous allumez/éteignez l'appareil, vous déplacez le levier de zoom etc.
- Les temps d'enregistrement varient selon l'état d'utilisation. Le temps d'enregistrement est plus court quand vous utilisez cet appareil avec l'écran ACL allumé en appuyant sur la touche POWER LCD PLUS.
- N'oubliez pas que le temps de fonctionnement de la batterie est plus court en présence de basses températures. Nous vous conseillons d'emporter une batterie de rechange.
- Les batteries chauffent après l'utilisation ou la recharge. Cet appareil chauffe également pendant l'utilisation. Cela n'est pas un dysfonctionnement.

Indication de capacité de la batterie

- L'afficheur présente les indications suivantes pas à pas au fur et à mesure que la capacité de la batterie diminue.

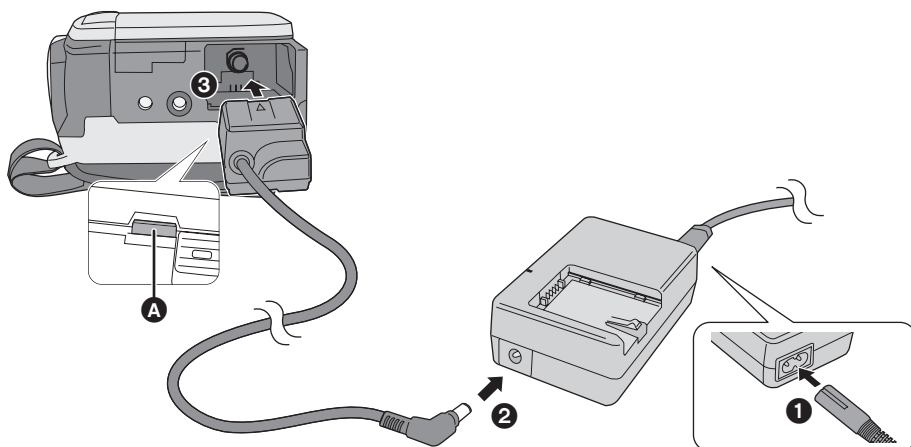


- Si la batterie se décharge, () clignote.

Branchement à la prise secteur

Important :

Lorsque le câble c.c. est branché sur l'adaptateur secteur, la batterie ne peut pas se recharger.



1 Connectez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et à la prise secteur.

2 Branchez le câble c.c. à l'adaptateur secteur.

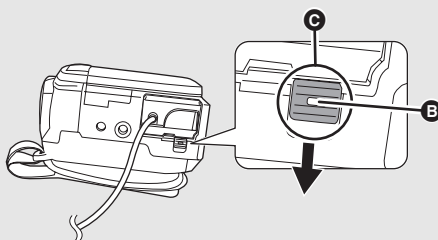
3 Connectez le câble c.c. à l'appareil.

A Poussez le centre du câble c.c. jusqu'à ce qu'il s'enclique.

- N'utilisez pas le câble c.a. avec un autre appareil car il a été conçu uniquement pour cet appareil. N'utilisez pas le câble c.a. d'autres appareils avec cet appareil.

Enlever le câble c.c.

Tout en maintenant enfoncé le bouton **B**, déplacez **C** dans la direction de la flèche pour le dégager, puis enlevez le câble c.c..



- Tenez le câble c.c. avec la main pour empêcher qu'il ne tombe.

À propos du disque dur et des cartes SD

Cet appareil peut être utilisé pour enregistrer des images animées et des images fixes sur le disque dur interne et sur une carte SD.

	Disque dur interne (Disque dur)	Carte mémoire SD			Carte mémoire SDHC
Affichage à l'écran					
Symbole d'identification utilisé dans ce manuel	HDD	SD			
Capacité	40 Go*1	8 Mo/ 16 Mo	32 Mo/ 64 Mo/ 128 Mo	256 Mo/ 512 Mo/ 1 Go/2 Go	4 Go/ 8 Go/ 16 Go
Fonctions					
Enregistrement d'images animées	●	—	●*2	●	
Enregistrement d'images fixes	●	●			
Création de listes de lecture	●	—			

●: applicable —: non applicable

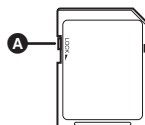
*1 Le disque dur de 40 Go utilise une portion de l'espace de stockage pour le formatage, la gestion des fichiers et d'autres fonctions. 40 Go correspond à 40 000 000 000 octets. La capacité utilisable sera inférieure.

*2 Fonctionnement non garanti.

À propos des cartes SD

Cet appareil est compatible avec les cartes mémoire SD et SDHC. Les cartes mémoire SDHC ne sont utilisables qu'avec les appareils compatibles. Les appareils uniquement compatibles avec les cartes SD ne reconnaîtront pas les cartes mémoire SDHC. (Avant d'utiliser une carte mémoire SDHC dans un autre appareil, lire le manuel d'utilisation de ce dernier.)

- Dans le présent mode d'emploi, la carte mémoire SD et la carte mémoire SDHC sont appelées "Carte SD".
- Veuillez consulter les dernières informations sur le site Internet suivant. (Ce site est en anglais uniquement.)
http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam
- Cet appareil prend en charge les cartes mémoire SD formatés aux standards FAT12 et FAT16 basés sur les spécifications des cartes mémoire ainsi que les cartes mémoire SDHC formatés au standard FAT32.
- Si vous souhaitez utiliser des cartes mémoire de 4 Go, 8 Go et 16 Go, seules les cartes mémoire SDHC peuvent être utilisées.
- Les cartes mémoire 4 Go (ou plus) ne présentant pas le logo SDHC ne sont pas basées sur les spécifications des cartes mémoire SD.
- Utilisez cet appareil pour formater les cartes SD. Si une carte SD est formatée sur d'autres appareils (par exemple, un PC), le temps nécessaire pour l'enregistrement pourrait s'allonger et il se pourrait que vous ne puissiez pas utiliser la carte SD. (→ 71)
- Nous vous conseillons d'utiliser une carte SD de la marque Panasonic.
- Quand vous utilisez une carte SD sur laquelle des données ont été écrites de nombreuses fois, le temps restant pour l'enregistrement pourrait être réduit.
- Quand le commutateur de prévention d'effacement **A** de la carte SD est verrouillé, aucune opération d'enregistrement, de suppression ou d'édition n'est possible sur la carte.
- Gardez la carte mémoire hors de portée des enfants, afin de prévenir tout risque d'ingestion.
- Une carte MultiMediaCard ne peut pas être utilisée sur cet appareil.



■ À propos de la Carte miniSD

- Veillez à insérer les cartes miniSD dans l'adaptateur prévu à cet effet avant l'utilisation. Si vous insérez une carte dans l'appareil sans l'adaptateur, cela pourrait endommager l'appareil ou la carte.
- N'insérez pas un adaptateur vide dans l'appareil. Ne laissez pas l'adaptateur dans l'appareil pendant que vous insérez ou enlevez les cartes miniSD. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

À propos des cartes SD utilisables pour l'enregistrement d'images animées

Nous vous conseillons d'utiliser des cartes SD conformes à classe 2 ou plus de la SD Speed Class Rating ou les cartes SD suivantes fabriquées par Panasonic pour l'enregistrement de films. (Si un autre type de carte SD est utilisé, l'enregistrement pourrait s'arrêter brusquement pendant l'enregistrement de films.)

	Carte mémoire SD High Speed	Carte mémoire SD/SDHC classe 2	Carte mémoire SD/SDHC classe 4	Carte mémoire SD/SDHC classe 6
256 Mo	RP-SDH256	RP-SDR256	–	–
512 Mo	RP-SDK512	RP-SDR512	–	–
1 Go	RP-SDH01G	RP-SDR01G	–	RP-SDV01G
2 Go	RP-SDK02G	RP-SDR02G	RP-SDM02G	RP-SDV02G
4 Go	–	RP-SDR04G	RP-SDM04G	RP-SDV04G
8 Go	–	–	–	RP-SDV08G
16 Go	–	–	–	RP-SDV16G

- Le fonctionnement en enregistrement d'images animées n'est pas garanti avec les cartes SD suivantes.
 - Cartes SD de 32 Mo à 128 Mo
 - Cartes SD de 256 Mo à 16 Go autres que les cartes mentionnées ci-dessus

Manipulation de la carte SD

- Ne touchez pas les contacts présents au dos de la carte.
- N'exposez pas les bornes de la carte à l'eau, à la saleté ou à la poussière.
- Ne laissez pas les cartes SD dans l'un des endroits suivants:
 - À la lumière directe du soleil.
 - Dans des endroits très poussiéreux ou humides.
 - Près d'un radiateur.
 - Endroits soumis à des écarts de température importants (risque de formation de condensation).
 - Endroits pouvant présenter de l'électricité statique ou des ondes électromagnétiques.
- Pour protéger les cartes SD, gardez-les dans leur étui quand elles ne sont pas utilisées.
- Le bruit électrique, l'électricité statique ou la panne de l'appareil ou de la carte SD peuvent avoir pour effet de corrompre ou d'effacer les données enregistrées sur la carte SD. Nous vous conseillons de sauvegarder les données de la carte SD sur un PC.

Manipulation du disque dur

Cet appareil comporte un disque dur interne. Le disque dur étant un instrument de précision, il faut le manipuler avec soin.

■ Ne soumettez pas l'appareil à des vibrations ou à des chocs

Il se peut que le disque dur ne soit plus reconnu ou que l'enregistrement ou la lecture ne soient plus possibles. En particulier, ne soumettez pas cet appareil à des vibrations ni des impacts pendant l'enregistrement ou la lecture.

■ Ne faites pas tomber l'appareil

Le disque dur peut être endommagé si un choc important ébranle l'appareil lors d'une chute, etc. Une fonction de détection des chutes sert à protéger le disque dur si l'appareil tombe. Si une chute de l'appareil est détectée pendant l'enregistrement d'images animées, le son de la protection de disque dur peut être enregistré. Si des chutes continues de l'appareil sont détectées, l'enregistrement ou la lecture peut s'arrêter.

■ Attention à la température de cet appareil.

L'enregistrement ou la lecture peut devenir impossible si la température de l'appareil monte ou baisse excessivement. Un message d'avertissement surgit sur l'écran ACL de l'appareil si une anomalie de température est détectée. (→ 99)

■ N'utilisez pas l'appareil là où la pression atmosphérique est basse.

Le disque dur peut se briser si l'appareil est mis en fonction à une altitude de plus de 3 000 m (9 800 pi).

■ Sauvegardez les données enregistrées importantes pour les protéger

Sauvegardez les données enregistrées régulièrement sur un PC, un DVD etc. pour ne pas les perdre.

Si le disque dur fait défaut, les données enregistrées ne peuvent pas être réparées.

■ Précautions à prendre lors de l'élimination de l'appareil

Même si certaines scènes sur le disque dur sont effacées ou formatées, les informations sont apparemment supprimées mais pourraient quand même être encore présentes. Pour éliminer l'appareil, sa destruction physique est conseillée.

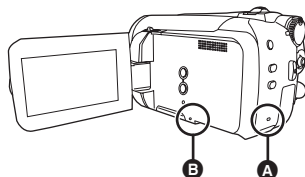
■ Notes concernant l'enregistrement

Les images pourraient ne pas être enregistrées correctement sur le disque dur si l'appareil est placé près de haut-parleurs à haut volume. Dans un tel cas, effectuez l'enregistrement dans un endroit éloigné des haut-parleurs ou utilisez plutôt une carte SD.

■ Indemnités concernant les contenus enregistrés

Panasonic n'accepte aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects dus à des problèmes entraînant la perte d'enregistrement ou de contenu édité et ne garantit pas le contenu si l'enregistrement ou l'édition ne fonctionnent pas correctement. De même, les conditions ci-dessus s'appliquent également au cas où des réparations sont effectuées sur l'appareil (y compris sur les composants sans rapport avec le disque dur).

Témoin d'accès



A Témoin d'accès au disque dur [ACCESS HDD]

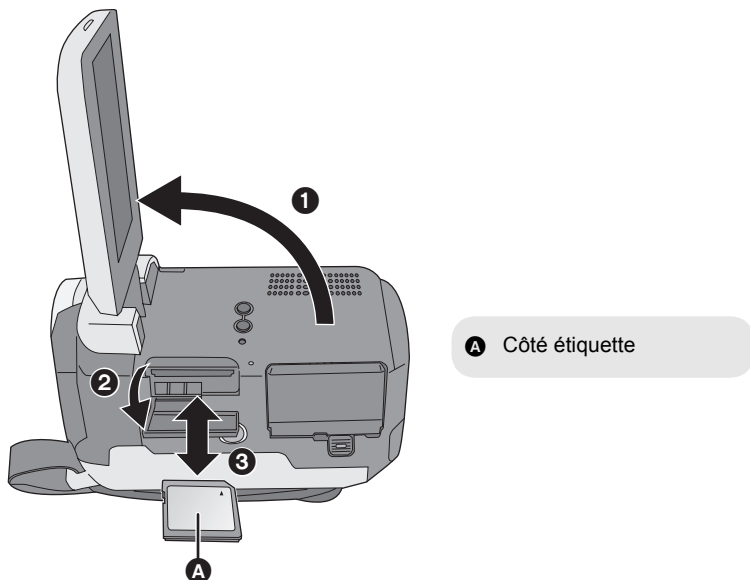
- Quand l'appareil accède au disque dur, le témoin s'allume.
- Quand le témoin est allumé, il ne faut pas :
 - Exposer l'appareil à des vibrations ou à des chocs importants
 - Actionner la molette de sélection de mode
 - Enlever la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur
- Le fait d'effectuer l'une des opérations indiquées ci-dessus lorsque le témoin est allumé pourrait entraîner une détérioration des données ou du disque dur de l'appareil.

B Témoin d'accès à la carte SD [ACCESS]

- Quand l'appareil accède à la carte SD, le témoin s'allume.
- Quand le témoin est allumé, il ne faut pas :
 - Ouvrir le couvercle de la fente de la carte SD et enlever la carte SD.
 - Actionner la molette de sélection de mode
 - Enlever la batterie ou débrancher l'adaptateur secteur
- L'exécution de ces opérations alors que le témoin est allumé peut endommager les données/carte SD ou l'appareil.

Avertissement :

Si la carte SD est introduite ou retirée alors que l'appareil est sous tension, cela peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou la perte des données enregistrées sur la carte SD.



1 Tournez la molette de sélection de mode sur OFF.

- Assurez-vous que l'indicateur d'état s'est éteint.

2 Ouvrez l'écran ACL puis ouvrez le couvercle de la fente de la carte.

3 Insérez/enlevez la carte SD.

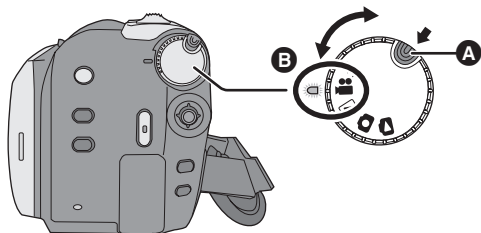
- Enfoncez la carte SD à fond.
- Appuyez sur le milieu de la carte SD, puis tirez-la d'un seul coup.

4 Fermez soigneusement le couvercle de la fente de la carte SD.

Mise sous/hors tension de l'appareil

Sélection d'un mode

Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner l'enregistrement, la lecture ou la mise hors tension (OFF).



- Tournez la molette de sélection de mode tout en appuyant sur la touche de déverrouillage **A**, pour passer de OFF à un autre mode.
- Alignez sur l'indicateur d'état **B**.

Tout en appuyant sur la touche de déverrouillage, amenez la molette de sélection de mode sur , ,  ou  pour allumer l'appareil.

L'indicateur d'état s'illumine et l'appareil s'allume.

- Quand vous allumez l'appareil pour la première fois, un message vous demandant de régler la date et l'heure apparaît. Sélectionnez [OUI] et réglez la date et l'heure. (→ 31)
- Quand vous allumez l'appareil pour la première fois, l'écran de sélection support pour l'enregistrement apparaît. Sélectionnez [DD] ou [CARTE SD] puis appuyez sur la manette de commande.

Pour éteindre l'appareil

Amenez la molette de sélection de mode sur OFF.

- L'indicateur d'état s'éteint et l'appareil n'est plus sous tension.

	Mode d'enregistrement d'images animées (→ 35)
	Mode de lecture d'images animées (→ 54)
	Mode d'enregistrement d'images fixes (→ 38)
	Mode de lecture d'images fixes (→ 57)
OFF	

Comment établir et couper l'alimentation avec l'écran à cristaux liquides

Quand la molette de sélection de mode est sur  ou , l'appareil peut être allumé et éteint au moyen de l'écran ACL.

■ Pour allumer

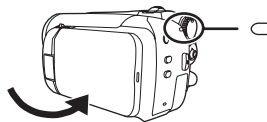
Ouvrez l'écran ACL.



L'indicateur d'état s'allume.

■ Pour éteindre

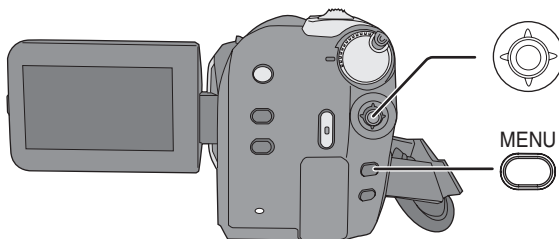
Fermez l'écran ACL.



L'indicateur d'état s'éteint.

- Lorsque le démarrage rapide est réglé à [EN FONCT.], l'indicateur d'état clignote en vert. Pour couper immédiatement l'alimentation sur fermeture de l'écran ACL, réglez le démarrage rapide sur [HORS FONCT.]. (→ 42)

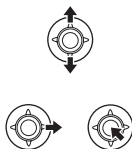
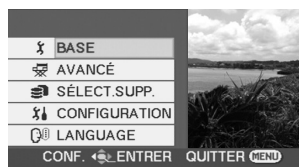
Réglez la molette de sélection de mode sur OFF lorsque l'appareil n'est pas utilisé.



1 Appuyez sur la touche MENU.

Le menu affiché diffère selon la position de la molette de sélection de mode.

2 Sélectionnez le menu principal souhaité, puis déplacez la manette de commande à droite ou appuyez dessus.



4 Sélectionnez le paramètre souhaité, puis appuyez sur la manette de commande pour activer la sélection.

BASE	
SCN MODE SCÈNE	
GRILLE DE RÉF.	
MODE ENREG.	SP
FORMAT IMAGE	SP
RÉG. HORLOGE	LP
CONF. ENTRER QUITTER MENU	

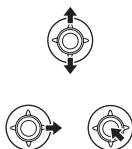


Pour revenir à l'écran précédent

Déplacez la manette de commande vers la gauche.

3 Sélectionnez le sous-menu souhaité, puis déplacez la manette de commande à droite ou appuyez dessus.

BASE	
SCN MODE SCÈNE	HORS FONCT
GRILLE DE RÉF.	HORS FONCT
MODE ENREG.	SP
FORMAT IMAGE	16:9
RÉG. HORLOGE	NON
CONF. ENTRER QUITTER MENU	



Pour quitter l'écran de menu

Appuyez sur la touche MENU.

- Ne commutez pas la molette de sélection de mode lorsque le menu est affiché.
- L'écran de menu n'est pas affiché pendant l'enregistrement ou la lecture. Il n'est pas possible de lancer d'autres opérations si l'écran de menu est affiché.

Sélection de la langue

Vous pouvez sélectionner la langue des affichages à l'écran.

1 Appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez [LANGUAGE] et appuyez sur la manette.

2 Sélectionnez [Français], puis appuyez sur de commande.

Liste des menus

■ Menus d'enregistrement des images animées

■ [BASE]

[MODE SCÈNE] (→ 49)
[GRILLE DE RÉF.] (→ 47)
[MODE ENREG.] (→ 37)
[FORMAT IMAGE] (→ 47)
[RÉG. HORLOGE] (→ 31)

■ [AVANCÉ]

[ZOOM NUM.] (→ 40)
[FONDU] (→ 45)
[COUPE VENT] (→ 47)
[MIC ZOOM] (→ 41)
[OBT. LENT AUTO] (→ 47)

■ [SÉLECT.SUPP.]

[DD] (→ 35)
[CARTE SD] (→ 35)

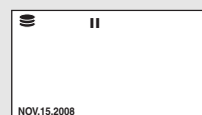
■ [CONFIGURATION]

[AFFICHAGE]

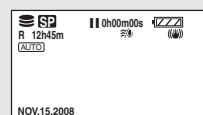
- [HORS FONCT]
- [EN FONCT.]

Les indications à l'écran sont sélectionnées de la façon indiquée dans l'illustration ci-dessous.

[HORS FONCT]



[EN FONCT.]



[DATE/HEURE] (→ 31)

[FORMAT DATE] (→ 31)
[FORMAT CARTE]*1 (→ 71)
[ACTIV. RAPIDE] (→ 42)
[ÉCO. ÉNERGIE]

- [HORS FONCT]
- [5 MINUTES]

[HORS FONCT]:

La fonction d'économie d'énergie n'est pas activée.

[5 MINUTES]:

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 5 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement pour économiser la durée de vie de la batterie. Pour utiliser l'appareil, allumez-le à nouveau.

- Quand vous utilisez un adaptateur secteur, lors du branchement de l'appareil à un PC, un graveur de DVD ou une imprimante au moyen d'un câble USB, la fonction d'économie d'énergie ne s'active pas.

[ENR. AUDIO]*1 (→ 36)

[BIP]

- [HORS FONCT]
- [EN FONCT.]

Il permet de signaler au moyen d'un bip des opérations telles que le début ou la fin de l'enregistrement.

1 bip

Lors du lancement de l'enregistrement
Lors de la mise en marche
Lors de l'identification de l'appareil par le PC ou l'imprimante, etc.

2 bips

Lors d'une pause pendant un enregistrement
Lors de la mise hors marche

2 bips répétés 4 fois

Lorsqu'une erreur survient (par exemple, l'enregistrement ne s'est pas amorcé).
Vérifiez l'affichage à l'écran. (→ 99)

[RÉGLAGE ACL] (→ 32)

[RÉGLAGE INITIAL]

- [OUI]
- [NON]

Quand il y a un menu qui ne peut pas être sélectionné parce qu'une autre fonction ou un autre mode sont activés, sélectionnez [OUI] pour rétablir les paramètres de défaut du menu.

(Le paramètre de langue ne peut pas repasser à la position par défaut.)

[MODE DÉMO]

- [HORS FONCT]
- [EN FONCT.]

Ce paramétrage est utilisé pour démarrer la démonstration de l'appareil.

(Uniquement en cas d'utilisation de l'adaptateur secteur, la molette de sélection de mode étant en position  ou )
Si vous paramétrez sur [EN FONCT.] sans insérer de carte SD, l'appareil se met automatiquement en mode démo pour présenter ses fonctions. Si une touche quelconque est enfoncée ou actionnée, la démonstration est annulée. Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 10 minutes, la démonstration reprend automatiquement. Pour quitter le mode démo, paramétrez sur [HORS FONCT]. Pour l'utilisation normale, paramétrez cette fonction sur [HORS FONCT].

■ [LANGUAGE] (→ 29)

Menus d'enregistrement des images fixes

■ [BASE]

[MODE SCÈNE] (→ 49)
[GRILLE DE RÉF.] (→ 47)
[TAILLE IMAGE] (→ 39)
[QUALITÉ IMAGE] (→ 39)
[RÉG. HORLOGE] (→ 31)

■ [AVANCÉ]

[EFFET OBTUR.] (→ 39)
[OBT. LENT AUTO] (→ 47)

■ [SÉLECT.SUPP.]

[DD] (→ 38)
[CARTE SD] (→ 38)

■ [CONFIGURATION]

Voir les menus d'enregistrement de films.

■ [LANGUAGE] (→ 29)

Menus de lecture des images animées

■ [MODIF. SCÈNE]

[VERR. ACT.] (→ 61)
[DIV ET SUPPR]*² (→ 62)
[SUPPRIMER] (→ 59)

(En mode de lecture de liste)

■ [MODIF. LISTES]

[AJOUTER] (→ 66)
[DÉPLACER] (→ 66)
[SUPPRIMER] (→ 59, 65)

■ [SÉLECT.SUPP.]

[DD] (→ 54)
[CARTE SD] (→ 54)

■ [CONFIGURATION]

[POURSUITE] (→ 55)
[FORMAT TÉLÉ] (→ 72)
[FORMATER DD]*² (→ 71)
[INFORMATION]*² (→ 71)
[FORMAT CARTE]*¹ (→ 71)

Pour d'autres options, reportez-vous aux menus d'enregistrement des images animées.

■ [LANGUAGE] (→ 29)

Menus de lecture des images fixes

■ [CONF. IMAGE]

[VERR. ACT.] (→ 67)
[PARAM. DPOF]*¹ (→ 68)
[COPIER] (→ 69)
[SUPPRIMER] (→ 59)

■ [SÉLECT.SUPP.]

[DD] (→ 57)
[CARTE SD] (→ 57)

■ [CONFIGURATION]

[FORMAT TÉLÉ] (→ 72)
Pour d'autres options, reportez-vous aux menus d'enregistrement des images animées.

■ [LANGUAGE] (→ 29)

*1 Uniquement lorsque [SÉLECT.SUPP.] est paramétré sur [CARTE SD]

*2 Uniquement lorsque [SÉLECT.SUPP.] est paramétré sur [DD]

Réglage de la date et l'heure

Quand vous allumez l'appareil pour la première fois, un message vous demandant de régler la date et l'heure apparaît. Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande. Effectuez les étapes 2 et 3 ci-dessous pour régler la date et l'heure.

◇ Tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Sélectionnez le menu. (→ 28)

[BASE] → [RÉG. HORLOGE] → [OUI]

2 Sélectionnez la date ou l'heure, puis réglez la valeur souhaitée au moyen de la manette de commande.



- L'année changera de la façon suivante: 2000, 2001, ..., 2099, 2000, ...
- Le système horaire de 12 heures est utilisé pour afficher l'heure.

3 Appuyez sur la manette de commande pour confirmer le réglage.

- La fonction horloge commence à [00] seconde lorsque la manette de commande est activée.

4 Appuyez sur la touche MENU pour terminer le réglage.

- Vérifiez la date et l'heure affichées.

■ Modification du mode d'affichage de la date et de l'heure

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [DATE/HEURE] → style d'affichage souhaité

[DATE]

NOV.15.2008

[D/H]

NOV.15.2008 12:34 PM

[HORS FONCT]

■ Modification du format de la date

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [FORMAT DATE] → style d'affichage souhaité

Style d'affichage	Affichage à l'écran
[A/M/J]	2008.NOV.15
[M/J/A]	NOV.15.2008
[J/M/A]	15.NOV.2008

- Les fonctions de la date et de l'heure sont alimentées par une batterie au lithium intégrée.
- Si l'affichage de l'heure est [- -], la batterie au lithium incorporée doit être chargée. Respectez les phases suivantes pour charger la batterie, puis réglez la date et l'heure.

Pour recharger la batterie au lithium incorporée

Branchez l'adaptateur secteur ou insérez la batterie dans l'appareil : la batterie au lithium incorporée est mise en recharge. Laissez l'appareil tel qu'il est pendant environ 24 heures et la batterie conservera la date et l'heure pendant environ 6 mois. (La batterie est rechargée même si la molette de sélection de mode est sur OFF.)

Réglage de l'écran ACL

- Ces paramètres n'affectent pas les images enregistrées.

Réglage de la luminosité et du niveau de couleur

1 Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [RÉGLAGE ACL]
→ [OUI]

2 Sélectionnez la rubrique, puis réglez les paramètres avec la manette de commande.



[LUMINOSITÉ]:

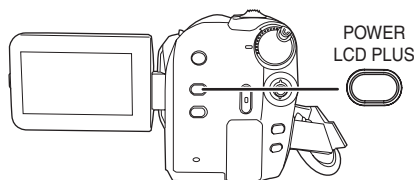
Luminosité de l'écran ACL

[COULEUR]:

Niveau de couleur de l'écran ACL

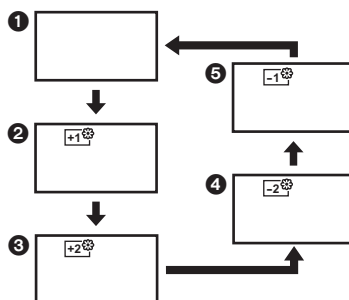
Augmentation et baisse de la luminosité de l'écran ACL

Appuyez sur la touche POWER LCD PLUS.



Sur chaque pression de cette touche :

- 1 Luminosité d'origine
- 2 Clair
- 3 Plus clair
- 4 Plus foncé
- 5 Foncé



- Si l'appareil est activé lorsque l'adaptateur secteur est utilisé, cette fonction sera automatiquement réglée sur "Clair".

Préparatifs

Enregistrement

Lecture

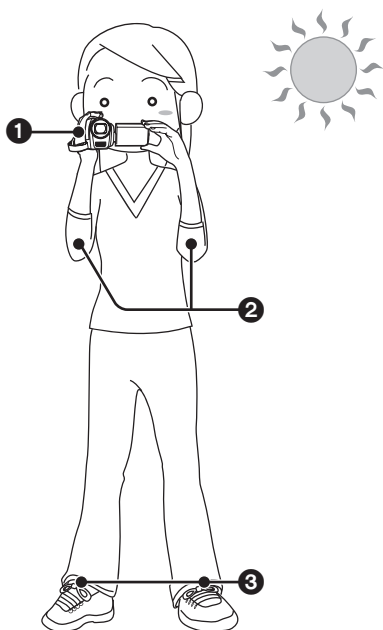
Avec un ordinateur

Autres

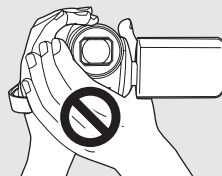
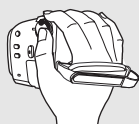
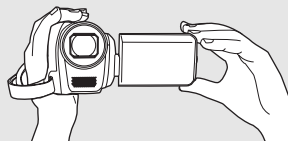
34 Enregistrement (de base)

43 Enregistrement (avancé)

Positionnement de base du caméscope

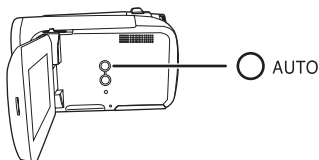


- ❶ Tenez le caméscope avec les deux mains. Passez votre main à travers la sangle de la poignée. Ne couvrez pas les micros ou le capteur avec vos mains.



- ❷ Gardez les bras près du corps.
❸ Écartez les jambes pour être plus stable.
- À l'extérieur, enregistrez avec la lumière du soleil dans le dos. Si le sujet est à contre-jour, il apparaîtra sombre sur l'enregistrement.
 - Au moment d'enregistrer, assurez-vous d'avoir le pied ferme et vérifiez qu'il n'y a pas danger de collision avec une autre personne ou un objet.

■ À propos du mode automatique



Appuyez sur la touche AUTO, la balance des couleurs (couleur des blancs) et la mise au point seront réglées automatiquement.

(L'icône du mode auto [**AUTO**] apparaît.)

- Balance des blancs automatique (→ 112)
- Mise au point automatique (→ 112)

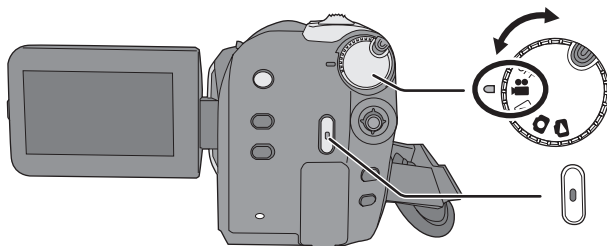
Selon la luminosité du sujet etc., l'ouverture et la vitesse de l'obturbateur sont automatiquement réglés pour une luminosité optimale.

(En mode enregistrement d'images animées:

La vitesse de l'obturbateur est réglée sur un maximum de 1/250.)

- Le réglage de la balance des couleurs et la mise au point pourraient ne pas être réglées automatiquement selon les sources lumineuses ou les scènes. Dans ce cas, réglez ces paramètres manuellement. (→ 48)

- Ouvrez le protecteur d'objectif avant d'allumer l'appareil.

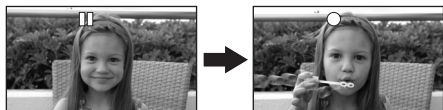


1 Tournez la molette de sélection mode pour sélectionner  et ouvrez l'écran ACL.

2 Sélectionnez la destination d'enregistrement avec le menu.
(→ 28)

[SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD]

3 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.



Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez à nouveau sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.

- [●] et [■] sont rouges pendant l'enregistrement. Ne bougez pas l'appareil avant que [■] soit vert.
- Les images enregistrées entre la pression de la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement et la nouvelle pression pour mettre en pause l'enregistrement deviennent une scène. La scène est automatiquement divisée quand les données enregistrées dépassent 3,9 Go. (L'enregistrement continue.)
- Quand environ 5 minutes se sont écoulées sans aucune opération en pause d'enregistrement, l'appareil s'éteint pour préserver la durée de la batterie. Pour utiliser l'appareil, rallumez-le. Cette fonction d'économie d'énergie peut aussi être paramétrée sur [HORS FONCT]. (→ 29, [ÉCO. ÉNERGIE])

■ Indications sur l'écran



- A Mode d'enregistrement**
- B Destination d'enregistrement sélectionnée**
- C Temps d'enregistrement restant**
Quand le temps restant est inférieur à 1 minute, [R 0h00m] clignote en rouge.
- D Temps d'enregistrement écoulé**
Chaque fois que l'appareil est mis en pause enregistrement, l'affichage du compteur est ramené à "0h00m00s".

- Pendant l'enregistrement des images animées, l'enregistrement ne s'arrêtera pas même lorsque l'écran ACL est fermé.
- Lorsque l'enregistrement d'images animées est en cours, ne pas débrancher pas l'adaptateur secteur et ne retirez pas la batterie. Si vous le faites, un message de réparation s'affichera peut-être à la mise en marche de l'appareil. (→ 100, À propos de la récupération)

Modes d'enregistrement audio

SD

Ce mode commute le mode d'enregistrement audio sur une carte SD.

◇ Sélectionnez [CARTE SD] sous [SÉLECT.SUPP.].

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [ENR. AUDIO] → [DOLBY] ou [MPEG]

[DOLBY] (Dolby AC-3):

Il s'agit d'un mode d'enregistrement approprié pour copier des films enregistrés sur une carte SD vers un DVD en connectant l'appareil à un graveur de DVD.

[MPEG] (MPEG-1 Audio Layer 2):

Il s'agit d'un mode d'enregistrement approprié pour lire des fichiers audio en utilisant un dispositif conforme au standard SD-Vidéo.

- Cet appareil n'est pas en mesure de convertir le mode d'enregistrement audio après l'enregistrement de films.
En utilisant le logiciel fourni, l'audio peut être enregistré en mode [DOLBY] sur un disque et en mode [MPEG] sur une carte SD.
- Le paramétrage par défaut de cette fonction est [DOLBY].

Modes d'enregistrement et temps enregistrable

Pour modifier la quantité d'image des images animées

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[BASE] → [MODE ENREG.] → paramètre souhaité

■ Disque dur

Capacité	Mode d'enregistrement		
	XP (Haute qualité)	SP (Normal)	LP (Longue durée)
40 Go	9 h	18 h	36 h

Priorité à la qualité de l'image  Priorité à la durée d'enregistrement

■ Carte SD

Capacité	Mode d'enregistrement		
	XP (Haute qualité)	SP (Normal)	LP (Longue durée)
256 Mo	3 min	6 min	12 min
512 Mo	6 min	12 min	25 min
1 Go	12 min	25 min	50 min
2 Go	25 min	50 min	1 h 40 min
4 Go	50 min	1 h 40 min	3 h 20 min
8 Go	1 h 40 min	3 h 20 min	6 h 40 min
16 Go	3 h 20 min	6 h 40 min	13 h 20 min

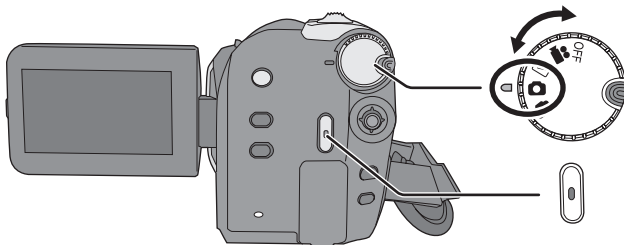
Priorité à la qualité de l'image  Priorité à la durée d'enregistrement

- Les temps d'enregistrement indiqués dans le tableau sont des approximations.
 - Cet appareil enregistre en débit binaire variable (VBR: Variable Bit Rate). L'enregistrement VBR varie automatiquement le débit binaire (quantité de données dans un temps donné) selon le sujet enregistré. Cela signifie que, si un enregistrement avec des mouvements nombreux est enregistré, le temps d'enregistrement est réduit.
-
- Une déformation sous forme de mosaïque pourrait apparaître sur les images lues dans les cas suivants.
 - En présence d'un arrière-plan compliqué.
 - Quand l'appareil est déplacé trop rapidement.
 - En cas d'enregistrement d'un sujet aux mouvements marqués (En particulier s'il a été enregistré en mode [LP].)
 - Si vous enregistrez des images fixes sur le disque dur ou sur une carte SD, le temps enregistrable disponible pour les images animées sera réduit.

Enregistrement d'images fixes

HDD SD

- Ouvrez le protecteur d'objectif avant d'allumer l'appareil.



1 Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  et ouvrez l'écran ACL.

2 Sélectionnez la destination d'enregistrement au moyen du menu. (→ 28)

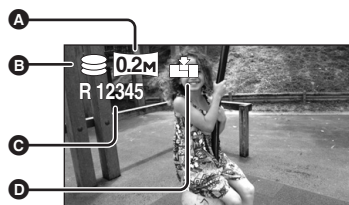
[SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD]

3 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.

La mise au point sur le sujet au centre de l'écran se fait automatiquement (lorsque la fonction de mise au point automatique est sélectionnée).

- À propos du nombre d'images fixes enregistrables (→ 116)

■ Indications sur l'écran



- A** Taille d'images fixes
- B** Destination d'enregistrement sélectionnée
- C** Nombre restant d'images fixes
Clignote en rouge lorsque [R 0] apparaît.
- D** Qualité d'images fixes

■ Pour enregistrer des images fixes clairement

- Lors d'un zoom avant avec facteur de grossissement de 4× ou plus, il est difficile d'atténuer le tremblement d'un appareil tenu avec la main. Il est donc recommandé de réduire le facteur de grossissement et de se rapprocher du sujet.
- Pour l'enregistrement d'images fixes, tenez le caméscope fermement avec les mains et gardez les bras immobiles contre les côtes afin de ne pas secouer le caméscope.
- Il est possible d'enregistrer des images nettes sans bouger grâce à un trépied.

Enregistrement avec un effet de bruit d'obturateur

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[AVANCÉ] → [EFFET OBTUR.] →
[EN FONCT.]

- Le paramètre par défaut de cette fonction est [EN FONCT.].

Nombre de pixels et qualité d'image

■ [TAILLE IMAGE]

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[BASE] → [TAILLE IMAGE] → paramètre
souhaité

Icône	Format	Nombre de pixels
	4:3	640×480
	16:9	640×360

- Par défaut, [TAILLE IMAGE] est paramétré sur . Les côtés des images enregistrées au format 16:9 pourraient être coupés à l'impression. Vérifiez avant d'imprimer.

■ [QUALITÉ IMAGE]

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[BASE] → [QUALITÉ IMAGE] → paramètre
souhaité

- : Enregistrement d'images fixes de haute qualité.
- : Le nombre d'images fixes enregistrées est prioritaire. Enregistrement d'images fixes de qualité normale.

- Si [QUALITÉ IMAGE] est paramétré sur , une déformation sous forme de mosaïque pourrait apparaître sur les images lues selon le contenu des images.

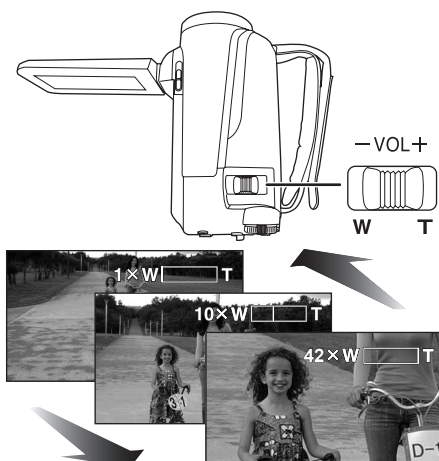
HDD SD

Fonction zoom avant/arrière

Vous pouvez effectuer un zoom optique allant jusqu'à 42x.

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Déplacez le levier du zoom.



Côté T:

Enregistrement rapproché (zoom avant)

Côté W:

Enregistrement grand-angle (zoom arrière)

- La vitesse du zoom varie en fonction de la plage de déplacement du levier de zoom.
- Si le levier de zoom est relâché pendant un zoom, le bruit de fonctionnement risque d'être enregistré. Ramenez le levier de zoom à sa position initiale silencieusement.
- Quand des sujets éloignés sont rapprochés, ils sont mis au point à environ 1,3 m (4,3 pi) ou plus.
- Quand le grossissement du zoom est de 1x, l'appareil peut faire la mise au point sur un sujet à environ 2 cm (0,8 po) de l'objectif. (Fonction Macro)
- Lorsque la vitesse du zoom est élevée, le sujet peut ne pas être mis au point facilement.

Fonction zoom numérique

Si le grossissement du zoom dépasse 42x, la fonction zoom numérique s'active. Le grossissement maximum fourni par le zoom numérique peut être modifié.

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[AVANCÉ] → [ZOOM NUM.] → paramètre souhaité

[HORS FONCT]: Zoom optique seulement
(Jusqu'à 42x)

[70x]: Jusqu'à 70x

[2000x]: Jusqu'à 2000x

- Si [70x] ou [2000x] est sélectionné, la plage du zoom numérique s'affiche en bleu pendant l'action d'agrandissement.

- Plus le grossissement du zoom numérique est important, plus la qualité de l'image se dégrade.
- Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode d'enregistrement d'images fixes.

Pour utiliser la fonction microphone zoom

Le microphone zoom est lié aux opérations de zoom pour que les sons lointains avec la prise de vue télé ou les sons proches avec la prise de vue grand-angle soient enregistrés avec davantage de clarté.

- ◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .

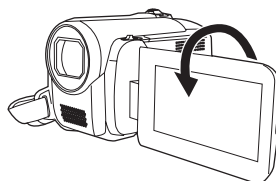
Sélectionnez le menu. (→ 28)

[AVANCÉ] → [MIC ZOOM] → [EN FONCT.]

Auto-enregistrement de l'utilisateur

- ◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Tournez l'écran ACL du côté de l'objectif.



- L'image est basculée horizontalement comme vue dans un miroir. (Mais l'image enregistrée correspond à un enregistrement normal.)
-
- Si l'écran ACL est tourné du côté de l'objectif, l'icône ne sera pas affichée même lors d'une pression sur la manette de commande.
 - Seulement certaines indications apparaissent à l'écran. Lors de l'affichage de , remettez l'écran ACL en position normale et vérifiez les indications de mise en garde. (→ 99)

Démarrage rapide

L'appareil résume le mode enregistrement/pause environ 2,1 secondes après la réouverture du moniteur ACL.

- En mode veille au démarrage rapide, environ 60% de l'énergie requiert en mode pause d'enregistrement est consommée, et par conséquent le temps d'enregistrement est moindre.

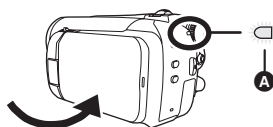
◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [ACTIV. RAPIDE]
→ [EN FONCT.]

2 Fermez l'écran ACL quand la molette de sélection de mode est sur ou .

L'indicateur d'état  clignote en vert et l'appareil passe en mode veille au démarrage rapide.



3 Ouvrez l'écran ACL.

L'indicateur d'état  s'allume en rouge et l'appareil est mis en pause d'enregistrement environ 2,1 secondes après avoir été allumé.



Pour annuler le démarrage rapide

Sélectionnez [CONFIGURATION] → [ACTIV. RAPIDE] → [HORS FONCT.]

- Le paramètre par défaut est sélectionné.

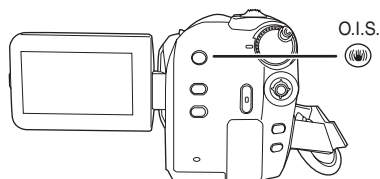
- Le mode veille au démarrage rapide est désactivé si
 - environ 5 minutes sont écoulées
 - la molette de sélection mode est commutée
 - la batterie est enlevée ou l'adaptateur c.a. est débranché
- En mode démarrage rapide, il pourrait falloir un certain temps pour que la balance des blancs soit réglée si la scène enregistrée a une source de lumière différente de celle de la dernière scène enregistrée. (Quand la fonction MagicPix est utilisée, la balance des blancs de la dernière scène enregistrée est conservée.)
- En mode démarrage rapide, le grossissement du zoom passe à 2× et la taille de l'image pourrait différer de ce qu'elle était avant que l'appareil soit mis en mode veille au démarrage rapide.
- Si [ÉCO. ÉNERGIE] (→ 29) sur [5 MINUTES] et que l'appareil passe en mode veille au démarrage rapide, fermez l'écran ACL puis rouvrez-le.

Fonction stabilisateur d'image

Réduit la secousse des images provoquée par le mouvement des mains pendant un enregistrement.

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Appuyez sur la touche O.I.S..



L'icône du stabilisateur d'image () apparaît.

Désactivation du stabilisateur de l'image

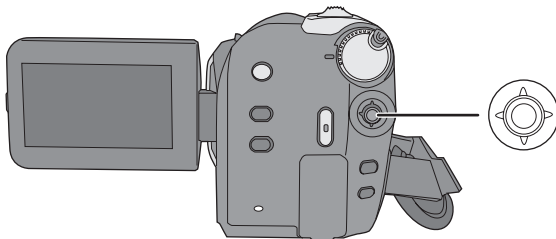
Appuyez à nouveau sur la touche O.I.S..

- Le paramètre par défaut est sélectionné.
- Dans les situations suivantes, le stabilisateur de l'image pourrait ne pas fonctionner adéquatement.
 - Lorsque le zoom numérique est utilisé
 - Lorsque le caméscope est fortement secoué
 - Lors de l'enregistrement d'un sujet en déplacement, que l'utilisateur suit

Fonctions d'enregistrement des icônes de fonctionnement

HDD SD

Réglez les fonctions d'enregistrement en sélectionnant les icônes de fonctionnement pour ajouter différents effets aux images enregistrées.



◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

1 Appuyez sur la manette de commande et les icônes s'affichent à l'écran.



- L'indication change chaque fois que la manette de commande est déplacée vers le bas.
- L'indication disparaît quand le centre de la manette est enfoncé de nouveau.

2 Sélectionnez une icône au moyen de la manette de commande.



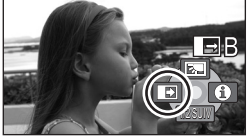
Pour désactiver la fonction

Sélectionnez de nouveau l'icône.

Icônes de fonctionnement

Compensation de contre-jour/Fondu/Mode aide/MagicPix/Mode lissage de la carnation

Mode enregistrement d'images animées

	 Compensation de contre-jour 	 Fondu 	 Mode aide 
	 MagicPix 	 Mode lissage de la carnation 	

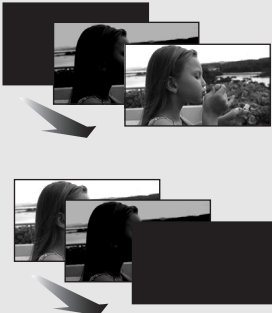
- Les icônes de fonctionnement ombrées ne s'affichent pas pendant l'enregistrement.

- Si l'alimentation est coupée ou que la molette de sélection de mode est actionnée, les fonctions de compensation de contre-jour et MagicPix sont annulées.
- Si vous éteignez l'appareil, la fonction de fondu se désactive.

Mode enregistrement d'images fixes

	 Compensation de contre-jour 	 Retardateur 	 Mode aide 
	 Mode lissage de la carnation 		

- Si l'alimentation est coupée et que la molette de sélection de mode est actionnée, la fonction de compensation de contre-jour est annulée.
- Si l'alimentation est coupée, la fonction de retardateur est annulée.

Fonction	Effet
 Compensation	Permet d'obtenir une image plus lumineuse pour éviter qu'un sujet en contre-jour soit sombre.
 Fondu 	Lorsque vous démarrez un enregistrement, l'image/audio apparaît graduellement. (Fondu d'ouverture) Lorsque vous mettez l'enregistrement en pause, l'image/audio disparaît graduellement. (Fondu de fermeture) • Après la disparition complète de l'image/audio, l'enregistrement s'interrompt et le réglage de fondu est annulé. ■ Pour sélectionner la couleur du fondu Sélectionnez le menu. (→ 28) [AVANCÉ] → [FONDU] → [BLANC] ou [NOIR]
 Mode Aide 	Explique les fonctions d'enregistrement. (Uniquement pour les icônes pouvant être sélectionnées en mode automatique) Sélectionnez l'icône souhaitée avec la manette de commande pour afficher l'explication sur l'écran. Pour sortir du mode aide Appuyez sur la touche MENU ou sélectionnez [QUIT].
 MagicPix	Permet d'enregistrer des sujets colorés mais peu éclairés et de faire en sorte qu'ils ressortent sur le fond. • Éclairage minimum requis: environ 2 lx • Fixez l'appareil à un trépied et vous pouvez enregistrer des images sans vibration. • S'il est difficile de faire la mise au point, réglez la mise au point manuellement. (→ 50)
 Mode lissage de la carnation	Ce mode permet de donner une apparence plus douce aux couleurs de la peau, pour obtenir un aspect plus attrayant. Cela est plus efficace si vous enregistrez une personne de près et en buste.
 Retardateur	Pour enregistrer des images fixes avec un retardateur. Utilisez cette fonction pour être sur la photo. Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement, l'indication [⌚] clignote pendant environ 10 secondes puis la photo est enregistrée. • Après l'enregistrement, le retardateur est annulé. Pour désactiver le retardateur à mi-course Appuyez sur la touche MENU. (Le réglage du retardateur est annulé.)

Fondus:

- Les imageries des scènes enregistrées avec le fondu d'ouverture deviennent noires (ou blanches).

Mode aide:

- Lorsque le mode aide est utilisé, les fonctions ne peuvent pas être réglées.
- Lorsque le mode d'aide est utilisé, il est impossible d'enregistrer les images animées et les images fixes.

MagicPix:

- La scène enregistrée est vue comme si des photogrammes manquaient.
- La fonction MagicPix commande un signal temps de chargement du DCC jusqu'à 30× plus long que d'habitude, si bien que les scènes sombres peuvent être enregistrées de façon lumineuse. Pour cette raison, des points lumineux qui sont habituellement invisibles pourraient apparaître, mais cela n'est pas un dysfonctionnement.
- Placé à un endroit lumineux, l'écran peut devenir blanchâtre pendant un moment.

Mode lissage de la carnation:

- Si les couleurs de l'arrière-plan ou d'un autre élément de la scène sont similaires à celle de la peau, elles seront également adoucies.
- Si la luminosité est insuffisante, l'effet peut ne pas être net.
- À l'enregistrement d'une personne lointaine, le visage risque de ne pas être clairement visible. Il convient alors d'annuler le mode de lissage de la carnation ou d'effectuer un zoom avant sur le visage.

Fonctions d'enregistrement des menus

HDD SD

Menus

Grille de référence/Format/Réduction du bruit du vent/Obturateur lent automatique

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou .

Fonction	Effet/méthode de réglage
Fonction de grille de référence	Il est possible de vérifier l'alignement de l'image lors de l'enregistrement à l'aide des lignes affichées à l'écran. Sélectionnez le menu. (→ 28) [BASE] → [GRILLE DE RÉF.] → [EN FONCT.] • Pour annuler la fonction, sélectionnez [HORS FONCT].
Format (Uniquement lorsque la molette de sélection mode est paramétrée sur )	Cela vous permet d'enregistrer des images compatibles avec les téléviseurs à grand écran (16:9) et les téléviseurs ordinaires (4:3). Sélectionnez le menu. (→ 28) [BASE] → [FORMAT IMAGE] → [16:9] ou [4:3] • Le paramètre par défaut est [16:9].
Fonction de réduction du bruit du (Uniquement lorsque la molette de sélection mode est paramétrée sur )	Diminue le bruit de soufflement enregistré par le microphone. Sélectionnez le menu. (→ 28) [AVANCÉ] → [COUPE VENT] → [EN FONCT.] • Le paramètre par défaut est [EN FONCT]. • Pour annuler la fonction, sélectionnez [HORS FONCT].
Mode obturateur lent automatique	Vous pouvez enregistrer des photos lumineuses même si l'éclairage est faible en diminuant la vitesse d'obturation. Sélectionnez le menu. (→ 28) [AVANCÉ] → [OBT. LENT AUTO] → [EN FONCT.] • Le paramètre par défaut est [EN FONCT]. • Pour annuler la fonction, sélectionnez [HORS FONCT].

Fonction de grille de référence :

- La grille de référence n'apparaît pas sur les images enregistrées.
- La grille de référence ne s'affiche pas lorsque l'écran ACL est tourné vers l'avant pour un auto-enregistrement de l'utilisateur.

Fonction de réduction du bruit du vent :

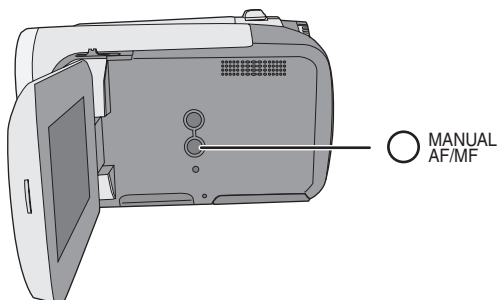
- Le bruit est réduit en fonction de la force du vent. (Si cette fonction est activée par vent fort, l'effet stéréo peut être réduit. Lorsque le vent s'allège, l'effet stéréo sera restauré.)

Mode obturateur lent automatique :

- Si le mode obturateur lent automatique est sélectionné, la vitesse minimale d'obturation passe de 1/60 à 1/30.
- Si la vitesse est de 1/30, il peut sembler à l'affichage que des photogrammes manquent et des ombres peuvent apparaître.
- Si la scène a une luminosité ou un contraste faibles, la mise au point sur le sujet pourrait ne pas se faire.

Fonctions manuelles d'enregistrement

HDD SD



1



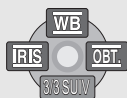
2



Chaque fois que vous appuyez sur la touche MANUAL AF/MF :

1 Mode manuel

L'icône qui apparaît dans l'illustration s'affiche.



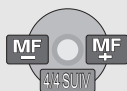
WB Balance des blancs

IRIS Réglage de l'ouverture

OBT Vitesse d'obturation

2 Mode de mise au point manuelle

L'indication de mise au point manuelle [MF] et l'icône montrée sur l'illustration s'affichent.



MF MF Réglage manuel mise au point

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner  ou . Appuyez sur la touche MANUAL AF/MF.

Mode scène

Lors d'enregistrement des images dans des situations différentes, ce mode règle automatiquement les vitesses d'obturation et d'ouverture optimales.

1 Sélectionnez le mode manuel. (→ 48)

2 Sélectionner le menu. (→ 28)

[BASE] → [MODE SCÈNE] → paramètre souhaité

Icône	Mode/conditions d'enregistrement
	Sports Pour enregistrer des scènes sportives ou des scènes comportant des mouvements rapides
	Portrait Pour faire ressortir des personnes par rapport à un fond
	Éclairage faible Pour enregistrer des scènes claires à des moments sombres
	Projecteur Pour rendre plus attrayant un sujet sous une lumière ponctuelle
	Mer et neige Pour enregistrer des images dans des endroits éblouissants comme des pistes de ski ou des plages

Pour désactiver le mode scène

Réglez [MODE SCÈNE] sur [HORS FONCT].

- Vous pouvez également annuler la fonction de mode scène en appuyant sur la touche AUTO.

Mode sports

- Pour la lecture au ralenti ou la pause à la lecture des images enregistrées, ce mode aide à atténuer les tremblements.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut manquer de régularité.
- Évitez les enregistrements sous une lumière fluorescente, une lumière au mercure ou une

lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.

- Si un sujet éclairé par une forte lumière ou un sujet très réfléchissant est enregistré, des traits de lumière pourraient apparaître.
- Si l'éclairage est trop faible, le mode sports ne pourra être utilisé. Dans un tel cas, l'icône [] clignote.
- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran peut papilloter.

Mode portrait

- Si ce mode est utilisé à l'intérieur, l'écran pourrait papilloter. Si c'est le cas, réglez le mode scène sur [HORS FONCT].

Mode éclairage faible

- Les scènes extrêmement sombres peuvent ne pas être enregistrées nettement.

Mode projecteur

- Si le sujet de l'enregistrement est très lumineux, il peut apparaître blanchâtre et la circonférence devenir très sombre.

Mode mer et neige

- Si le sujet enregistré est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre.

Réglage manuel de la mise au point

Si la mise au point automatique s'avère difficile, utilisez la mise au point manuelle.

1 Sélectionnez le mode de mise au point manuelle. (→ 48)

2 Effectuez la mise au point du sujet avec la manette de commande.



Pour restaurer le réglage automatique

Appuyez de nouveau sur la touche MANUAL AF/MF.

- Il est possible de restaurer le réglage automatique en appuyant sur la touche AUTO.

Balance des blancs

La fonction de la balance des blancs automatique peut ne pas reproduire les couleurs naturelles selon les scènes et les conditions d'éclairage. Dans ce cas, il est possible de régler la balance des blancs manuellement.

1 Sélectionnez le mode manuel. (→ 48)

2 Sélectionnez [WB] avec la manette de commande.



3 Sélectionnez le mode de balance des blancs avec la manette de commande.



Icône	Mode/conditions d'enregistrement
	Réglage automatique de la balance des blancs
	Mode intérieur (pour enregistrer sous des lampes incandescentes) Lampes incandescentes, lampes halogènes
	Mode extérieur Extérieur en présence d'un ciel dégagé
	Mode réglage manuel • Lampes à vapeur de mercure, lampes au sodium, certaines lampes fluorescentes • Lampes utilisées dans les hôtels pour les réceptions de mariage, projecteurs de théâtre • À l'aube, au crépuscule, etc.

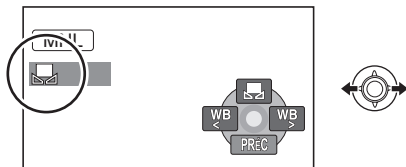
Pour restaurer le réglage automatique

Paramétrez le mode de balance des blancs sur [AWB].

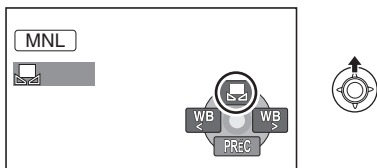
- Il est possible de restaurer le réglage automatique en appuyant sur la touche AUTO.

Pour paramétrer la balance des blancs manuellement

- 1 Sélectionnez [WB] avec la manette de commande et remplissez l'écran avec un sujet blanc.



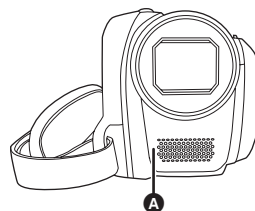
- 2 Sélectionnez [WB] avec la manette de commande.



Lorsque l'icône [WB] ne clignote plus, le réglage est terminé.

- Si l'icône [WB] clignote encore, la balance des blancs ne peut pas être réglée parce qu'il fait trop sombre. Dans ce cas, utilisez la balance des blancs automatique.

■ Capteur de balance des blancs A



Le capteur de la balance des blancs détecte le type de la source lumineuse durant l'enregistrement.

Ne couvrez pas le capteur de la balance des blancs pendant l'enregistrement ou il pourrait ne pas fonctionner correctement.

- Si le caméscope est allumé alors que le protecteur d'objectif est fermé, le réglage automatique de balance des blancs peut ne pas fonctionner correctement. Allumez l'appareil après avoir ouvert le protecteur d'objectif.
- Lorsque l'icône [WB] clignote, la balance des blancs manuelle réglée auparavant est sauvegardée. Chaque fois que les conditions d'enregistrement changent, réglez à nouveau la balance des blancs pour que le réglage soit correct.
- Lors du réglage combiné de la balance des blancs et de la valeur de diaphragme/de gain, paramétrez la balance des blancs d'abord.

Réglage manuel de la vitesse d'obturation/de l'ouverture

OBT. Vitesse d'obturation:

Réglez-la lors de l'enregistrement des sujets à mouvements rapides.

IRIS Ouverture:

Réglez-la lorsque l'écran est trop lumineux ou trop foncé.

1 Sélectionnez le mode manuel. (→ 48)

2 Sélectionnez [IRIS] ou [OBT.] avec la manette de commande.



3 Réglez les paramètres avec la manette de commande.



A Vitesse d'obturation:

📷 1/30 à 1/8000

📷 1/30 à 1/500

- La vitesse d'obturation plus proche de 1/8000 est plus rapide.
- Si [OBT. LENT AUTO] est réglé sur [HORS FONCT], la vitesse d'obturation la plus lente est 1/60.

B Valeur diaphragme/gain:

FERM. → (F16 à F2.0) → OUV. →
(0dB à 18dB)

- Une valeur plus proche de [FERM.] assombrit l'image.
- Une valeur plus proche de [18dB] rend l'image plus lumineuse.

- Quand la valeur de diaphragme est réglée sur une valeur plus lumineuse que [OUV.], cela change la valeur de diaphragme.

Pour restaurer le réglage automatique

Appuyez sur la touche AUTO.

- Lors du paramétrage combiné de la vitesse d'obturation et de la valeur de diaphragme/de gain, paramétrez la vitesse d'obturation puis la valeur de diaphragme/de gain.
- **Réglage manuel de la vitesse d'obturation**
- Évitez les enregistrements sous une lumière fluorescente, une lumière au mercure ou une lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Si la vitesse d'obturation est augmentée manuellement, le bruit à l'écran peut augmenter.
- Il est possible de voir des traits de lumière verticaux en lecture d'image d'un sujet brillant ou d'un sujet hautement réfléchissant, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut manquer de régularité.
- Lors d'un enregistrement dans des endroits très lumineux, l'écran peut changer de couleur ou papilloter. Si c'est le cas, réglez la vitesse d'obturation manuellement sur [1/60] ou [1/100].

■ **Réglage manuel de la valeur de diaphragme/de gain**

- Si la valeur du gain est accrue, les parasites à l'écran augmentent.
- Selon le facteur de zoom, il y a des valeurs de diaphragme qui ne sont pas affichées.

Préparatifs

Enregistrement

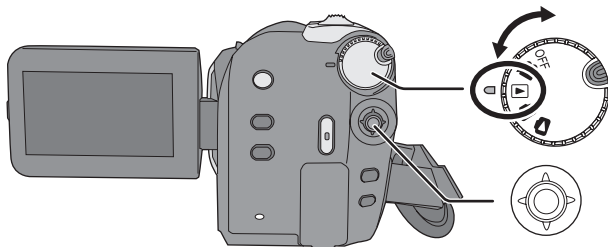
Lecture

Avec un ordinateur

Autres

- 54** Lecture
- 59** Édition
- 71** Gestion des supports
- 72** Avec d'autres appareils

HDD SD



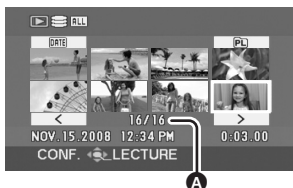
- ▶/||: Lecture/Pause
- ◀◀: Lecture en reprise (en arrière)
- ▶▶: Lecture en reprise (en avant)
- : Interrompt la lecture et affiche les imagettes.

1 Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .

2 Sélectionnez le support de lecture au moyen du menu. (→ 28)

[SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD]

3 Sélectionnez la scène à lire, puis appuyez sur la manette de commande.



A Numéro de scène (Numéro de page :
Lorsque []/[] est sélectionné.)
La scène sélectionnée est lue et l'icône d'activation s'affiche automatiquement à l'écran.

4 Sélectionnez l'activation de lecture à l'aide de la manette de commande.



Sélection de pages

- Sélectionnez []/[], puis appuyez sur la manette de commande.
- Si la manette de commande est déplacée et maintenue à gauche ou à droite, il est possible d'effectuer une avance rapide ou un retour rapide des pages. L'écran ne change pas à ce moment-là, mais la scène ou les numéros de page changent. Lâchez la manette de commande lorsque la page de la scène à afficher est trouvée.

- Un son est émis uniquement durant la lecture normale.
- Si la durée de la scène enregistrée est trop courte, la lecture peut être impossible.
- Quand une scène est affichée comme [C!] dans l'affichage vignette, la lecture n'est pas possible.
- En mode lecture vidéo, l'appareil ne s'éteint pas même si l'on ferme l'écran ACL.
- Quand vous lisez les images animées enregistrées sur une carte SD avec d'autres appareils sur cet appareil ou que vous lisez des images animées enregistrées sur une carte SD avec cet appareil sur d'autres produits, la qualité d'image pourrait se détériorer et il pourrait être impossible de les lire. (Le message "LECTURE IMPOSSIBLE" apparaît.)
- L'heure affichée pourrait être différente de l'heure d'enregistrement et il pourrait falloir un certain temps pour afficher l'affichage vignette lors de la lecture de films enregistrés sur une carte SD avec d'autres appareils.
- Le temps d'enregistrement ne s'affiche pas à l'écran pendant la lecture de scènes enregistrées sur une carte SD avec d'autres appareils.

Pour modifier la vitesse de lecture

- La lecture normale est restaurée lorsque la manette de commande est déplacée vers le haut.

■ **Lecture avance/retour rapide**
Déplacez et maintenez enfoncé la manette de commande vers la gauche ou la droite pendant la lecture jusqu'à ce que l'avance rapide/le retour rapide commence.



- Déplacez de nouveau la manette de commande pour accroître la vitesse.

■ Lecture au ralenti

1 Mettez la lecture en pause.

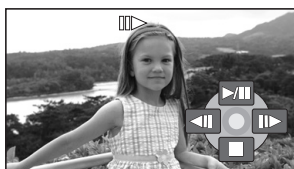
2 Déplacez et maintenez la manette de commande à droite ou à gauche.



■ Lecture image par image

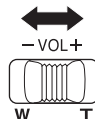
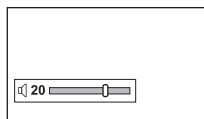
1 Mettez la lecture en pause.

2 Déplacez la manette de commande à droite ou à gauche.



Pour régler le volume du haut-parleur pendant la lecture

Déplacez le levier de volume.



Vers "+": le volume augmente

Vers "-": le volume diminue

Poursuite de la lecture précédente

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [POURSUITE] → [EN FONCT.]

Si la lecture d'une scène d'images animées est interrompue, l'indication [R] s'affiche sur l'imagette représentant la scène dont la lecture a été interrompue.

Pour annuler la fonction de poursuite

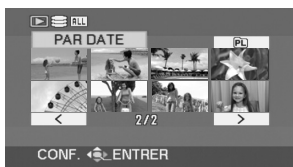
Réglez [POURSUITE] sur [HORS FONCT].

- La position de reprise mémorisée est effacée si vous éditez les scènes etc.

Lecture d'images animées par date

Les scènes enregistrées le même jour peuvent être lues l'une après l'autre.

- 1 Sélectionnez **DATE** (PAR DATE), puis appuyez sur la manette de commande.



- 2 Sélectionnez la lecture par date, puis appuyez sur la manette de commande.

(Lors de la lecture d'images animées sur le disque dur)



(Lors de la lecture d'images animées sur la carte SD)



- 3 Sélectionnez la scène à lire, puis appuyez sur la manette de commande.

Pour sélectionner une date différente

Sélectionnez **DATE** (PAR DATE), puis appuyez sur la manette de commande.

Pour retourner à l'écran affichant toutes les scènes

Sélectionnez **ALL** (AFF. TOUT), puis appuyez sur la manette de commande.

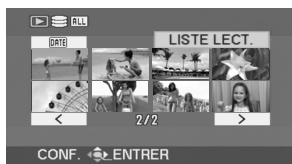
- Même si les scènes ont été enregistrées le même jour, elles sont groupées séparément lorsque le nombre de scènes dépasse 99.

Lecture à partir liste de lecture

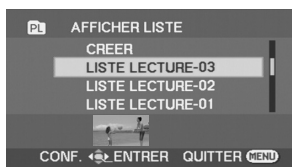
Création d'une nouvelle liste de lecture
(→ 64)

HDD

- 1 Sélectionnez **PL** (LISTE LECT.), puis appuyez sur la manette de commande.



- 2 Sélectionnez la liste de lecture à lire, puis appuyez sur la manette de commande.



- 3 Sélectionnez la scène à partir de laquelle débiter la lecture, puis appuyez sur la manette de commande.

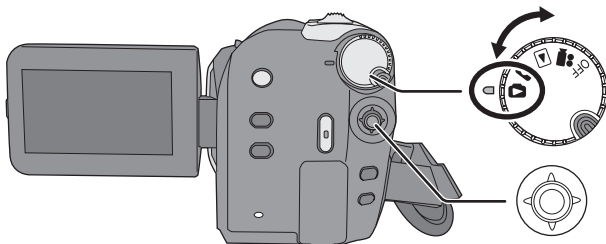
Pour sélectionner une autre liste de lecture

Sélectionnez **PL** (LISTE LECT.), puis appuyez sur la manette de commande.

Pour retourner à l'écran affichant les scènes originales

Sélectionnez **ALL** (AFF. TOUT), puis appuyez sur la manette de commande.

HDD SD



- ▶/||: Démarrage/pause de diaporama.
- ◀||: Lecture de l'image précédente.
- ||▶: Lecture de l'image suivante.
- : Interrompt la lecture et affiche les imagerie.

1 Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner

2 Sélectionnez le support de lecture au moyen du menu. (→ 28)

[SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD]

3 Sélectionnez le fichier à lire, puis appuyez sur la manette de commande.



A Numéro de fichier (Numéro de page :
Lorsque []/[] est sélectionné.)

- Le mode de sélection des pages est le même que pour la lecture de films. (→ 54)
Le fichier sélectionné est lu et l'icône d'activation s'affiche automatiquement à l'écran.

4 Sélectionnez l'activation de lecture à l'aide de la manette de commande.



■ Au sujet de la compatibilité des images fixes

- L'appareil est conforme à la norme unifiée DCF (Design rule for Camera File system) établie par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Le format de fichier pris en charge par l'appareil est JPEG. (Pas tous les fichiers au format JPEG peuvent être lus.)
- Si un fichier non standard est lu, il se pourrait que le numéro du dossier/fichier ne soit pas affiché.
- L'appareil pourrait dégrader ou ne pas lire les données enregistrées ou créées sur un autre appareil. Aussi, un autre appareil pourrait dégrader ou ne pas lire les données sur cet appareil.

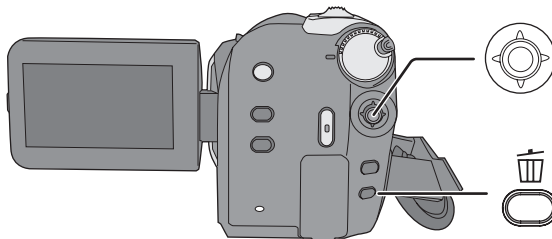
-
- Pendant que l'appareil accède à la carte SD (le témoin d'accès à la carte SD est allumé), n'ouvrez pas le cache fente carte SD et n'enlevez pas la carte SD.
 - N'utilisez pas la molette de sélection de mode pendant le diaporama.
 - Il faut un certain temps pour afficher le fichier en fonction du nombre de pixels du fichier.
 - Quand un fichier s'affiche comme [?/?] dans l'affichage vignette, la lecture n'est pas possible.
 - L'heure affichée pourrait être différente de l'heure d'enregistrement et il pourrait falloir un certain temps pour afficher l'affichage vignette lors de la lecture de photos enregistrées sur une carte SD avec d'autres appareils.
 - En mode lecture d'images fixes, l'appareil ne s'éteint pas même si l'on ferme l'écran ACL.

Suppression de scènes/ fichiers

HDD SD

Important :

Les scènes/fichiers supprimés ne peuvent plus être restaurés.



- ◇ Suppression des scènes d'images animées:
Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner [].
- ◇ Suppression des fichiers d'images fixes:
Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner [].
- ◇ Sélectionnez [DD] ou [CARTE SD] sous [SÉLECT.SUPP.].
- Pour supprimer une partie de scène, utilisez la fonction DIV ET SUPPR. (→ 62)

Suppression de scènes/ fichiers un à la fois

1 Appuyez sur la touche pendant la lecture.

2 Quand le message de confirmation apparaît **Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.**

Suppression de scènes/ fichiers multiples

1 Appuyez sur la touche d'affichage des imagettes.

2 Sélectionnez [SÉLECT.] ou [TOUS] puis appuyez sur la manette de commande.

(Uniquement quand [TOUS] est sélectionné)

- Toutes les scènes/tous les fichiers du disque dur ou de la carte SD à l'exception des scènes/fichiers protégés sont supprimés. Allez à l'étape 5.
- Quand la date est sélectionnée en lecture d'images animées, toutes les scènes de la date sélectionnée sont supprimées.

3 (Uniquement quand [SÉLECT.] est sélectionné à l'étape 2)
Sélectionnez la scène/le fichier à supprimer, puis appuyez sur la manette de commande.



La scène/le fichier sélectionné sera encadré de rouge.

- Pour désélectionner la scène/le fichier, appuyez à nouveau sur la manette de commande.
- Il est possible de sélectionner un maximum de 50 scènes/fichiers à supprimer.

4 (Uniquement quand [SÉLECT.] est sélectionné à l'étape 2)

Appuyez sur l'icône .

5 Quand le message de confirmation s'affiche. **Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.**

(Uniquement quand [SÉLECT.] est sélectionné à l'étape 2)

Pour poursuivre la suppression d'autres scènes/fichiers

Répétez les étapes 3 à 5.

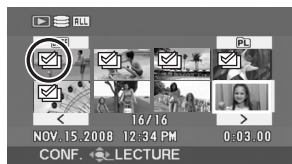
Pour terminer l'édition

Appuyez sur la touche MENU.

- Vous pouvez aussi supprimer des scènes/fichiers au moyen du menu. Sélectionnez [MODIF. SCÈNE] ou [CONF. IMAGE] → [SUPPRIMER].
- En cas de [TOUS], la suppression pourrait mettre un certain temps s'il y a de nombreuses scènes/fichiers.

Suppression de scènes copiées collectivement

Les scènes copiées sur un disque au moyen d'un graveur DVD ou du logiciel fourni (fonction COPIE DVD) peuvent être supprimées en groupe.



L'icône copiée () figure dans l'affichage vignettes après la copie. (→ 75, 93)

1 Sélectionnez le menu. (→ 28)

[MODIF. SCÈNE] → [SUPPRIMER] → [COPIÉS]

2 Quand le message de confirmation apparaît **Sélectionner [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.**

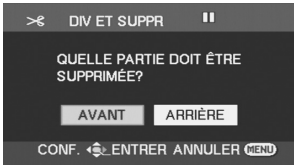
- Les scènes protégées ou les scènes dans lesquelles les informations copiées ont été détruites ne peuvent pas être supprimées.

■ Notes concernant la suppression de scènes/fichiers

- Ne mettez pas l'appareil hors marche en cours de suppression.
- Lorsque des scènes/fichiers sont supprimés, utilisez une batterie ayant une charge suffisante ou un adaptateur secteur.
- N'ouvrez pas le cache fente carte SD et n'enlevez pas la carte SD pendant la suppression de scènes/fichiers enregistrés sur une carte SD. La suppression s'arrête.
- Si des fichiers qui sont conformes au standard DCF sont effacés, toutes les données relatives aux fichiers seront effacées.
- Lors de la suppression de fichiers d'images fixes enregistrés sur carte SD par d'autres appareils, un fichier d'images fixes (différent de JPEG) ne pouvant être lu sur cet appareil peut être effacé.
- Lorsqu'une image fixe est copiée sur une carte SD en utilisant un PC ou un autre appareil, elle peut ne pas être affichée sur cet appareil. Dans un tel cas, l'image ne peut pas être supprimée.

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Fonction	Procédure
Verrouillage d'images animées HDD SD Cette fonction permet d'empêcher la suppression accidentelle d'images animées. (Cependant, notez que si un support est formaté, toutes les données enregistrées sur le support sont effacées.)	◇ Sélectionnez [DD] ou [CARTE SD] sous [SÉLECT.SUPP.]. 1 Sélectionnez le menu. (→ 28) [MODIF. SCÈNE] → [VERR. ACT.] → [OUI] 2 Sélectionnez la scène à protéger, puis appuyez sur la manette de commande.    [>] apparaît et la scène sélectionnée est verrouillée. • Appuyez de nouveau sur la manette de commande pour déverrouiller le fichier. • Il est possible de sélectionner des scènes multiples en succession. Pour terminer les paramétrages Appuyez sur la touche MENU.

Fonction	Procédure
Division d'une scène à supprimer HDD Cette fonction divise les scènes enregistrées en deux et supprime la moitié avant ou la moitié arrière.	◇ Sélectionnez [DD] sous [SÉLECT.SUPP.]. 1 Sélectionnez le menu. (→ 28) [MODIF. SCÈNE] → [DIV ET SUPPR] → [OUI] 2 Sélectionnez la scène à diviser, puis appuyez sur la manette de commande.  3 Quand vous atteignez le point où vous souhaitez diviser la scène Sélectionnez [$\times$] avec le manche à balai.  • Déplacez la manette de commande vers la gauche ou la droite pour effectuer la lecture en avance/retour rapide. • Les fonctions de lecture au ralenti et image sur image facilitent la recherche de l'endroit où la scène doit être divisée. (→ 55) 4 Sélectionnez la moitié que vous souhaitez supprimer, puis appuyez sur la manette de sélection.  Suite à la page suivante.

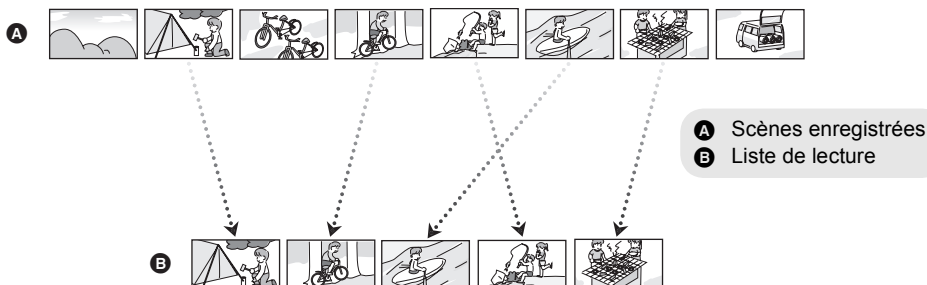
Fonction	Procédure
Division d'une scène à supprimer (Suite)	5 Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande pour lire la partie à supprimer. • Quand [NON] est sélectionné, un message de confirmation apparaît. Passez à l'étape 6.  Lors de l'arrêt de la lecture, un message de confirmation apparaît. 6 Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande. <i>Pour diviser et supprimer d'autres scènes</i> Répétez les étapes 2 à 6. <i>Pour terminer l'édition</i> Appuyez sur la touche MENU. • Il est impossible de diviser et de supprimer des scènes ayant un temps d'enregistrement court. La longueur des scènes restantes doit être de 3 secondes ou plus. • Il est impossible de placer le point de division au début ou à la fin de la scène. • Quand une scène ayant été divisée et supprimée au moyen de la fonction DIV ET SUPPR est copiée sur un disque au moyen d'un graveur DVD ou du logiciel fourni et lue sur un autre dispositif, un maximum d'environ 1 seconde de la partie supprimée pourrait être lue. • Si une scène présentant l'icône de copie [☑] est divisée et supprimée, les informations copiées sont effacées. (→ 75) • La division effective pourrait être légèrement déplacée par rapport au point de division précédemment sélectionné.

HDD

Il est possible de créer une liste de lecture en regroupant vos scènes préférées.

Vu que les listes de lecture ne sont pas créées par copie de données, les listes de lecture consomment une très petite quantité d'espace sur le disque dur.

- Lorsque des listes de lecture sont créées ou supprimées, les scènes originales ne sont pas modifiées. L'édition de scènes sur une liste de lecture n'affecte pas les scènes originales.



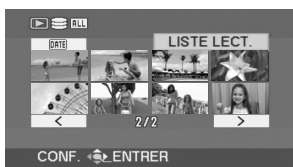
- Vous pouvez créer une liste de lecture uniquement sur le disque dur. Vous ne pouvez pas créer de liste de lecture sur une carte SD.
- Nombre maximum de listes de lecture sur le disque dur: 4
- Nombre maximum de scènes par liste de lecture sur le disque dur: 99
- Si les scènes originales sont supprimées, la partie de liste de lecture créée avec ces scènes est également supprimée.

Création d'une nouvelle liste de lecture

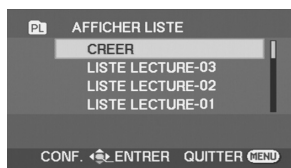
- ◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .

- ◇ Sélectionnez [DD] sous [SÉLECT.SUPP.].

- 1** Sélectionnez **PL** (LISTE LECT.), puis appuyez sur la manette de commande.



- 2** Sélectionnez [CREER], puis appuyez sur la manette de commande.



3 Sélectionnez la scène à ajouter à la liste de lecture, puis appuyez sur la manette de commande.



La scène sélectionnée est entourée d'un cadre rouge.

- Pour désélectionner la scène, appuyez à nouveau sur la manette de commande.
- Un maximum de 50 scènes peut être sélectionné et ajouté.
- Les scènes sont enregistrées dans la liste de lecture dans l'ordre de sélection.

4 Appuyez sur la touche MENU.

5 Quand le message de confirmation apparaît Sélectionnez [OUI], puis appuyer sur la manette de commande.

Édition d'une liste de lecture

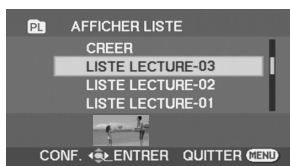
L'édition de scènes dans une liste de lecture n'affecte pas les scènes originales.

- ◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .
- ◇ Sélectionnez [DD] sous [SÉLECT.SUPP.].

1 Sélectionnez (LISTE LECT.), puis appuyez sur la manette de commande.



2 Sélectionnez la liste de lecture à modifier, puis appuyez sur la manette de commande.



Fonction	Procédure
Suppression de scènes	La méthode de suppression de scènes des listes de lecture est la même que pour "Suppression de scènes/fichiers". (→ 59) • La suppression de scènes sur une liste de lecture n'affecte pas les scènes originales. • Quand [TOUS] est sélectionné, la liste de lecture sélectionnée est supprimée. • Vous pouvez également supprimer des scènes de liste de lecture à partir du menu. Sélectionner [MODIF. LISTES] → [SUPPRIMER]. • Le fait de supprimer des scènes d'une liste n'a pas pour effet d'augmenter l'espace libre sur le disque. • La liste de lecture sera également supprimée si toutes les scènes qu'elle comporte sont supprimées. • Après la suppression d'une liste de lecture, le numéro de chacune des listes suivantes est modifié en conséquence.

Fonction	Procédure
Ajout de scènes à une liste de lecture Il est possible d'ajouter des scènes à une liste de lecture créée.	Sélectionnez le menu. (→ 28) [MODIF. LISTES] → [AJOUTER] → [OUI] Les phases suivantes sont les mêmes que les phases 3 à 5 sous "Création d'une nouvelle liste de lecture". (→ 64)
Déplacement de scènes dans une liste de lecture Il est possible de modifier la séquence des scènes de la liste de lecture en les déplaçant sur une autre position.	Sélectionnez le menu. (→ 28) [MODIF. LISTES] → [DÉPLACER] → [OUI] Sélectionnez la scène à déplacer, puis appuyez sur la manette de commande.  La scène sélectionnée est entourée d'un cadre rouge et l'endroit où insérer la scène est indiqué avec une barre jaune. Sélectionnez la position d'insertion de la scène, puis appuyez sur la manette de commande.  Déplacement d'autres scènes de la liste de lecture Répétez les étapes 2 à 3. Pour terminer l'édition Appuyez sur la touche MENU.

◇ Tourner la molette de sélection de mode pour sélectionner .

Fonction	Procédure
Verrouillage d'images fixes HDD SD Cette fonction permet d'empêcher la suppression accidentelle de fichiers d'images fixes. (Cependant, notez que si un support est formaté, toutes les données enregistrées sur le support sont effacées.)	◇ Sélectionnez [DD] ou [CARTE SD] sous [SÉLECT.SUPP.]. 1 Sélectionnez le menu. (→ 28) [CONF. IMAGE] → [VERR. ACT.] → [OUI] 2 Sélectionnez le fichier à protéger, puis appuyez sur la manette de commande. [>] apparaît et le fichier sélectionné est verrouillé. ● Appuyez de nouveau sur la manette de commande pour déverrouiller le fichier. ● Il est possible de sélectionner des fichiers multiples en succession. Pour finir les réglages Appuyez sur la touche MENU.

Fonction	Procédure
Paramètre DPOF SD Permet d'écrire les données d'impression sur les images fixes sélectionnées. ■ Qu'est-ce que DPOF? DPOF (Digital Print Order Format) est un format qui permet à l'utilisateur d'un caméscope de définir quelles images capturées sur la carte SD doivent être imprimées, avec les informations concernant le nombre de copies à imprimer. (Nota bene: Tous les services d'impression commerciaux ne prennent pas encore en charge cette fonction.)	◇ Sélectionnez [CARTE SD] sous [SÉLECT.SUPP.]. 1 Sélectionnez le menu. (→ 28) [CONF. IMAGE] → [PARAM. DPOF] → [RÉGLER] 2 Sélectionnez le fichier à imprimer, puis appuyez sur la manette de commande.   3 Sélectionnez le nombre d'impressions, puis appuyez sur la commande à manette.   • La fonction peut être annulée en paramétrant le nombre d'images sur [0]. • Il est possible de sélectionner des fichiers multiples en succession. Pour finir les réglages Appuyez sur la touche MENU. Suppression de tous les paramètres DPOF Sélectionnez [CONF. IMAGE] → [PARAM. DPOF] → [ANNUL.TOUT]. • Les paramètres DPOF peuvent être établis pour jusqu'à 999 fichiers. • Les paramètres DPOF établis sur d'autres appareils pourraient ne pas être reconnus par ce caméscope. Effectuez les paramètres DPOF sur cet appareil. • Il n'est pas possible d'ajouter la date d'enregistrement sur les images à imprimer avec le paramètre DPOF.

Fonction	Procédure
Copie de fichiers d'images fixes HDD SD Cette fonction permet de copier des fichiers d'images fixes du disque dur sur une carte SD ou inversement.	Sélectionnez le menu. (→ 28) [CONF. IMAGE] → [COPIER] Sélectionnez la direction souhaitée, puis appuyez sur la manette de commande. ☰ → 📁: Copier du disque dur sur une carte SD 📁 → ☰: Copier d'une carte SD sur le disque dur Sélectionnez [SÉLEC.] ou [TOUT], puis appuyez sur la manette de commande. • Quand l'on sélectionne [TOUT], tous les fichiers d'images fixes du disque dur ou de la carte SD sont copiés. Allez à l'étape 6. (Uniquement quand [SÉLEC.] est sélectionné lors de l'étape 3) Sélectionnez le fichier à copier, puis appuyez sur la manette de commande. - Le fichier sélectionné sera encadré en rouge. • Pour désélectionner la scène, appuyez à nouveau sur la manette de commande. • Il est possible de sélectionner un maximum de 50 fichiers à copier. • Les fichiers sont copiés dans l'ordre dans lequel ils ont été sélectionnés. (Uniquement quand [SÉLEC.] est sélectionné lors de l'étape 3) Appuyez sur la touche MENU bouton. Quand le message de confirmation s'affiche. Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.

Suite à la page suivante.

Fonction	Procédure
Copie des fichiers d'images fixes (Suite)	(Uniquement quand [SÉLEC.] est sélectionné lors de l'étape 3) Pour continuer à copier d'autres fichiers Répétez les étapes 4 à 6. Pour annuler la copie en cours de route Appuyez sur la touche MENU. Pour terminer le montage Appuyez sur la touche MENU. ● Ne pas mettre l'appareil hors marche en cours de copie. ● Lors de la copie de fichiers, utilisez une batterie suffisamment chargée ou un adaptateur secteur. ● N'ouvrez pas le couvercle de la fente pour la carte lors de la copie. La copie sera interrompue. ● En cas de [TOUT], la copie pourrait mettre un certain temps s'il y a de nombreux fichiers. ● Les fichiers copiés sont enregistrés après les fichiers d'images fixes dans la destination de copie. (Les noms de fichier ou les noms de dossier seront différents du fichier original.) ● Les réglages de DPOF et de verrouillage du fichier ne peuvent pas être copiés. ● Quand une image fixe est copiée sur une carte SD au moyen d'un PC ou d'un autre dispositif, elle pourrait ne pas apparaître sur l'écran de l'appareil. Dans ce cas, l'image ne sera pas copiée sur le disque dur, même si [TOUT] est sélectionné.

Gestion du disque dur et de la carte SD

Formater le disque dur

HDD

Cette fonction permet d'initialiser le disque dur. Notez que si le disque dur est formaté, toutes les données enregistrées sur le disque dur sont effacées. Sauvegardez les données importantes sur un PC etc.

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .

◇ Sélectionnez [DD] sous [SÉLECT.SUPP.].

1 Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [FORMATER DD]
→ [OUI]

2 Quand le message de confirmation apparaît **Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.**

• Après avoir terminé le formatage, appuyez sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne mettez pas l'appareil hors marche pendant le formatage.
- Lors du formatage d'un disque, utiliser une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Ne soumettez cet appareil à des vibrations ni des impacts pendant le formatage.

Affichage des informations sur le disque dur

HDD

Les informations concernant l'espace utilisé et restant sur le disque dur sont affichées.

◇ Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner .

◇ Sélectionnez [DD] sous [SÉLECT.SUPP.].

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [INFORMATION] → [OUI]

Pour quitter l'écran informations

Appuyez sur la touche MENU.

- L'unité indiquant la capacité de l'espace utilisé et utilisable est 1 Go=1 073 741 824 octets.
- Le disque dur 40 Go utilise une portion de l'espace de stockage pour le formatage, la gestion des fichiers et d'autres fonctions. 40 Go correspond à 40 000 000 000 octets. La capacité utilisable sera inférieure.

Formater une carte SD

SD

Cette fonction permet d'initialiser les cartes SD. Notez que si vous formatez une carte SD, toutes les données enregistrées sur la carte sont effacées. Sauvegardez les données importantes sur un PC etc.

◇ Sélectionnez [CARTE SD] sous [SÉLECT.SUPP.].

1 Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [FORMAT CARTE]
→ [OUI]

2 Quand le message de confirmation apparaît **Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.**

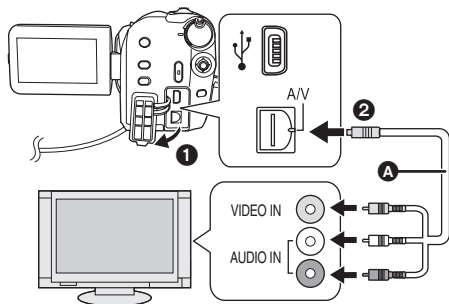
• Après avoir terminé le formatage, appuyez sur la touche MENU pour quitter l'écran de message.

- Ne mettez pas l'appareil hors marche pendant le formatage.
- N'ouvrez pas le couvercle de la fente pour la carte lors du formatage. Le formatage sera interrompu.
- Lors du formatage de la carte SD, utilisez une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur.
- Utilisez cet appareil pour formater les cartes SD. Si une carte mémoire est formatée sur d'autres appareils (un PC par exemple), la durée d'enregistrement peut devenir plus longue et il peut être impossible d'utiliser la carte SD.
- Selon le type de carte SD utilisé, le formatage peut prendre un certain temps.

HDD SD

Les images animées et fixes enregistrées au moyen de cet appareil peuvent être lues sur un téléviseur.

- Utilisez l'adaptateur secteur pour ne pas avoir à vous préoccuper du déchargement de la batterie.
- Si vous disposez d'un téléviseur doté d'une fente pour cartes SD, les films et les photos enregistrés sur une carte SD peuvent être lus sur le téléviseur. (Voir le mode d'emploi du téléviseur pour plus d'informations concernant la compatibilité.)



A Câble AV (fourni)

- Insérez les fiches à fond.
- N'utilisez aucun autre câble AV que celui fourni.
- Sélectionnez l'entrée vidéo du téléviseur à laquelle brancher cet appareil.

1 Connectez le caméscope à un téléviseur.

2 Allumez l'appareil, puis tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner ou .

3 Sélectionnez le support de lecture au moyen du menu. (→ 28)

[SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD]

4 Lancez la lecture sur l'appareil.

■ Si l'image, ou l'audio, de l'appareil n'apparaît pas sur le téléviseur

- Vérifiez les raccordements.
- Vérifiez que les prises sont insérées aussi à fond que possible.
- Vérifiez les paramètres d'entrée du téléviseur (interrupteur d'entrée). (Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'utilisation du téléviseur.)

■ Pour visionner des images au format 16:9 sur un téléviseur ordinaire (4:3)

Si les images sont serrées horizontalement sur un téléviseur dont le format est de 4:3, modifiez les paramètres de menu pour lire les images suivant le format original.

- Si les images ne s'affichent pas correctement sur un téléviseur à écran large, régler le format sur le téléviseur. (Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'utilisation du téléviseur.)

Sélectionnez le menu. (→ 28)

[CONFIGURATION] → [FORMAT TÉLÉ] → [4:3]

Exemple d'images dont le format est de 16:9 sur un téléviseur ordinaire (4:3)

Paramétrage [FORMAT TÉLÉ]	
[16:9]	[4:3]
	

- Le paramètre par défaut de cette fonction est [16:9].
- Suivant le réglage du téléviseur, les images pourraient ne pas s'afficher correctement. Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'utilisation du téléviseur.

Il est possible de copier sur des disques les images ayant été enregistrées au moyen de cet appareil en connectant le graveur DVD en option.

Le disque ainsi copié peut être lu en connectant l'appareil et un graveur DVD. (→ 79)

Dispositifs capables de copier des images sur des disques par connexion à l'appareil — Graveur DVD/VW-BN1

- Nous recommandons d'utiliser le modèle VW-BN1.
- Le fonctionnement n'est pas garanti avec d'autres lecteurs DVD.
- Utilisez le câble de connexion USB Mini AB fourni avec le graveur DVD pour connecter l'appareil au graveur DVD. (Le fonctionnement ne peut pas être garanti avec des câbles autres que le câble fourni avec le graveur DVD.)

À propos des disques pouvant être utilisés

Disques vierges*1 12 cm (DVD-RAM, DVD-RW*2, DVD-R, DVD-R DL, CD-RW*3, CD-R*3)

- Veillez à éviter toute trace de doigt ou de saleté sur la face d'enregistrement/lecture du disque.
- Les disques +RW/+R/+R DL ou 8 cm ne peuvent pas être utilisés pour la copie.
- Voir le manuel d'utilisation du graveur de DVD pour plus de détails concernant les disques recommandés, la manipulation des disques etc.

*1 Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque ayant déjà été utilisé. Cependant, un disque DVD-RAM, DVD-RW ou CD-RW formaté peut être utilisé pour la copie.

Quand un disque DVD-RAM, DVD-RW ou CD-RW enregistré est inséré dans le graveur DVD, le disque est formaté et l'enregistrement commence. **Les données enregistrées sur le disque sont effacées.** Notez que les données effacées ne peuvent pas être restaurées.

*2 Prend en charge uniquement les films

*3 Prend en charge uniquement les images fixes

■ Différentes fonctions de copie disponibles quand l'appareil est connecté au graveur DVD

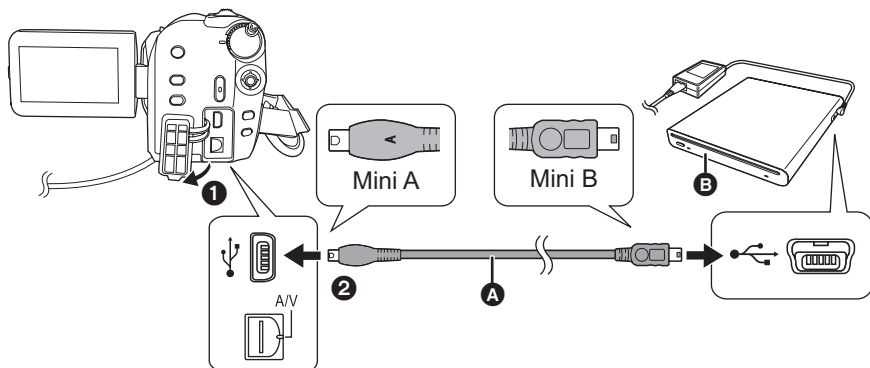
Données	Images animées		Images fixes	Page
Supports	Disque dur	SD	Disque dur/SD	
Fonction COPIE DVD				
① TOUTES SCÈNES	●	●	●	75
② SCÈNES AJOUTÉES	●	●	—	75
Fonction SCÈNES FAVORITES				
③ SÉLEC. SCÈNES	●	●	—	76
④ SÉLEC. DATE	●	●	—	77
⑤ SÉLEC. LISTE LECT.	●	—	—	77

●: applicable —: non applicable

- Il est impossible de copier simultanément des images fixes et des images animées.
- Il est impossible de copier des données depuis le disque dur et la carte SD simultanément.
- Vous ne pouvez pas copier à partir de multiples cartes SD sur 1 disque.
- L'ordre dans lequel les scènes sont copiées ne peut pas être modifié.

Connexion de l'appareil au graveur DVD

Connectez l'appareil au graveur DVD pour copier des données sur des disques ou bien lire des images animées ou des images fixes ayant été copiées sur un disque.



A Câble de connexion USB Mini AB (fourni avec le graveur DVD)

B Graveur DVD (en option)

- Connectez la fiche Mini A à l'appareil et la fiche Mini B au graveur DVD.
- Insérez les fiches à fond.

1 Connectez l'adaptateur secteur fourni avec le graveur DVD à ce dernier.

- Vous ne pouvez pas alimenter électriquement le graveur DVD depuis l'appareil.

2 Connectez l'appareil à l'adaptateur secteur.

- Si une batterie est utilisée, le fonctionnement n'est pas possible quand l'appareil est connecté à un graveur DVD.

3 Allumez l'appareil.

4 Connectez l'appareil au graveur DVD avec le câble de connexion USB Mini AB (fourni avec le graveur DVD).

- L'écran de sélection fonction du graveur DVD apparaît.

5 Insérez le disque dans le graveur DVD.

- Insérez le disque dans le graveur DVD après avoir branché le graveur DVD à cet appareil.

- Veuillez lire le mode d'emploi du graveur DVD en ce qui concerne son utilisation.

- Si le graveur DVD est branché à cet appareil et qu'un disque est déjà inséré, le message "IMPOSSIBLE DE VÉRIFIER PÉRIPHÉRIQUE CONNECTÉ. DÉBRANCHER LE CÂBLE USB DE L'APPAREIL." pourrait s'afficher suite à "Patientez.", qui sera affiché pendant plus d'une minute. Dans un tel cas, débranchez le câble de connexion USB Mini AB de l'appareil, puis retirez le disque du graveur DVD pour assurer que le disque est utilisable et qu'il n'a pas été inséré à l'envers. (→ 73)

Fonction COPIE DVD

HDD SD

Les images enregistrées sur l'appareil peuvent être sauvegardées sur des disques.

Les informations copiées sont enregistrées dans les scènes d'images animées qui sont copiées sur un disque en utilisant la fonction COPIE DVD. Il n'est possible d'écrire que les scènes qui sont ajoutées après copie ou suppression des scènes comme groupe.

◇ Connectez l'appareil au graveur DVD. (→ 74)

① Copie de toutes les scènes sur des disques

Copiez sur des disques tous les images animées ou toutes les images fixes présentes sur l'un des supports.

1 Sélectionnez les menus selon les procédures suivantes.

[GRAVER DISQUE] → [DD] ou [CARTE SD] → [VIDÉO] ou [IMAGE] → [COPIE DVD]* → [TOUTES SCÈNES]*

* Uniquement quand [VIDÉO] est sélectionné.

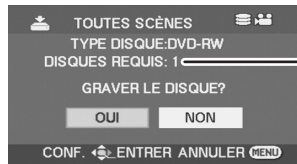
② Copie des scènes ajoutées sur des disques

Copiez des scènes sur le support, qui sont ajoutées après avoir été copiées sur le disque au moyen de la fonction COPIE DVD (scènes que les icônes copiées (📄) ne sont pas indiquées).

1 Sélectionnez les menus selon les procédures suivantes.

[GRAVER DISQUE] → [DD] ou [CARTE SD] → [VIDÉO] → [COPIE DVD] → [SCÈNES AJOUTÉES]

2 Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.



A Nombre de disques nécessaire pour copier par type de disque.

- Quand 2 disques ou plus sont nécessaires pour copier, suivez les instructions à l'écran pour le changement de disques.

- Quand un disque DVD-RAM, DVD-RW ou CD-RW enregistré est inséré dans le graveur DVD, un message demandant de confirmer si le contenu du disque peut être effacé ou non s'affiche. Après avoir confirmé l'effacement des données, sélectionnez [OUI].
- Quand un message apparaît pour indiquer que la copie est terminée, ensuite appuyez sur le manche à balai. Si toutes les scènes sont copiées, il est possible de créer un autre ensemble avec les mêmes contenus. Suivez les instructions à l'écran.
Pour terminer, éjectez le disque et déconnectez le câble de connexion Mini AB USB.

- Appuyez sur la touche MENU au milieu de l'opération pour revenir à l'écran du menu initial.

■ Icône Copiée (📄)

Les informations copiées sont enregistrées dans les scènes d'images animées qui sont copiées sur un disque en utilisant la fonction COPIE DVD et l'indication [📄] apparaît sur la vignette.

- Les scènes d'images animées indiquées par [📄] peuvent être supprimées en groupe en utilisant le menu de suppression. (→ 60)
- Les informations copiées sont supprimées quand l'on utilise la fonction DIV ET SUPPR pour séparer et supprimer des scènes copiées en utilisant la fonction COPIE DVD. Par conséquent, ces scènes seront copiées de nouveau au moyen de la fonction SCÈNES AJOUTÉES.

Fonction SCÈNES FAVORITES

Il est possible de sélectionner des scènes d'images animées enregistrées au moyen de cet appareil et de les enregistrer sur un DVD unique, ainsi que de copier des scènes en sélectionnant la date d'enregistrement.

Il est également possible de copier sur des DVD des listes de lecture créées sur le disque dur.

◇ Connectez l'appareil au graveur DVD. (→ 74)

3 Sélectionner les scènes à copier sur 1 disque

HDD SD

Sélectionnez des scènes d'images animées enregistrées à copier sur un DVD unique.

1 Sélectionnez les menus selon les procédures suivantes.

[GRAVER DISQUE] → [DD] ou [CARTE SD] → [VIDÉO] → [SCÈNES FAVORITES] → [SÉLEC. SCÈNES]

- Quand un disque DVD-RAM ou DVD-RW enregistré est inséré dans le graveur DVD, un message demandant de confirmer si le contenu du disque peut être effacé ou non s'affiche. Après avoir confirmé l'effacement des données, sélectionnez [OUI].

2 Sélectionnez les scènes à copier, puis appuyez sur la manette de commande.



- A Taille des données de la scène
- B Espace restant sur le disque*

La scène sélectionnée sera encadrée de rouge.

- Pour désélectionner la scène, appuyez de nouveau sur la manette de commande.
- Il est possible de paramétrer un maximum de 50 scènes en séquence.
- Si la taille totale des données de la scène excède la capacité du disque, l'espace restant sur l'affichage du disque passe au rouge et la quantité en excédent s'affiche. Sélectionnez des scènes pouvant tenir sur un disque.

* Les unités de capacité utilisables sur un DVD sont 1 Mo=1 048 576 octets.

3 Quand le message de confirmation s'affiche.

Sélectionnez [DÉBUT], puis appuyez sur la manette de commande.

4 Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.

- Quand un message apparaît pour indiquer que la copie est terminée, appuyez sur la manette de commande. Il est possible de créer un autre disque avec le même contenu. Suivez les directives à l'écran.

Pour mettre un terme, éjectez le disque puis débranchez le câble de connexion USB Mini AB.

- Appuyez sur la touche MENU au milieu de l'opération pour revenir à l'écran du menu initial.

④ Sélection de les scènes par date à copier sur des disques

HDD SD

Les scènes enregistrées au moyen de cet appareil sont copiées de façon sélective sur les disques DVD.

1 Sélectionnez les menus selon les procédures suivantes.

[GRAVER DISQUE] → [DD] ou [CARTE SD] → [VIDÉO] → [SCÈNES FAVORITES] → [SÉLEC. DATE]

2 Sélectionnez les date/liste de lecture à copier, puis appuyez sur la manette de commande.



⑤ Sélection de les scènes par liste de lecture à copier sur des disques

HDD

Les listes de lecture créées sur le disque dur de l'appareil sont copiées sur des DVD.

1 Sélectionnez les menus selon les procédures suivantes.

[GRAVER DISQUE] → [DD] → [VIDÉO] → [SCÈNES FAVORITES] → [SÉLEC. LISTE LECT.]

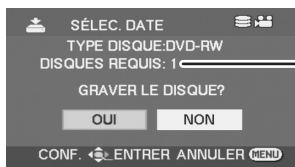


La date/liste de lecture sélectionnée sera encadrée de rouge.

- Pour désélectionner la date/liste de lecture, appuyez de nouveau sur la manette de commande.
- Il est possible de paramétrer un maximum de 50 dates en séquence.

3 Appuyez sur la touche MENU.

4 Quand le message de confirmation apparaît. Sélectionnez [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.



A Nombre de disques nécessaire pour copier par type de disque.

- Quand 2 disques ou plus sont nécessaires pour copier, suivez les instructions à l'écran pour le changement de disques.

- Quand un disque DVD-RAM ou DVD-RW enregistré est inséré dans le graveur DVD, un message demandant de confirmer si le contenu du disque peut être effacé ou non s'affiche. Après avoir confirmé l'effacement des données, sélectionnez [OUI].
- Quand un message apparaît pour indiquer que la copie est terminée, appuyez sur la manette de commande. Il est possible de créer un autre disque avec le même contenu. Suivez les directives à l'écran. Pour mettre un terme, éjectez le disque puis débranchez le câble de connexion USB Mini AB.
- Appuyez sur la touche MENU au milieu de l'opération pour revenir à l'écran du menu initial.

Notes concernant la copie de disques au moyen du graveur DVD

Lorsque vous supprimez des données sur le support après avoir effectué une copie, n'oubliez pas de lancer la lecture des disques pour vous s'assurer que la copie a été effectuée correctement avant de procéder à la suppression. (→ 79)

- N'éteignez pas l'appareil ou le graveur DVD et ne débranchez pas le câble de connexion USB Mini AB pendant la copie. Par ailleurs, ne secouez pas l'appareil ni le graveur DVD.
- Vous ne pouvez pas connecter ni utiliser un concentrateur USB.
- Vous ne pouvez pas éjecter un disque pendant la copie.
- Quand les données sont divisées et copiées sur plusieurs disques, un disque avec des zones inutilisées importantes peut en résulter puisque les données enregistrées sont divisées par scène.
- Une fois que les données ont été copiées sur un disque, il n'est pas possible d'ajouter des images au disque en connectant l'appareil au graveur de DVD.
- L'utilisation d'un disque CD-RW ou CD-R est conseillée pour la copie d'images fixes de petite taille.
- Lorsque "LECTURE EN COURS..." est affiché sur l'écran pendant plus de 2 minutes, retirez le disque du graveur DVD pour assurer que le disque est utilisable et qu'il n'a pas été inséré à l'envers. (→ 73)
- Il n'est pas garanti qu'un disque créé en connectant cet appareil au graveur de DVD puisse être lu sur n'importe quel dispositif de lecture.
- La date d'enregistrement de scènes ou de fichiers copiés sur disque au moyen du graveur DVD branché à l'appareil est la date à laquelle la scène ou le fichier a été copié. Selon le logiciel utilisé, cette date pourrait ne pas s'afficher correctement.
- Les données ayant été enregistrées au moyen d'autre dispositif pourraient être impossibles à copier ou pourraient ne pas être lues correctement même si elles sont copiées.

- Quand une photo est copiée sur une carte SD au moyen d'un PC et d'un autre matériel, mais qu'elle n'apparaît pas sur l'écran de cet appareil, l'image n'est pas copiée sur le disque.

Lorsqu'un disque créé à partir de cet appareil et du graveur DVD est inséré dans l'enregistreur DVD, un message pourrait s'afficher vous demandant de formater le disque. Ne formatez pas le disque, sinon toutes les données seront supprimées et elles ne peuvent être réparées. Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'enregistreur DVD pour plus de détails.

■ À propos du temps nécessaire pour la copie

Temps requis pour la copie sur 1 disque.

(Lors de la copie de 4 Go d'images animées sur 1 disque)

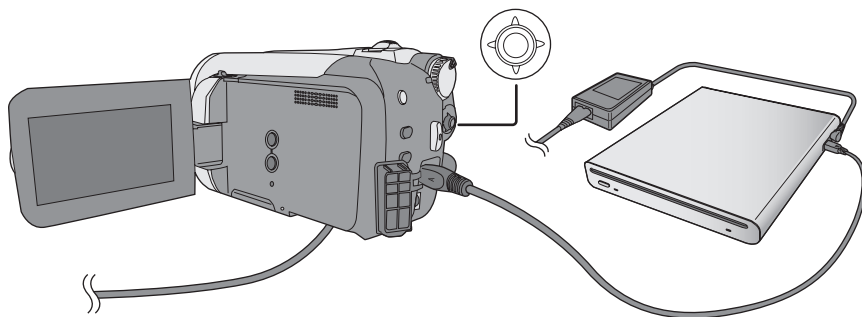
Type de disque	Durée de la copie
DVD-RAM	Environ de 40 min à 90 min
DVD-RW	Environ de 30 min à 60 min
DVD-R	Environ de 15 min à 60 min

Le temps nécessaire pour copier diffère selon le nombre de scènes enregistrées sur le support, le type de disque, le nombre de disques copiés et la température ambiante. Par ailleurs, il faut un certain temps pour vérifier automatiquement les données copiées. Pour cette raison, il pourrait falloir plus de temps pour copier que le temps d'enregistrement sur le support. Attendez qu'un message indiquant la fin de la copie s'affiche.

- Un disque DVD-R DL possède deux couches d'enregistrement sur chaque face, donc la durée de la copie est environ de 1,5 à 2 fois plus longue que celle d'un disque DVD-R.

Lecture d'un disque inséré dans le graveur DVD

Vous pouvez lire les images animées ou les images fixes copiées sur un disque.

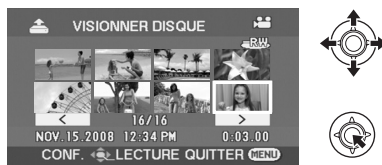


1 Connectez l'appareil au graveur DVD. (→ 74)

2 Sélectionnez [VISIONNER DISQUE], puis appuyez sur la manette de commande.

- Les images animées ou les images fixes présents sur le disque s'affichent sous forme de vignettes.

3 Sélectionnez la scène/le fichier à lire, puis appuyez sur de la manette de commande.



4 Sélectionnez l'opération de lecture au moyen de la manette de commande.

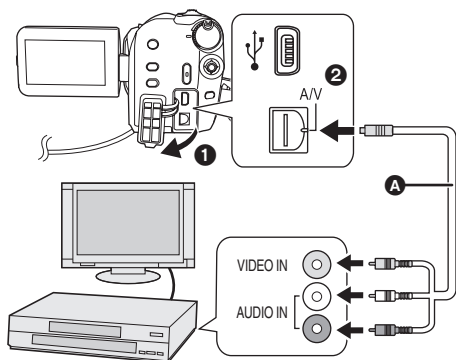
- L'opération de lecture est la même que pour la lecture de d'images animées ou d'images fixes. (→ 54, 57)
- Après la lecture, éjectez le disque et déconnectez le câble de connexion USB Mini AB.

Enregistrement (repiquage) d'images sur d'autres appareils vidéo

HDD SD

Il est possible de créer une liste de lecture en regroupant les scènes du disque dur que vous souhaitez enregistrer (repiquer) pour ensuite n'enregistrer (repiquer) que les scènes de cette liste de lecture sur d'autres appareils vidéo. (→ 64)

- Utilisez l'adaptateur secteur pour vous libérer du problème du déchargement de la batterie.



A Câble AV (fourni)

- Insérez les fiches à fond.
- N'utilisez aucun autre câble AV que celui fourni.
- Sélectionnez l'entrée vidéo de l'appareil vidéo et du téléviseur à laquelle cet appareil et l'appareil vidéo sont branchés.

1 Branchez cet appareil à un appareil vidéo.

2 Allumez cet appareil, puis tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner

3 Sélectionnez le support souhaité avec le menu. (→ 28)

[SÉLECT.SUPP.] → [DD] ou [CARTE SD]

4 Lancez la lecture sur l'appareil. Puis, lancez l'enregistrement sur l'appareil raccordé.

Pour arrêter l'enregistrement (repiquage)

Arrêtez l'enregistrement sur l'appareil raccordé. Arrêtez ensuite la lecture sur cet appareil.

■ Utilisation de la fente de la carte SD d'autres appareils vidéo

Avec un enregistreur DVD muni d'une fente pour carte SD, il est possible de copier (repiquer) sur le disque dur ou sur un DVD les images enregistrées au moyen de cet appareil. Consultez le manuel d'utilisation de l'enregistreur DVD pour avoir des informations afin de savoir s'il est compatible avec la copie (le repiquage) d'une carte SD.

- Pour mieux savoir comment copier (repiquer) les images, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'enregistreur DVD.

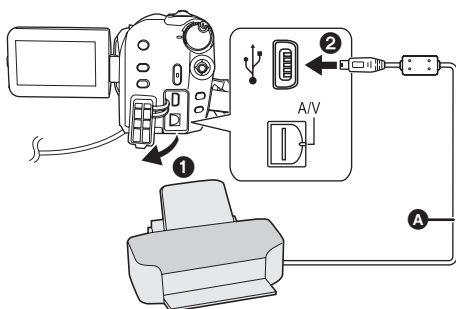
Si vous enregistrez (copiez) des images directement à partir d'une carte SD ou au moyen du câble AV puis que vous les lisez sur un téléviseur à grand écran, elles pourraient être écrasées horizontalement. Dans ce cas, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté ou du téléviseur à grand écran et paramétrez le format sur 16:9 (Plein écran).

Avec une imprimante (PictBridge)

HDD SD

Pour imprimer des images grâce à un raccordement direct entre cet appareil et l'imprimante, utilisez une imprimante PictBridge compatible. (Lisez les instructions d'utilisation de l'imprimante.)

- Utilisez l'adaptateur secteur pour ne pas avoir à vous préoccuper du déchargement de la batterie.



A Câble USB (fourni)

- Insérez les connecteurs USB jusqu'au fond.
- N'utiliser aucun autre câble de connexion USB que celui fourni. (Le fonctionnement n'est pas garanti avec tout autre câble USB.)

1 Branchez l'appareil à une imprimante.

L'écran de sélection de la fonction USB s'affiche.

2 Sélectionnez [PictBridge] → [DD] ou [CARTE SD], puis appuyez sur la manette de commande.

L'indication [PictBridge] apparaît sur l'écran de l'appareil.



- Il est possible de sélectionner jusqu'à 9 images.
- La fonction peut être annulée en paramétrant le nombre d'images sur [0].
- Il est possible de sélectionner un maximum de 8 fichiers à imprimer.

3 Sélectionnez le fichier à imprimer, puis appuyez sur la manette de commande.



4 Sélectionnez le nombre d'impressions souhaité, puis appuyez sur la manette de commande.

5 Appuyez sur la touche MENU pour afficher les menus PictBridge.

6 Sélectionnez le paramètre de date d'impression sous [DATE IMPR.], puis appuyez sur la manette de commande.

- Si l'imprimante n'est pas capable d'imprimer la date, ce réglage n'est pas disponible.

7 Sélectionnez le format du papier d'impression sous [TAILLE PAPIER], puis appuyez sur la manette de commande.

[STANDARD]: Format spécifique à l'imprimante

[10x13]: Format L

[13x18]: Format 2L

[10x15]: Format carte postale

[A4]: Format A4

- Il n'est pas possible de sélectionner un format de papier qui n'est pas pris en charge par l'imprimante.

8 Sélectionnez le paramètre de mise en page sous [MISE EN PAGE], puis appuyez sur la manette de commande.

[STANDARD]: Orientation spécifique à l'imprimante

[

[

- Il n'est pas possible de définir des mises en page qui ne sont pas prises en charge par l'imprimante.

9 Sélectionnez [IMPRESSION] → [OUI], puis appuyez sur la manette de commande.

- Quittez PictBridge en débranchant le câble USB une fois que les images ont été imprimées.

Lorsque vous souhaitez interrompre l'impression en cours

Déplacez la manette de commande vers le bas. Un message de validation apparaît. Si [OUI] est sélectionné, le nombre d'impression défini est annulé et l'écran retourne à l'étape 3. Si [NON] est sélectionné, tous les paramètres sont conservés et l'écran retourne à l'étape 3.

- Évitez d'exécuter les opérations suivantes pendant l'impression. Ces opérations désactivent une bonne impression.
 - Débranchement du câble USB
 - Ouverture du couvercle de la fente de la carte SD et retrait de la carte SD
 - Commutation de la molette de sélection de mode
 - Mise hors tension
- Vérifiez les paramètres du format de papier, de la qualité d'impression, etc. de l'imprimante.
- Les côtés des images enregistrées en mode [] pourraient être coupés. Vérifiez avant d'imprimer (aperçu avant l'impression). En cas d'utilisation d'une imprimante dotée d'une fonction d'impression sans bords ou de découpage, désactivez cette fonction avant l'impression. (Consultez le mode d'emploi de l'imprimante pour plus d'informations.)
- Quand l'appareil est branché directement à l'imprimante, les paramétrages DPOF ne peuvent pas être utilisés.
- Branchez l'imprimante directement sur l'appareil. N'utilisez pas de concentrateur USB.

Préparatifs

Enregistrement

Lecture

Avec un ordinateur

Autres

- 84** Avant l'utilisation
- 88** Installation
- 92** Utilisation du logiciel
- 94** Utilisation avec un Macintosh

Après avoir installé VideoCam Suite à partir du CD-ROM fourni et que le PC et l'appareil sont raccordés, il est possible d'effectuer les opérations décrites ci-dessous.



- A** Lecture des images enregistrées au moyen de cet appareil sur un PC.
- B** Copie des images enregistrées au moyen de cet appareil sur le disque dur d'un PC.
- C** Sélection des images et création des disques DVD-Vidéo originaux.
- C** Édition (division, fusion ou suppression) des images copiées sur un PC.
Création des listes de lecture.

- VideoCam Suite peut traiter des images enregistrées sur cet appareil ou au moyen de VideoCam Suite. Les images créées au moyen d'autres caméscopes, enregistreurs DVD ou logiciels ainsi que les DVD vidéo commerciaux ne sont pas pris en charge.
- Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement correct de l'appareil en cas d'utilisation de logiciels autres que le logiciel fourni.
- Ne copiez pas les images enregistrées sur cet appareil au moyen d'un autre logiciel que le logiciel fourni.

■ Adobe Reader

Pour visualiser le manuel d'utilisation installé, Adobe Reader (Adobe Acrobat Reader) 5.0 ou plus récent est requis.

Si Adobe Reader (Adobe Acrobat Reader) n'est pas déjà installé sur votre PC, vous pouvez l'installer depuis le CD-ROM. Cliquez sur [Adobe Reader] sous [Menu Configuration], puis suivez les messages à l'écran pour installer.

- La configuration suivante doit être rencontrée afin de pouvoir installer Adobe Acrobat à partir du CD-ROM fourni.
 - Processeur Intel Pentium III ou équivalent
 - Microsoft Windows 2000 Professionnel avec Service Pack 4, Microsoft Windows XP Édition Familiale avec Service Pack 2, Microsoft Windows XP Professionnel avec Service Pack 2, ou Microsoft Windows Vista
 - 128 Mo de RAM (256 Mo recommandé pour les formes complexes ou les documents importants)
 - Microsoft Internet Explorer 6.0 ou 7.0, Firefox 1.5 ou 2.0, Mozilla 1.7, AOL 9
- Si le logiciel ne peut pas être téléchargé selon la configuration suivante, effectuez une mise à jour de Windows et essayez de nouveau d'installer le logiciel.

- Un lecteur CD-ROM est requis pour l'installation des logiciels fournis.
- Si plus d'un dispositif USB est raccordé au PC, ou si des périphériques sont raccordés à l'aide d'un concentrateur ou d'un câble prolongateur USB, un fonctionnement correct ne peut pas être garanti.
- Utilisez le câble USB fourni pour le raccordement au PC. (Le fonctionnement n'est pas garanti avec tout autre câble USB.)

■ VideoCam Suite 1.0

Ordinateur	Ordinateurs personnels IBM PC/AT compatibles
Système d'exploitation	Microsoft Windows 2000 Professionnel avec Service Pack 4 Microsoft Windows XP Édition Familiale avec Service Pack 2 Microsoft Windows XP Professionnel avec Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Familiale Basique Microsoft Windows Vista Familiale Premium
Microprocesseur	Intel Pentium III 800 MHz ou plus (Intel Pentium 4 1,8 GHz ou plus recommandé)
Mémoire vive	Windows Vista: 512 Mo ou plus (1 Go ou plus recommandé) Windows XP/2000: 256 Mo ou plus
Affichage	Couleur haute définition (16 bits) ou plus (32 bits ou plus recommandé) Résolution de l'écran de 1024×768 pixels ou plus Carte graphique prenant en charge DirectX 9.0c (prend en charge le recouvrement de DirectDraw)
Espace disque libre	Transfert DMA effectif à Ultra DMA/33 ou plus (Ultra DMA/100 ou plus recommandé) Pour l'installation de l'application : 150 Mo ou plus Lors de la création de disques (DVD-Vidéo): 5 Go ou plus pour le dossier de travail (10 Go ou plus en cas de disques à double face) • Si un paramètre de compression est activé, des erreurs risquent de se produire pendant l'enregistrement. Désélectionnez [Compresser ce lecteur pour augmenter l'espace disponible] dans les [Propriétés] du lecteur de disque dur.
Logiciels requis	DirectX 9.0c ou plus récent • Si le logiciel est installé sur un PC non compatible avec DirectX 9.0c, le PC pourrait ne pas fonctionner correctement. En cas d'incertitude sur la compatibilité du PC, contactez le fabricant du PC. Adobe Acrobat Reader 5.0 ou plus récent ou Adobe Reader 6.0 ou plus récent (requis pour afficher les instructions relatives au fonctionnement) • Pour Windows Vista, utilisez Adobe Reader 8.0 ou plus récent.
Lecteur de disque	Un lecteur prenant en charge l'enregistrement sur les disques DVD-R/ DVD-RW/DVD-RAM
Son	Support DirectSound
Interface	Port USB [USB haute vitesse (USB 2.0)] est recommandé

Autres	Souris ou dispositif de pointage équivalent Lecteur/scripteur de cartes SD (nécessaire pour lire et écrire sur la carte SD)
---------------	--

- Même si la configuration requise mentionnée dans ce manuel d'utilisation est respectée, certains ordinateurs personnels ne peuvent pas être utilisés.
- Le CD-ROM fourni n'est disponible que pour Windows.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98/98SE, Windows Me et Windows NT.
- Le fonctionnement sous un S.E. mis à niveau n'est pas garanti.
- Le fonctionnement n'est pas garanti sur des ordinateurs qui ne sont pas PC/AT compatibles.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement à amorçages multiples.
- Ce logiciel n'est pas compatible avec un environnement multiprocesseurs.
- Le fonctionnement n'est pas garanti sous Microsoft Windows XP Édition Media Center, Tablet PC Édition, Windows Vista Business/Enterprise et les systèmes d'exploitation 64 bits.
- Les saisies dans des langues différentes de l'anglais, du français et de l'espagnol ne sont pas prises en charge.
- DirectX 9.0c sera installé automatiquement lors de l'installation du logiciel fourni.
- Le fonctionnement n'est pas garanti sur tous les lecteurs DVD.
- La lecture des DVD créés avec ce logiciel n'est pas garantie sur les lecteurs DVD.
- Selon l'environnement de votre PC, s'il ne prend pas en charge l'USB haute vitesse (USB 2.0), par exemple, des pertes de photographies pourraient se produire, l'audio pourrait être intermittent ou l'exécution du logiciel pourrait être lente lors de la lecture d'images.
- Si la configuration du PC ne correspond pas à celle requise citée auparavant, une erreur pourrait se produire lors de l'écriture des données sur le disque.

■ Fonction de lecteur de carte SD (mémoire auxiliaire)

Ordinateur	Ordinateurs personnels IBM PC/AT compatibles
Système d'exploitation	Microsoft Windows 2000 Professionnel avec Service Pack 4 Microsoft Windows XP Édition Familiale Microsoft Windows XP Professionnel Microsoft Windows Vista Familiale Basique Microsoft Windows Vista Familiale Premium
Microprocesseur	Windows Vista: Intel Pentium III 1,0 GHz ou plus Windows XP/2000: Intel Pentium II 300 MHz ou plus
Mémoire vive	Windows Vista Familiale Basique: 512 Mo ou plus Windows Vista Familiale Premium: 1 Go ou plus Windows XP/2000: 32 Mo ou plus (64 Go ou plus recommandé)
Interface	Port USB

- Le dispositif USB fonctionne avec le pilote installé par défaut sous le système d'exploitation.

Contrat de licence de l'utilisateur final

Avant d'ouvrir le CD-ROM, lisez les instructions suivantes.

Il est concédé au ("Titulaire de la licence") une licence sur le logiciel défini dans le présent Contrat de licence de l'utilisateur final ("Contrat") à condition qu'il accepte les termes et conditions du présent Contrat. Si le Titulaire de la licence n'accepte pas les termes et conditions du présent Contrat, il doit immédiatement retourner le logiciel à Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. ("Matsushita"), ses distributeurs ou revendeurs auprès desquels il a effectué l'achat.

Article 1 Licence

Le Titulaire de la licence a le droit d'utiliser le logiciel, y compris les informations enregistrées ou décrites sur le CD-ROM, dans le manuel d'utilisation et tout autre support fourni au Titulaire de la licence (collectivement "le Logiciel"), mais tous les droits applicables aux brevets, copyrights, marques commerciales et secrets commerciaux du Logiciel ne sont pas transférés au Titulaire de la licence.

Article 2 Utilisation par un tiers

Le Titulaire de licence ne doit pas utiliser, copier, modifier, transférer ou permettre à un tiers, à titre gratuit ou non, d'utiliser, copier ou modifier le Logiciel sauf stipulation expresse contraire dans le présent Contrat.

Article 3 Restrictions sur la copie du logiciel

Le Titulaire de licence est autorisé à effectuer une seule copie du Logiciel ou de l'une de ses parties à des fins de sauvegarde uniquement.

Article 4 Ordinateur

Le Titulaire de licence est autorisé à utiliser le Logiciel sur un seul ordinateur et à un seul endroit.

Article 5 Ingénierie inverse, Décompilation ou Désassemblage

Le Titulaire de licence ne doit pas faire d'ingénierie inverse, décompiler ou désassembler le Logiciel, sauf dans la mesure où l'une de ces opérations est autorisée par la législation ou la réglementation du pays de résidence du Titulaire de licence. Matsushita, ou ses distributeurs ou revendeurs ne pourront pas être tenus pour responsables de défauts du Logiciel ou d'un préjudice subi par le Titulaire de licence causés par une ingénierie inverse, décompilation ou désassemblage du Logiciel réalisés par le Titulaire de la licence.

Article 6 Limitation de responsabilité

Le Logiciel est fourni "EN L'ETAT" sans garantie de quelque nature que ce soit, soit explicite, soit implicite, y compris, à simple titre indicatif, les garanties de non contrefaçon, d'exploitabilité et/ou de conformité à un usage particulier. En outre, Matsushita ne garantit pas que le fonctionnement du logiciel sera ininterrompu ou sans erreur. Matsushita ou ses distributeurs ou revendeurs ne pourront pas être tenus pour responsables des dommages subis par le Titulaire de la licence du fait de l'utilisation du Logiciel par le Titulaire de la licence.

Article 7 Contrôle à l'exportation

Le Titulaire de licence s'engage à n'exporter ou réexporter le Logiciel vers aucun pays sous quelque forme que ce soit sans les licences d'exportation réglementaires du pays de résidence du Titulaire de licence éventuellement nécessaires.

Article 8 Cessation de licence

Le droit concédé au Titulaire de licence en vertu du présent Contrat sera automatiquement résilié si le Titulaire de licence contrevient à l'un des termes et conditions du Contrat. Le cas échéant, le Titulaire de licence devra détruire à ses frais le Logiciel et sa Documentation connexe ainsi que toutes leurs copies.

Lors de l'installation du logiciel, ouvrez la session du PC comme Administrateur (ou en utilisant un nom ayant des droits équivalents) ou depuis un compte d'utilisateur standard. (Si vous n'êtes pas autorisé à le faire, consultez votre directeur.)

- Avant de procéder à l'installation, fermez toutes les autres applications ouvertes.
- N'effectuez aucune autre opération sur le PC pendant l'installation du logiciel.

Pour Windows Vista:

Si la boîte de dialogue [Contrôle de compte d'utilisateur] apparaît, cliquez sur [Continuer].

Installation de VideoCam Suite

1 Insérez le CD-ROM dans le PC.

L'écran [Menu Configuration] apparaît.

- Si l'écran [Menu Configuration] n'apparaît pas, double-cliquez sur l'icône du CD-ROM sous [Poste de travail (Ordinateur)].

2 Cliquez sur [VideoCam Suite].



3 Cliquez sur [Suivant].

4 Sélectionnez l'emplacement de l'application, puis cliquez sur [Suivant].



5 Sélectionnez [Oui] ou [Non] pour créer un raccourci.

6 Sélectionnez le pays ou la région où vous vivez puis cliquez sur [Suivant].

- Si le pays ou la région ne peuvent pas être sélectionnés, sélectionnez [région de NTSC].



- Lorsqu'un message de confirmation apparaît, cliquez sur [Oui].

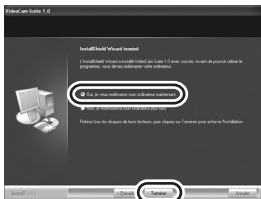
7 Cliquez sur [Installer] pour démarrer l'installation.



8 Quand l'installation est terminée, quelques notes apparaissent

Vérifiez le contenu, puis fermez la fenêtre.

- 9** Sélectionnez [Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant.], puis cliquez sur [Terminer].



Redémarrez le PC pour activer l'application.

- Selon l'environnement d'exploitation, il pourrait être nécessaire d'installer DirectX 9.0c. Dans ce cas, cliquez sur [Oui] et installez-le. Si le logiciel est installé sur un PC non compatible avec DirectX 9.0c, le PC pourrait ne pas fonctionner correctement. En cas d'incertitude sur la compatibilité du PC, contactez le fabricant du PC.

Désinstallation du logiciel

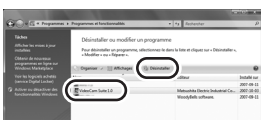
Suivez les étapes ci-dessous pour désinstaller le logiciel s'il n'est plus requis.

■ Pour Windows Vista

- 1** Sélectionnez [Start] → [Panneau de configuration] → [Désinstaller un programme].

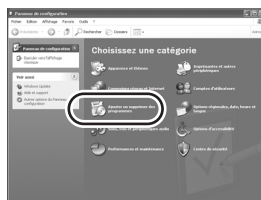


- 2** Sélectionnez [VideoCam Suite 1.0], puis cliquez sur [Désinstaller].



■ Pour Windows XP

- 1** Sélectionnez [démarrer] → [Panneau de configuration] → [Ajouter ou supprimer des programmes].



- 2** Sélectionnez [VideoCam Suite 1.0], puis cliquez sur [Supprimer].



■ Pour Windows 2000

- 1** Sélectionnez [Start] → [Paramètres] → [Panneau de configuration] → [Ajout/Suppression de programmes].

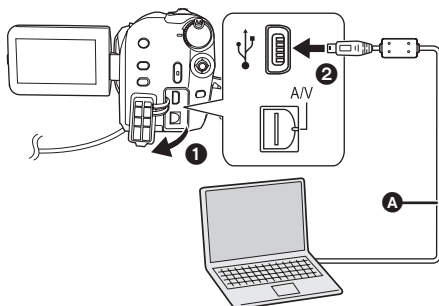


- 2** Sélectionnez [VideoCam Suite 1.0], puis cliquez sur [Modifier/Supprimer].



Une fois le logiciel installé, il faut connecter l'appareil au PC et celui-ci doit être correctement identifié par le PC.

- Retirez le CD-ROM fourni du PC.



◆ Connectez l'appareil à l'adaptateur secteur, puis allumez l'appareil.

1 Connectez l'appareil au PC.

L'écran de sélection de la fonction USB s'affiche.

2 Sélectionnez [CONNEX. PC] → [DD] ou [CARTE SD], puis appuyez sur la manette de commande.

L'appareil est automatiquement détecté par le PC.

- Tant que l'appareil est raccordé au PC, l'alimentation ne peut pas être coupée. Débranchez le câble USB avant d'éteindre l'appareil. (→ 91)
- Ne déconnectez pas le câble USB ou l'adaptateur secteur quand le témoin d'accès est allumé ou quand l'icône d'accès (ou) apparaît sur l'écran ACL. Cela pourrait détériorer les données présentes sur le disque dur ou sur la carte SD.
- Il n'est pas possible d'accéder simultanément au disque dur et à la carte SD.
- Il pourrait être nécessaire de redémarrer le PC après avoir raccordé l'appareil pour la première fois.

A Câble USB (fourni)

- Insérez les connecteurs USB jusqu'au fond.
- N'utilisez aucun autre câble de connexion USB que celui fourni. (Le fonctionnement n'est pas garanti avec tout autre câble USB.)

À propos de l'affichage du PC

Quand l'appareil est connecté à un PC, il est reconnu comme unité externe.

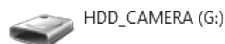
- Cet appareil ne prend en charge que la lecture des données au moyen d'un PC. Le PC ne peut pas écrire de données sur l'appareil ni effacer des données de l'appareil.
- Selon l'environnement du PC, la forme de l'icône du lecteur et le nom du lecteur pourrait différer.

■ Icônes du lecteur

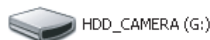
L'icône s'affiche dans [Poste de travail (Ordinateur)].

Accès au disque dur (DD)

- Windows Vista:



- Windows XP:

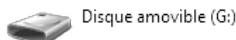


- Windows 2000:



Accès à la carte

- Windows Vista:



- Windows XP:

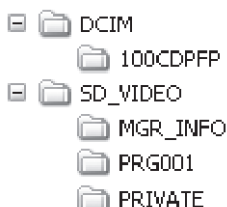


- Windows 2000:

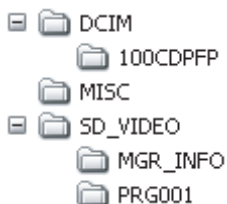


■ Exemple de structure de dossiers

DD



Carte SD



- Les images animées au format SD-Vidéo sont sauvegardées dans le dossier [PRG***]. ("***" indique des caractères en bas -16 (hexadécimale) de 001 à FFF.)
- Il est possible d'enregistrer un maximum de 99 fichiers dans le dossier [PRG***].
- Les images fixes au format JPEG (IMGA0001.JPG etc.) sont sauvegardées dans le dossier [100CDPFP].

- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 999 fichiers dans le dossier [100CDPFP] ou autre fichier de ce type.
- Les fichiers de paramètres DPOF sont enregistrés dans le dossier [MISC] (carte SD uniquement).

■ Copie d'images fixes sur PC

Fonction disque dur ou lecteur de carte SD (mémoire de masse)

Quand l'appareil est connecté à un PC et que le disque dur ou la carte SD peuvent être utilisés comme lecteur externe, les images fixes présentes sur le lecteur peuvent être copiées sur le PC au moyen de Explorateur Windows ou d'autres programmes.

- 1 Double-cliquez sur le dossier contenant les fichiers sur le lecteur ([100CDPFP] etc.).
- 2 Glissez-déposez les fichiers dans le dossier de destination (sur le disque dur du PC).

- Ne supprimez les dossiers de la carte SD. Cela pourrait rendre inutilisable la carte SD sur cet appareil.
- Utilisez toujours l'appareil pour formater les cartes SD.

Pour débrancher le câble USB de façon sécuritaire

- 1 Double-cliquez sur l'icône (🖨️) dans la barre des tâches.

La boîte de dialogue de débranchement de matériel apparaît.

- Selon les paramètres du PC, cette icône pourrait ne pas s'afficher.

- 2 Sélectionnez [Périphérique de stockage de masse USB] et cliquez sur [Arrêter].

- 3 Assurez-vous que [MATSHITA HDD CAM-HDD USB Device] ou [MATSHITA HDD CAM-SD USB Device] est sélectionné puis cliquez sur [OK].

Cliquez sur [Fermer] pour débrancher le câble de façon sécuritaire

Démarrage de VideoCam Suite

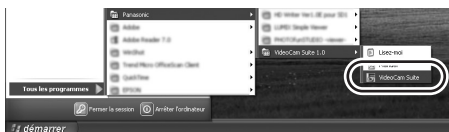
Pour Windows Vista :

- Pour utiliser VideoCam Suite, ouvrez la session du PC comme Administrateur (ou en utilisant un nom ayant des droits équivalents) ou depuis un compte d'utilisateur standard. Si la session est ouverte avec un nom d'utilisateur correspondant à un compte invité, le logiciel ne pourra pas être utilisé.

Pour Windows XP/2000 :

- Pour utiliser VideoCam Suite, ouvrez la session du PC comme Administrateur (ou en utilisant un nom ayant des droits équivalents). Si la session est ouverte avec un nom d'utilisateur différent de celui de l'Administrateur, le logiciel ne pourra pas être utilisé.

Sélectionnez [démarrer] → [Tous les programmes (Programmes)] → [Panasonic] → [VideoCam Suite 1.0] → [VideoCam Suite].



Reportez-vous au manuel d'utilisation du logiciel (fichier PDF) pour d'ultérieures informations.

Lecture du manuel d'utilisation du logiciel

- Adobe Reader est indispensable pour lire le manuel d'utilisation au format PDF. (→ 84)

Sélectionnez [démarrer] → [Tous les programmes (Programmes)] → [Panasonic] → [VideoCam Suite 1.0] → [Manuel].



Fonction COPIE DVD

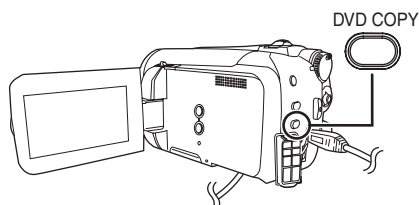
HDD

Quand VideoCam Suite est utilisé, vous pouvez facilement créer des disques DVD-Vidéo en appuyant sur la touche DVD COPY de l'appareil. Parmi les images animées enregistrées sur le disque dur de l'appareil, les scènes qui n'ont pas encore été copiées sur le DVD au moyen de cette fonction seront automatiquement identifiées et copiées sur le DVD. Les disques DVD-Vidéo créés à l'aide de cette fonction peuvent être lus sur un lecteur DVD ou un autre appareil.

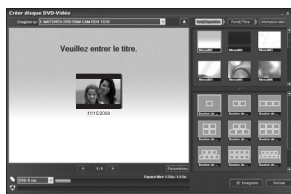
◆ **Introduisez un disque DVD dans le graveur DVD du PC.**

1 Connectez l'appareil au PC.
(→ 90)

2 Appuyez sur la touche DVD COPY.



L'écran [Créer disque DVD-Vidéo] apparaît.



- Consultez le manuel d'utilisation du logiciel (fichier PDF) pour plus de détails concernant son utilisation.
- Quand la copie est terminée, un message s'affiche. Si l'on clique sur [OK], la fonction USB est paramétrée sur [CONNEX. PC]. Débranchez le câble USB avant d'éteindre l'appareil (→ 91).
- Toutes les scènes copiées au moyen de la fonction COPIE DVD sont indiquées par l'icône [📺] (icône copiée) et peuvent être supprimées en groupe au moyen du menu de suppression. (→ 60, 75)
- L'ordre des films sur un disque est paramétré automatiquement quand le disque est créé avec la fonction COPIE DVD. Pour choisir l'ordre dans lequel les films sont copiés sur un disque, importez les films sur le PC, puis gravez-les sur le disque DVD. (→ 92)
- Une fois que des scènes ont été copiées au moyen de la fonction COPIE DVD, elles ne peuvent plus être copiées de nouveau. Importez les films sur le PC, puis gravez-les sur le disque DVD. (→ 92)

Lorsque vous supprimez des données sur le disque dur après avoir effectué une copie, n'oubliez pas de lancer la lecture des disques pour vous s'assurer que la copie a été effectuée correctement avant de procéder à la suppression.

■ Système d'exploitation pour la fonction lecteur de carte (dispositif de mémoire)

Ordinateur	Macintosh
Système d'exploitation	Mac OS X v10.4
Microprocesseur	PowerPC G5 (1,8 GHz ou supérieur) Intel Core Duo Intel Core Solo
Mémoire vive	64 Mo ou plus
Interface	Port USB

- Même si la configuration requise mentionnée dans ce manuel d'utilisation est respectée, certains ordinateurs personnels ne peuvent pas être utilisés.
- Le dispositif USB fonctionne avec le pilote installé par défaut sous le système d'exploitation.
- Le CD-ROM fourni n'est disponible que pour Windows.

■ Copie d'images fixes sur PC

1 Branchez cet appareil au PC via le câble USB fourni.

- L'écran de sélection de la fonction USB s'affiche.

2 Sélectionnez [CONNEX. PC] → [DD] ou [CARTE SD], puis appuyez sur la manette de commande.

3 Double-cliquez sur [HDD_CAMERA] ou [NO NAME] sur le bureau.

- Les fichiers sont sauvegardés dans le dossier [100CDPFP] etc. dans le dossier [DCIM].

4 Glissez-déposez les fichiers dans le dossier de destination (sur le disque dur du PC).

■ Pour débrancher le câble USB en sécurité

Faites glisser l'icône disque [HDD_CAMERA] ou [NO NAME] sur [Corbeille], puis déconnectez le câble USB.

Préparatifs

Enregistrement

Lecture

Avec un ordinateur

Autres

96 Indications

101 Conseils utiles

■ Indications de support



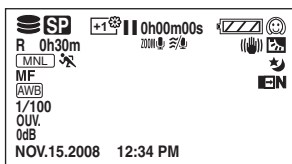
Le disque dur est sélectionné



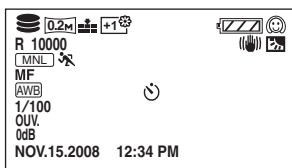
La carte SD est sélectionnée

■ Indications d'enregistrement

Enregistrement d'images animées



Enregistrement d'images fixes



Charge de batterie restante
(→ 20)

R 0h30m

Temps d'enregistrement restant

0h00m00s

Temps d'enregistrement
éculé

**NOV.15.2008
12:34 PM**

Jour/heure (→ 31)

●/II (Rouge)

Enregistrement/écriture sur le
support (→ 35)

II (Vert)

Pause d'enregistrement (→ 35)

WIDE

Format 16:9 (→ 47)

AUTO

Mode automatique (→ 34)

MNL

Mode manuel (→ 48)

MF

Mise au point manuelle (→ 50)

2×

Taux de grossissement du
zoom (→ 40)



Mode compensation de contre-
jour (→ 45)



Stabilisateur d'image (→ 42)

1/100

Vitesse d'obturation (→ 52)

OUV., F2.0

F chiffre (→ 52)

0dB

Valeur du gain (→ 52)



Mode lissage de la carnation
(→ 45)



Fondu (Blanc), fondu (Noir)
(→ 45)



Fonction MagicPix (→ 45)



Microphone zoom (→ 41)



Réduction du bruit du vent (→ 47)



Fonction d'accentuation de la
luminosité de l'écran ACL (→ 32)



Mode d'enregistrement
d'images animées (→ 37)



Mode scène (→ 49)



Mode sports



Mode portrait



Mode éclairage faible



Mode projecteur



Mode mer et neige



Balance des blancs (→ 50)



Balance automatique des blancs



Mode intérieur (enregistrement
sous lampe à incandescence)



Mode extérieur



Mode réglage manuel



Enregistrement avec
retardateur (→ 45)



Nombre de pixels d'enregistrement
pour les images fixes (→ 39)



640×480



640×360



Enregistrer/accéder au disque
dur



(Blanc)

La carte SD peut être enregistrée



(Vert)

Identification de la carte SD



Enregistrement/accès à la carte SD



Qualité des images fixes [→ 39]

R 10000

Nombre restant d'images fixes

■ Indications de lecture

Lecture d'images animées



Lecture d'images fixes



	Lecture (→ 54)
	Pause (→ 54)
	Avance/retour rapide (→ 55)
	Dernière/première scène
	Lecture en reprise (→ 54)
	Lecture au ralenti (→ 55)
	Lecture image par image (→ 55)
0h00m00s	Temps de lecture d'images animées
	Mode lecture (→ 56) Affichage de toutes les scènes du support
	Affichage des scènes selon la date sélectionnée
	Affichage des scènes dans une liste de lecture sélectionnée
XP, SP, LP	Mode d'enregistrement de d'images animées (→ 37)
No.10	Numéro de la scène
	Réglage du volume (→ 55)
R	Poursuite de la lecture (→ 55)
	Images animées et images fixes verrouillées (→ 61, 67)
	Images animées copiées (→ 75)
100-0001	Affichage du numéro de dossier/ de fichier d'images fixes



DPOF déjà activé
(à plus d'un) (→ 68)

Nombre de pixels
d'enregistrement pour les
images fixes (→ 39)



640×480



640×360

La taille de l'image n'est pas affichée pour les images fixes enregistrées avec un autre appareil qui utilise des tailles d'images différentes de celles indiquées ci-dessus.

■ Indications quand d'autres produits sont connectés



Le graveur de DVD est connecté



Quand le menu [GRAVER DISQUE] est sélectionné



Quand le menu [VISIONNER DISQUE] est sélectionné



Type de disque (→ 73)



Disque DVD-RAM



Disque DVD-RW



Disque DVD-R



Disque DVD-R DL



Disque CD-RW

Disque CD-R



Quand une imprimante compatible avec PictBridge est connectée (→ 81)



Accéder au disque dur ou à une carte SD (→ 90)

■ Indications de confirmation

--(Affichage de l'heure) La batterie intégrée est déchargée. (→ 31)



L'indicateur d'avertissement/ alarme s'affiche lorsque l'écran à cristaux liquides est pivoté vers l'objectif. Ramener la direction de l'écran à cristaux liquides en position normale et vérifier l'indicateur d'avertissement/alarme.



Aucune carte SD n'est insérée ou carte inutilisable.



L'accès au DD est interdit, car la fonction de détection des chutes a perçu que l'appareil est tombé.

En cas de détection de chutes répétées de l'appareil, l'enregistrement pourrait s'arrêter.

SAUVEGARDE RÉGULIÈRE DES DONNÉES RECOMMANDÉE.

La capacité du disque dur est limitée. Nous vous conseillons de sauvegarder régulièrement les données sur un PC, etc., pour les protéger. Ce message n'indique pas que l'appareil présente un problème.

COPIE DE SAUVEGARDE DD RECOMMANDÉE.

Il se peut qu'il y ait un problème avec le disque dur. Copiez immédiatement les données du disque dur sur un PC, etc., puis faites réparer l'appareil.

ENREGISTREMENT IMPOSSIBLE EN MODE VIDÉO SUR CETTE CARTE.

Une carte SD de 8 Mo ou 16 Mo a été insérée en mode d'enregistrement vidéo.

VÉRIFIER CARTE

Cette carte n'est pas compatible ou ne peut pas être reconnue par l'appareil.

ERREUR SURVENUE. ARRÊT DE L'ENREGISTREMENT.

- À l'utilisation d'une carte SD pouvant servir à l'enregistrement d'images animées (→ 24) Quand ce message apparaît, il est conseillé de formater la carte SD utilisée. (→ 71) Quand on formate une carte SD, toutes les données enregistrées sont supprimées. Sauvegardez les données de la carte SD sur un PC, avant de formater la carte SD.

- Lorsqu'une autre carte quelconque est utilisée

Utilisez une carte SD Panasonic ou une autre carte SD qui peut servir à l'enregistrement d'images animées. (→ 24)

CETTE BATTERIE NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE.

Utilisez une batterie compatible avec cet appareil. (→ 18)

Vous êtes en train de brancher un adaptateur secteur non compatible avec cet appareil. Utilisez l'adaptateur secteur fourni. (→ 21)

Si vous utilisez une batterie Panasonic compatible avec l'appareil (→ 18), éjectez la batterie puis remettez-la en place. Si le message apparaît après avoir répété cette opération plusieurs fois, l'appareil doit être réparé. Coupez l'alimentation électrique et contactez le service client (→ 118). N'essayez pas de réparer par vous-même.

QUITTEZ LE MENU, PUIS CHANGEZ AU MODE MANUEL**ANNULER MODE MAGICPIX**

La fonction demandée ne peut être utilisée simultanément avec celle déjà activée.

SECOUSSE OU CHUTE DÉTECTÉE. ÉCHEC DE FONCTIONNEMENT. VEUILLEZ PATIENTER.

L'appareil a détecté une chute, ainsi, l'enregistrement ou la lecture a été interrompu.

OPÉRATION IMPOSSIBLE. LA TEMPÉRATURE EST ÉLEVÉE. COUPER L'ALIMENTATION ET ATTENDRE UN MOMENT.

L'appareil ne peut être utilisé parce que sa température interne est trop élevée. Mettez l'appareil hors tension et attendez qu'il refroidisse avant de le remettre en marche.

OPÉRATION IMPOSSIBLE À CAUSE DE LA BASSE TEMPÉRATURE.

L'appareil ne peut être utilisé parce que sa température interne est trop basse. Mettez l'appareil hors tension et attendez qu'il réchauffe.

Si "Patiencez." apparaît après ce message, attendez un instant sans éteindre. Il pourrait falloir un certain temps avant que l'appareil puisse être utilisé.

APPUYER COMMUTATEUR RESET

Une anomalie a été détectée. Retirez la carte SD puis appuyez sur la touche RESET pour redémarrer l'appareil. (→ 107)

DÉCONNECTER LE CÂBLE USB

L'appareil ne parvient pas à établir la connexion au PC ou à l'imprimante. Débranchez et rebranchez le câble USB puis sélectionnez à nouveau la fonction USB souhaitée.

OPÉRATION IMPOSSIBLE PENDANT CONNEXION À L'ORDINATEUR.

L'alimentation de l'appareil ne peut pas être coupée lorsque l'appareil est raccordé au PC.

TOUT LE CONTENU DU DISQUE SERA SUPPRIMÉ. VOULEZ-VOUS CONTINUER?

Le disque inséré contient des données enregistrées. Vérifiez le contenu au moyen de l'appareil avec lequel les données ont été enregistrées avant la suppression.

CETTE SCÈNE N'A PAS PU ÊTRE VISIONNÉE. LA COPIE SUR DISQUE A DONC ÉTÉ ABANDONNÉE.

Pour copier de nouveau la scène, supprimez d'abord la scène affichée.

UNE ERREUR EST SURVENUE SUR LE GRAVEUR DVD. DÉCONNECTER LE CÂBLE USB DE CET APPAREIL.

Enlevez le câble de connexion USB Mini AB de l'appareil, puis éteignez l'appareil et rallumez-le.

À propos de la récupération

Il se pourrait que le système ne puisse pas terminer d'écrire normalement un fichier en cas, par exemple, de coupure de l'alimentation pour une quelconque raison pendant l'enregistrement ou l'édition.

Si des informations de gestion défectueuses sont trouvées lors de l'accès au disque dur ou à la carte, l'un des messages suivants pourrait apparaître. Veillez à suivre les messages. (Selon l'erreur, la réparation pourrait prendre un certain temps.)

ERREUR DD DÉTECTÉE. RÉPARATION DE DONNÉES EN COURS.

ERREUR DE CARTE DÉTECTÉE. RÉPARATION DE DONNÉES EN COURS.

- Quand vous réparez les données, utilisez une batterie suffisamment chargée ou l'adaptateur secteur. Même si l'appareil est éteint sans réparer les données, vous pouvez réparer les données lors du rallumage de l'appareil.
- Selon la condition des données, il pourrait ne pas être possible de réparer les données.
- Ne réparez pas une carte SD ayant été enregistrée sur un autre appareil. Cela pourrait entraîner la perte des données ou de la carte.

Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément

Certaines fonctions de cet appareil sont désactivées ou ne peuvent pas être sélectionnées du fait des spécifications de l'appareil. Le tableau ci-dessus montre des exemples de fonctions restreintes par différentes conditions.

Fonctions	Conditions ayant pour effet de désactiver les fonctions
Zoom numérique	• En mode d'enregistrement d'images animées
Fondu	
MagicPix	• Pendant l'enregistrement (Réglage ou annulation impossible) • En mode d'enregistrement d'images animées
Compensation de contre-jour	• Lorsque la fonction MagicPix est utilisée • Lorsque la valeur de diaphragme/de gain est sélectionnée
Mode lissage de la carnation (Réglage et annulation)	• Pendant l'enregistrement
Mode aide	
Mode scène	• En mode automatique • Lorsque la fonction MagicPix est utilisée
Changement de la balance des blancs	• Lorsque le zoom numérique est utilisé • Lorsque la fonction MagicPix est utilisée
Réglage de la vitesse d'obturation, de la valeur de diaphragme/de gain	• Lorsque la fonction MagicPix est utilisée • Lorsque le mode scène est utilisé

? Quels types de cartes sont compatibles avec cet appareil ?



Les cartes mémoire SD et les cartes mémoire SDHC peuvent être utilisées. (→ 22)
Pour enregistrer des images animées, nous vous conseillons d'utiliser des cartes SD de 256 Mo à 16 Go conformes à la classe 2 ou plus du "SD Speed Class Rating".

? Est-il possible d'enregistrer en continu depuis le disque dur sur une carte SD ou vice versa ?



Non, vous ne pouvez pas enregistrer en continu.
Utilisez [SÉLECT.SUPP.] dans le menu pour modifier la destination d'enregistrement.
(→ 35, 38)

? Est-il possible de copier des données sur le disque dur et une carte SD avec cet appareil ?



La copie d'images fixes est possible. (→ 69)
La copie d'images animées n'est pas possible.

? Que faire lorsque le disque dur est plein ?



Utilisez le logiciel fourni pour effectuer la sauvegarde des données sur un PC ou un DVD.
Les images peuvent également être copiées sur un disque en connectant l'appareil au graveur DVD en option.
Ensuite, supprimez les scènes inutiles ou formatez le disque dur. (→ 59, 71)

■ Avec un graveur DVD

? Quel type de dispositif est nécessaire pour la lecture d'un disque créé au moyen du graveur DVD ?



Un disque créé avec le graveur DVD peut être lu sur un lecteur DVD. (Pour la compatibilité des disques, veuillez vous reporter au mode d'emploi du lecteur.)
Le graveur DVD est en mesure d'enregistrer un maximum de 9999 photos sur un seul disque. Vu que le maximum de photos pouvant être lues peut varier selon le lecteur, certaines des photos présentes sur le disque pourraient ne pas être lues.
Si le dispositif n'est pas capable de lire le disque, connectez le graveur DVD à l'appareil pour la lecture.

■ Avec un ordinateur

? **Puis-je écrire des données depuis un PC sur le disque dur ou la carte SD de l'appareil?**



Non, c'est impossible.

Le port USB de cet appareil est de type lecture seule.

? **La lecture et l'édition sur un PC sont-ils possibles?**



Utilisez VideoCam Suite.

? **Puis-je utiliser la fonction COPIE DVD également pour copier des images animées présentes sur des cartes SD vers des DVD?**



Non, c'est impossible.

Vous pouvez utiliser la fonction COPIE DVD uniquement pour copier les films enregistrés sur le disque dur.

Si vous souhaitez copier des films d'une carte SD sur un DVD, copiez d'abord les films sur un PC puis copiez-les sur un DVD. (→ 92)

Problème	Points de contrôle
L'appareil ne s'allume pas. L'appareil ne reste pas allumé assez longtemps. La batterie se décharge rapidement.	● Rechargez la batterie au moyen de l'adaptateur secteur. (→ 18) ● Le circuit de protection de la batterie pourrait avoir été trop activé. Fixez la batterie sur l'adaptateur secteur pendant 5 à 10 secondes. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, la batterie est défectueuse. ● Assurez-vous que l'écran ACL est ouvert. ● La température ambiante affecte la batterie. Dans les endroits froids, l'autonomie de la batterie est diminuée. ● La batterie a une durée de vie limitée. Si la durée de fonctionnement est encore brève, même une fois que la batterie est complètement chargée, la batterie est hors d'usage et doit être remplacée.
L'appareil s'éteint automatiquement.	● Si l'appareil n'est pas utilisé pendant environ 5 minutes, il s'éteint automatiquement pour économiser la vie de la batterie. Pour poursuivre l'enregistrement, réactivez l'alimentation. L'alimentation n'est pas coupée automatiquement si la fonction d'économie d'énergie (→ 29) est réglée sur [HORS FONCT].
L'appareil ne fonctionne pas même s'il est sous tension. L'appareil ne fonctionne pas normalement.	● L'appareil ne fonctionne si vous n'ouvrez pas l'écran ACL. ● Enlevez la carte SD puis appuyez sur la touche RESET. (→ 107) Si le fonctionnement normal n'est pas encore rétabli, enlevez la batterie ou l'adaptateur secteur, attendez environ 1 minute, puis rebranchez la batterie ou l'adaptateur secteur. Ensuite, au bout d'environ une minute, rallumez l'appareil. (N'effectuez pas les opérations décrites ci-dessus lorsque le témoin d'accès est allumé, cela pourrait entraîner la destruction des données présentes sur le disque dur ou sur la carte SD.)
Un clic se fait entendre quand l'appareil s'éteint.	● C'est le bruit de l'objectif quand il bouge, ce n'est pas un dysfonctionnement.
L'écran a changé soudainement. (Le mode démo est activé)	● Si vous paramétrez [MODE DÉMO] sur [EN FONCT.] sans insérer de carte en mode enregistrement d'images animées ou d'images fixes, l'appareil se met automatiquement en mode démo pour présenter ses fonctions. Normalement ce paramétrage devrait être sur [HORS FONCT]. (→ 30)

Problème		Points de contrôle
Une indication de fonction, comme le temps restant ou le temps écoulé, ne s'affiche pas.	▶▶▶	• Si vous paramétrez [CONFIGURATION]→[AFFICHAGE]→[HORS FONCT], les indications autres que les avertissements et la date ne s'affichent pas.
L'enregistrement ne commence pas bien que l'appareil soit alimenté.	▶▶▶	• L'enregistrement est impossible si l'interrupteur de protection en écriture de la carte SD est paramétré sur LOCK. (→ 23) • S'il n'y a plus de mémoire disponible sur le disque dur ou sur la carte SD, libérez de la mémoire en supprimant les scènes inutiles (→ 59) ou utilisez une carte SD neuve. • L'appareil est-il en mode enregistrement d'images animées ou en mode enregistrement d'images fixes? • Si le couvercle de la fente de la carte SD est ouvert, l'appareil pourrait ne pas fonctionner normalement. Fermez le couvercle de la fente de la carte SD.
L'enregistrement s'amorce mais est immédiatement arrêté. À la lecture, l'affichage de l'image est momentanément interrompu.	▶▶▶	• L'appareil est trop chaud. Suivez les messages à l'écran. Pour utiliser à nouveau cet appareil, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir un instant. • Si l'enregistrement s'arrête lors de l'utilisation du disque dur, effectuez la sauvegarde du disque dur sur un PC, etc. puis formatez le disque dur. (→ 71)
Le fonctionnement s'arrête sans raison.	▶▶▶	• La fonction de détection chute s'est activée pour protéger le disque dur. Veillez à ne pas faire tomber l'appareil et à ne pas le secouer pendant son fonctionnement.
L'enregistrement s'arrête brusquement pendant l'enregistrement d'images animées sur une carte SD.	▶▶▶	• Utilisez une carte SD qui peut être utilisée pour l'enregistrement d'images animées. (→ 24) • Quand vous utilisez une carte SD sur laquelle des données ont été écrites de nombreuses fois et que la vitesse d'écriture des données a été réduite, l'enregistrement pourrait s'arrêter pendant l'enregistrement des images animées. Sauvegardez les données de la carte SD sur un PC, etc. puis formatez la carte SD. (→ 71)
Les images fixes enregistrées ne sont pas nettes.	▶▶▶	• Si vous essayez d'enregistrer des objets de petite taille ou très détaillés avec [QUALITÉ IMAGE] paramétré sur [■●●], les images se présentent sous forme de mosaïque. Enregistrez avec [QUALITÉ IMAGE] paramétré sur [■■■]. (→ 39)

Problème		Points de contrôle
La mise au point automatique ne fonctionne pas.	▶▶▶	- Appuyez sur la touche AUTO. - Avec certains sujets et certains environnements, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement. (→ 112) Si c'est le cas, utilisez le mode de mise au point manuelle pour faire la mise au point. (→ 50)
“VÉRIFIER LE CAPUCHON D'OBJECTIF” s'affiche.	▶▶▶	- Ouvrez le protecteur d'objectif avant d'allumer l'appareil. - Ce message pourrait apparaître si vous essayez d'enregistrer dans des endroits très sombres.
Le son n'est pas émis par le haut-parleur intégré de l'appareil.	▶▶▶	Pendant la lecture, déplacez le levier du volume pour afficher l'indication du volume et le régler. (→ 55)
Bien que l'appareil soit correctement branché à un téléviseur, les images lues ne peuvent pas être visionnées. Les images de lecture sont réduites horizontalement.	▶▶▶	- Veillez lire le mode d'emploi de votre téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo à laquelle l'appareil est connecté. - Modifiez le paramétrage pour le faire correspondre au format du téléviseur. (→ 72)
La suppression ou l'édition de scènes ou de fichiers n'est pas possible.	▶▶▶	- Les scènes ou les fichiers verrouillés ne peuvent pas être supprimés. Désactivez le paramétrage de verrouillage. (→ 61, 67) - Il pourrait ne pas être possible de supprimer les scènes qui s'affichent comme [?] dans l'affichage vignettes. Si les scènes sont inutiles, formatez le disque dur ou la carte SD pour effacer les données. (→ 71) Notez que si le disque dur ou la carte SD sont formatés, toutes les données enregistrées sur le disque dur ou la carte SD sont effacées. - Si l'interrupteur de protection en écriture de la carte SD est paramétré sur LOCK, la suppression et l'édition sont désactivés. (→ 23)
La lecture des images sur une carte SD ne semble pas normale.	▶▶▶	Les données pourraient avoir été détruites. L'électricité statique ou des ondes électromagnétiques pourraient les avoir détruites. Sauvegardez les données importantes sur un PC ou d'autres appareils.
Même si un disque dur ou une carte SD est formaté, il ne peut pas être utilisé.	▶▶▶	- L'appareil ou la carte SD pourraient être endommagés. Veuillez contacter le service à la clientèle (→ 118). - Utilisez une carte SD de 8 Mo à 16 Go avec cet appareil. (→ 22)

Problème

L'indication disparaît.

L'écran est gelé.

Aucune opération ne peut être effectuée.



**“APPUYER
COMMUTATEUR RESET”
s'affiche.**



**Si la carte SD est insérée
dans cet appareil, elle
n'est pas reconnue.**



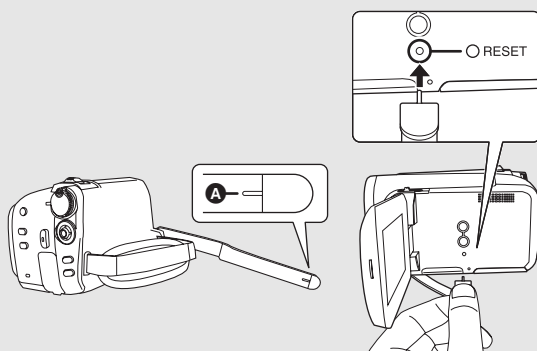
**Insérée dans un autre
appareil, la carte SD n'est
pas reconnue.**



Points de contrôle

- Aucune opération ne peut être effectuée sur l'appareil lorsque celui-ci est raccordé à un PC.
- Éteignez l'appareil. Si l'appareil ne peut pas être éteint, enlevez la carte SD puis appuyez sur la touche RESET ou enlevez la batterie ou l'adaptateur secteur puis réinsérez-la. Rallumez l'appareil. Si le fonctionnement normal n'est pas rétabli, débranchez l'appareil et contactez le service client (→ 118).

- L'appareil a automatiquement détecté une erreur. Enlevez la carte SD puis appuyez sur la touche RESET pour redémarrer l'appareil. Appuyez sur la touche RESET avec la partie saillante de la courroie poignée **A**.



- Si vous n'appuyez pas sur la touche RESET, l'appareil s'éteint automatiquement après 1 minute environ.
- Même si vous appuyez sur la touche RESET l'indication pourrait quand même apparaître de façon répétée. Si c'est le cas, l'appareil doit être réparé. Coupez l'alimentation électrique et contactez le service client (→ 118). N'essayez pas de réparer vous-même.

- Utilisez cet appareil pour formater les cartes SD. Notez que si vous formatez une carte SD, toutes les données enregistrées sur la carte sont effacées. (→ 71)

- Vérifiez que le dispositif est compatible avec la capacité ou le type de carte SD (carte mémoire SD/carte mémoire SDHC) qui a été introduit. Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel d'utilisation du dispositif.

Avec d'autres produits

Problème	Points de contrôle
Le son n'est pas lu correctement lors de la lecture d'un DVD ayant été copié au moyen du graveur DVD.	Quand les scènes enregistrées sur une carte SD en paramétrant [ENR. AUDIO] sur [MPEG] sont copiées sur un DVD au moyen du graveur DVD puis lues sur d'autres dispositifs, le son pourrait ne pas être lu correctement. Dans ce cas, enregistrez les scènes en paramétrant [ENR. AUDIO] sur [DOLBY] puis copiez sur le disque. Ou bien utilisez le logiciel fourni avec l'appareil pour copier les scènes.

Avec un ordinateur

Problème	Points de contrôle
Lorsqu'un câble USB est utilisé pour raccorder l'appareil, ce dernier n'est pas détecté par le PC.	- Fermez l'écran menu avant de connecter le câble USB. - Sélectionner un autre port USB sur le PC. - Vérifiez l'environnement de fonctionnement. (→ 85) - Déconnectez le câble USB, éteignez l'appareil puis rallumez-le et reconnectez le câble USB.
Lorsque le câble USB est déconnecté, un message d'erreur apparaît sur le PC.	Pour déconnecter le câble USB en sécurité, double-cliquez sur l'icône  dans la barre des tâches et suivez les instructions à l'écran.
La fonction COPIE DVD ne démarre pas, même sur pression de la touche DVD COPY.	Pour créer des disques DVD-Vidéo en utilisant la fonction COPIE DVD, vous devez installer VideoCam Suite sur votre PC à partir du CD-ROM fourni. (→ 88)
Je ne parviens pas à copier des films au moyen de la fonction COPIE DVD.	Une fois que des films ont été copiés au moyen de la fonction COPIE DVD, ils ne peuvent plus être copiés de nouveau. Importez les films sur le PC, puis gravez-les sur le DVD.
La création d'un DVD prend du temps.	La création d'un DVD prend un certain temps même si la taille des fichiers vidéo est réduite.
Le lecteur DVD ne parvient pas à lire les disques que j'ai créés au moyen de VideoCam Suite.	Pour lire un disque DVD créé au moyen de VideoCam Suite, le lecteur doit prendre en charge la lecture de ce type de DVD. (Consultez le mode d'emploi du lecteur.)

Précautions d'utilisation

À propos de cet appareil

- L'appareil et la carte SD se réchauffent après un fonctionnement prolongé, mais cela n'est pas un dysfonctionnement.

Tenez le caméscope à disque dur/carte SD aussi loin que possible de tout appareil électromagnétique (comme des micro-ondes, TV, jeux vidéo, etc.).

- Si vous utilisez le caméscope à disque dur/carte SD sur ou à proximité d'un téléviseur, les images et le son du caméscope à disque dur/carte SD pourront être gênés par les radiations des ondes électromagnétiques.
- N'utilisez pas le caméscope à disque dur/carte SD à proximité de téléphones portables car cela pourrait causer des parasites affectant l'image et le son.
- Il se peut que les données enregistrées soient perturbées ou que les images soient déformées par les champs magnétiques puissants créés par des haut-parleurs ou de gros moteurs.
- Les radiations d'ondes électromagnétiques générées par des microprocesseurs risquent d'affecter négativement le caméscope à disque dur/carte SD, perturbant les images et le son.
- Si le caméscope à disque dur/carte SD est affecté par les appareils électromagnétiques et qu'il cesse de fonctionner correctement, éteignez le caméscope à disque dur/carte SD et retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur. Procédez ensuite à la réinsertion de la batterie ou au rebranchement de l'adaptateur secteur, puis établissez le contact sur le caméscope à disque dur/carte SD.

N'utilisez pas le caméscope à disque dur/carte SD près d'émetteurs radio ou de lignes haute tension.

- Si vous enregistrez près d'émetteurs radio ou de lignes haute tension, les images ou le son enregistrés pourraient être affectés.

Assurez-vous d'utiliser les câbles et les cordons fournis. Si vous utilisez des accessoires en option, utilisez les câbles et les cordons fournis avec ceux-ci.

Ne tirez pas sur les câbles et les cordons.

Ne pulvérisez pas d'insecticides ou de produits chimiques volatiles sur l'appareil.

- Si l'on pulvérise l'appareil au moyen de produits chimiques de ce genre, son boîtier pourrait être abîmé et la finition de surface pourrait s'écailler.
- Ne laissez pas des produits en caoutchouc ou en plastique en contact avec l'appareil pendant un temps prolongé.

Lorsque vous utilisez l'appareil dans un endroit sableux ou poussiéreux tel qu'une plage, veillez à ne pas laisser de sable ou de poussière pénétrer à l'intérieur du boîtier et sur les contacts de l'appareil.

Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau de mer.

- Le sable ou la poussière pourraient endommager l'appareil. (Faites attention lors de l'insertion et de l'enlèvement d'une carte SD.)
- Si de l'eau de mer éclabousse l'appareil, essuyez l'eau avec un chiffon bien essoré. Ensuite, essayez l'appareil de nouveau avec un chiffon sec.

Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à éviter toute chute ou choc.

- Un choc important pourrait briser le boîtier de l'appareil et entraîner des dysfonctionnements.

N'utilisez pas de benzène, de diluant pour peinture ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez la batterie ou débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur.
- Le boîtier de l'appareil pourrait être décoloré et la finition de surface pourrait s'écailler.
- Essayez l'appareil avec un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigt. Pour enlever les taches résistantes, essorez un chiffon imbibé de produit nettoyant neutre dilué avec de l'eau et essuyez l'appareil. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon sec.
- Si un linge de nettoyage imprégné de substances chimiques est utilisé, observez scrupuleusement la notice d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil à des fins de surveillance ou pour d'autres activités commerciales.

- L'appareil est destiné à une utilisation intermittente. Il n'est pas destiné à une utilisation continue ou pour des applications industrielles ou commerciales se traduisant par une utilisation prolongée.
- Dans certaines situations, une utilisation continue peut entraîner une surchauffe de l'appareil et causer un dysfonctionnement. Une utilisation de ce genre est fortement déconseillée.

Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une durée prolongée

- Quand vous rangez l'appareil dans un placard ou une armoire, nous vous conseillons de mettre un produit déshydratant (gel de silice).

À propos de la batterie

La batterie utilisée dans l'appareil est une batterie au lithium-ion rechargeable. Elle est sensible à l'humidité et aux écarts de température et l'effet augmente plus la température augmente ou baisse. Dans les endroits froids, l'indication de pleine charge pourrait ne pas apparaître ou l'indication de batterie déchargée pourrait apparaître environ 5 minutes après le début de l'utilisation. En présence de températures élevées, la fonction de protection pourrait se déclencher, rendant impossible l'utilisation de l'appareil.

Veillez à enlever la batterie après utilisation.

- Si la batterie est laissée en place, une quantité minime de courant continue de circuler même si l'appareil est éteint. Si l'appareil est gardé dans cet état, cela pourrait se traduire par un déchargement excessif de la batterie. Dans ce cas, vous pourriez ne pas pouvoir utiliser la batterie même après recharge.
- La batterie doit être rangée dans le sac en vinyle de telle sorte que le métal n'entre pas en contact avec les contacts.
- La batterie devrait être remise dans un endroit frais exempt d'humidité, où la température est aussi constante que possible. (Température recommandée: de 15 °C à 25 °C (59 °F à 77 °F), humidité recommandée: de 40% à 60%)
- Les températures extrêmement hautes ou extrêmement basses raccourcissent la durée de vie de la batterie.
- Si la batterie est tenue à une haute température, à une haute humidité ou dans un endroit gras et enfumé, les contacts peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Pour remettre la batterie pendant une période prolongée, nous vous conseillons de la charger une fois par année et de la remettre à nouveau après avoir complètement consommé la charge.
- La poussière et autre matière sur les bornes de la batterie devraient être enlevées.

Préparez des batteries de réserve lorsque vous partez pour enregistrer.

- Préparez un nombre de batteries suffisant pour durer 3 à 4 fois le temps d'enregistrement prévu.

- Le froid, au ski par exemple, peut raccourcir le temps d'enregistrement.

Si vous énhappez la batterie accidentellement, vérifiez si les prises sont déformées.

- L'insertion d'une batterie aux contacts endommagés peut endommager l'appareil ou l'adaptateur c.a..

Ne jetez pas une batterie usagée dans le feu.

- Chauffer une batterie ou la jeter dans le feu peut provoquer une explosion.
- Si le temps d'utilisation est très court même après la recharge de la batterie, celle-ci est hors d'usage. Achetez une nouvelle batterie.

Au sujet de l'adaptateur secteur

- Si la température de la batterie est très élevée ou très basse, la recharge pourrait prendre un certain temps ou la batterie pourrait ne pas se recharger.
- Si le témoin CHARGE continue de clignoter, assurez-vous que les contacts de la batterie ou l'adaptateur c.a. ne sont pas exposés à de la saleté, des corps étrangers ou de la poussière, puis reconnectez-les correctement. Si le témoin de la batterie clignote encore, la batterie ou l'adaptateur c.a. pourraient être défectueux. Veuillez contacter le service client (→ 118).
- Si vous utilisez l'adaptateur secteur près d'un poste de radio, la réception radio pourrait être perturbée. Tenez l'adaptateur secteur à 1 m (3,3 pi) ou plus de la radio.
- L'utilisation de l'adaptateur secteur peut générer des vrombissements. Toutefois, ceci est normal.
- Après utilisation, veillez à débrancher l'adaptateur secteur. (S'il reste branché, il consomme une faible quantité d'énergie.)
- Gardez toujours les électrodes de l'adaptateur secteur et de la batterie propres.

Écran à cristaux liquides

- Si l'écran à cristaux liquides est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Dans un endroit présentant de forts écarts de température, de la condensation peut se former sur le écran ACL. Essayez l'appareil avec un chiffon sec.
- Lorsque l'appareil est très froid, par exemple s'il a été rangé dans un endroit froid, l'écran à cristaux liquides est légèrement plus sombre

que d'habitude à l'allumage. La luminosité normale est rétablie lorsque la température interne de l'appareil augmente.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire des écrans à cristaux liquides (ACL) présentant un total approximatif de 123 000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99% de pixels actifs pour 0,01% de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est le signe d'aucune défectuosité et n'affecte pas l'image enregistrée.

À propos de la condensation

Lorsque de la condensation se forme sur l'appareil, l'objectif se couvre de buée, le disque dur pourrait s'abîmer et l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement. Prenez toute précaution possible pour éviter la formation de condensation. Si elle se forme, adoptez les mesures décrites ci-dessous.

Causes de condensation

De la condensation se produit quand la température ambiante ou l'humidité changent de la façon suivante.

- Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid (ex. : piste de ski) dans une pièce chaude.
- Lorsque l'appareil est transporté d'une voiture climatisée à l'extérieur.
- Lorsqu'une pièce froide a été chauffée rapidement.
- Lorsque de l'air froid provenant d'un climatiseur souffle directement sur l'appareil.
- Après une averse en été.
- Lorsque l'appareil est dans un endroit très humide (ex. : piscine chauffée).

Conseils utiles

Si, par exemple, vous avez utilisé l'appareil pour enregistrer sur une piste de ski et que vous l'apportez dans une pièce chauffée, placez l'appareil dans un sac en plastique, enlevez le plus d'air possible de l'intérieur du sac, puis refermez-le hermétiquement. Laissez l'appareil pendant environ une heure dans la pièce de telle sorte que la température de l'appareil soit proche de celle de la température ambiante de la pièce, puis utilisez-le.

Licences

- Le logo SDHC est une marque de commerce.
- Brevets américains n° 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132; et 5,583,936.
Cet appareil incorpore une technologie antipiratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Le terme Dolby et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- Microsoft®, Windows®, Windows Vista®, DirectDraw®, DirectSound®, DirectX® et Internet Explorer® sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- Capture(s) d'écran Microsoft reproduites avec la permission de Microsoft Corporation.
- IBM, PC/AT et PowerPC sont des marques déposées de International Business Machines Corporation, États-Unis.
- Intel®, Core™ et Pentium® sont des marques déposées ou des marques commerciales de Intel Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques déposées ou des marques commerciales de Apple Inc. aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- Les autres noms de systèmes et produits mentionnés dans ce manuel d'utilisation sont habituellement des marques déposées ou des marques de commerce des fabricants qui ont développé le système ou le produit concerné.

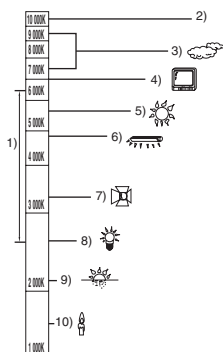
Glossaire

Balance des blancs automatique

Le réglage de la balance des blancs reconnaît la couleur de la lumière et se règle de telle sorte que la couleur du blanc soit plus pure. L'appareil détermine la couleur de la lumière qui passe à travers l'objectif et le capteur de la balance des blancs, déterminant de cette façon la condition d'enregistrement, et sélectionne le paramétrage de couleur le plus proche.

Cela est appelé réglage automatique de la balance des blancs.

Cependant, puisque l'appareil mémorise uniquement des informations sur la couleur de blanc sous différentes sources de lumière, la balance automatique des blancs ne fonctionne pas normalement sous d'autres sources de lumière.



Le schéma ci-dessus illustre la plage de fonctionnement de la balance des blancs.

- 1) La plage de réglage de la balance des blancs automatique de ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel couvert (pluie)
- 4) Écran de télévision
- 5) Soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) Ampoule halogène
- 8) Ampoule à incandescence
- 9) Aube ou crépuscule
- 10) Bougies

En dehors de la plage fonctionnelle de réglage automatique de la balance des blancs, l'image devient rougeâtre ou bleuâtre. Même à l'intérieur de la plage fonctionnelle de réglage automatique de la balance des blancs, le réglage automatique de la balance des blancs pourrait ne pas fonctionner correctement s'il y a plus d'une

source de lumière. En cas de lumière en dehors de la plage fonctionnelle de réglage automatique de la balance des blancs, utilisez le mode de réglage manuel de la balance des blancs.

Réglage de la balance des blancs

Le réglage de la balance des blancs détermine la couleur du blanc sous différentes sources de lumière. En reconnaissant la couleur du blanc sous la lumière du soleil et la couleur du blanc sous une lumière fluorescente, l'appareil peut régler la balance parmi les autres couleurs. La couleur blanche étant la référence de toutes les couleurs, l'appareil est en mesure d'enregistrer des images ayant une teinte naturelle s'il reconnaît le blanc de référence.

Mise au point automatique

L'objectif se déplace en avant ou en arrière automatiquement pour faire la mise au point sur le sujet.

La mise au point automatique a les caractéristiques suivantes.

- Ajuste la mise au point pour que les lignes verticales d'un sujet soient vues plus nettement.
- Essaie d'amener un sujet à haut contraste à être mis au point.
- Fait la mise au point au centre de l'écran uniquement.

À cause de ces caractéristiques, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes. Dans ce cas, il convient d'enregistrer en mode mise au point manuelle.

Enregistrement des objets éloignés et proches en même temps

Vu que l'appareil fait la mise au point sur l'objet placé au centre de l'écran, il est difficile de faire la mise au point sur l'arrière-plan lorsque des objets proches se trouvent au centre. Lors d'enregistrements des personnes avec des montagnes éloignées en arrière-plan, il n'est pas possible de faire la mise au point à la fois sur un sujet proche et des objets éloignés.

Enregistrement d'un sujet derrière une vitre sale ou poussiéreuse

Le sujet situé derrière la vitre ne sera pas mis au point car la mise au point se fait sur la vitre sale. De la même façon, lors d'un enregistrement de quelque chose de l'autre côté d'une route à

grande circulation, la mise au point pourrait se faire sur un véhicule passant par là.

Enregistrement d'un sujet qui est entouré par des objets à la surface vernie ou par des objets hautement réfléchissants

Vu que la mise au point se fait sur les objets brillants ou réfléchissants, il est difficile de faire le point sur le sujet à enregistrer. La mise au point pourrait être floue lors d'enregistrements de sujets à la plage, en vision nocturne ou dans des scènes avec des feux d'artifice ou des lumières spéciales.

Enregistrement d'un sujet dans un environnement sombre

L'appareil ne peut pas faire la mise au point correctement car les informations sur la lumière passant à travers l'objectif diminuent considérablement.

Enregistrement d'un sujet à mouvement rapide

Vu que l'objectif de mise au point se déplace mécaniquement, il ne peut pas suivre un sujet en mouvement rapide.

Par exemple, lors de l'enregistrement d'une partie sportive où les participants courent dans tous les sens, la mise au point pourrait ne pas être assez précise.

Enregistrement d'un sujet avec peu de contraste

Il est facile de faire la mise au point sur des sujets présentant un fort contraste ou des lignes ou bandes verticales. Cela signifie qu'un sujet présentant peu de contraste, tel qu'un mur blanc, pourrait devenir flou parce que l'appareil effectue la mise au point sur la base des lignes verticales d'une image.

Spécifications

Caméscope à disque dur/carte SD

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation:	c.c. 9,3 V/7,2 V
Consommation d'énergie:	Enregistrement 4,0 W

Système signal	Standard EIA: 525 lignes, 60 champs, signal couleur NTSC
Format d'enregistrement	Carte SD: Conforme à la norme SD-Vidéo Disque dur: Norme indépendante
Capteur d'images	Capteur d'images à DCC de 1/6 po Total: 800 K Pixels actifs: Image animée: 290 K (4:3), 380 K (16:9) Image fixe: 290 K (4:3), 380 K (16:9)
Objectif	Diaphragme automatique, de F1.9 à F4.3 Longueur focale: 1,8 mm à 75,6 mm Macro (Grande portée AF)
Zoom	Zoom optique 42x, zoom numérique 70x/2000x
Moniteur	Écran à cristaux liquides 2,7 po de large (env. 123 K pixels)
Microphone	Stéréo (avec fonction directionnelle)
Haut-parleur	1 haut-parleur rond Ø 20 mm
Éclairage standard	1 400 lx
Éclairage minimum requis	6 lx [env. 2 lx avec la fonction MagicPix]
Niveau de sortie vidéo	1,0 V c.-à-c., 75 Ω
Niveau de sortie audio (Ligne)	316 mV, 600 Ω
USB	Fonction lecteur de carte (Sans protection des droits d'auteur) Fonction lecteur disque dur Conforme aux normes USB haute vitesse (USB 2.0) Type de prise USB Mini AB Conforme aux normes PictBridge Fonction hôte USB (pour graveur DVD)
Dimensions (excluant les parties en saillie)	67 mm (L) × 70 mm (H) × 116 mm (P) [2,68 po (L) × 2,80 po (H) × 4,64 po (P)]
Poids (sans batterie)	Environ 340 g (0,75 lb)
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement	10% à 80%
Altitude de fonctionnement	Moins de 3 000 m (9 800 pi) au-dessus du niveau de la mer

Images animées

Support d'enregistrement	Carte mémoire SD (type amovible): 32 Mo*/16 Mo*/128 Mo*/256 Mo/512 Mo/1 Go/2 Go (correspondant au format FAT12 et FAT16) Carte mémoire SDHC (type amovible): 4 Go/8 Go/16 Go (correspondant au format FAT32) Disque dur (type fixe): 40 Go*
Compression	MPEG-2
Mode d'enregistrement et débit de transfert	XP: 10 Mbps (VBR) SP: 5 Mbps (VBR) LP: 2,5 Mbps (VBR)
Temps d'enregistrement	Voir page 37.
Compression audio	Carte SD: Dolby Digital/MPEG-1 Audio Layer 2 Disque dur: Dolby Digital 16 bits (48 kHz/2 ch)
Nombre maximal de dossiers et de scènes enregistrables	Carte SD: 99 dossiers×99 scènes (9801 scènes) Disque dur: 999 dossiers×99 scènes (98901 scènes) (Quand la date change, un nouveau dossier est créé et les scènes sont enregistrées dans ce nouveau dossier même si le nombre de scènes dans l'ancien dossier n'a pas atteint 99.)

*1 Fonctionnement non garanti.

*2 Le disque dur 40 Go utilise une portion de l'espace de stockage pour le formatage, la gestion des fichiers et d'autres fonctions. 40 Go correspond à 40 000 000 000 octets. La capacité utilisable sera inférieure.

Images fixes

Support d'enregistrement	Carte mémoire SD (type amovible): 8 Mo/16 Mo/32 Mo/64 Mo/128 Mo/256 Mo/512 Mo/1 Go/2 Go (correspondant au format FAT12 et FAT16) Carte mémoire SDHC (type amovible): 4 Go/8 Go/16 Go (correspondant au format FAT32) Disque dur (type fixe): 40 Go*
Compression	JPEG (Design rule for Camera File system, basé sur Exif 2.2 standard), compatible avec le système DPOF
Taille de l'image	640×480 (4:3), 640×360 (16:9)
Nombre d'images enregistrables	Voir page 116.

* Le disque dur 40 Go utilise une portion de l'espace de stockage pour le formatage, la gestion des fichiers et d'autres fonctions. 40 Go correspond à 40 000 000 000 octets. La capacité utilisable sera inférieure.

Adaptateur secteur

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation:	CA 110 V à 240 V, 50/60 Hz
Consommation d'énergie:	19 W
Sortie CC:	CC 9,3 V, 1,2 A (Appareil en fonction) CC 8,4 V, 0,65 A (Chargement batterie)

Dimensions	92 mm (L) × 33 mm (H) × 61 mm (P) [3,6 po (L) × 1,3 po (H) × 2,4 po (P)]
Poids	Environ 115 g (0,25 lb)

Les spécifications peuvent changer sans préavis.

Nombre d'images enregistrables sur le disque dur ou une carte SD

Taille de l'image		0.3M (640×480)		0.2M (640×360)	
Qualité de l'image					
HDD	40 Go	99999*	99999*	99999*	99999*
SD	8 Mo	37	75	37	75
	16 Mo	92	185	92	185
	32 Mo	200	410	200	410
	64 Mo	430	850	430	850
	128 Mo	820	1640	820	1640
	256 Mo	1710	3410	1710	3410
	512 Mo	3390	6780	3390	6780
	1 Go	6790	13580	6790	13580
	2 Go	13820	27640	13820	27640
	4 Go	27150	54290	27150	54290
	8 Go	55260	99999*	55260	99999*
	16 Go	99999*	99999*	99999*	99999*

* Cet appareil ne peut enregistrer qu'un maximum de 99 999 photos sur le disque dur ou ces cartes SD.

- Le nombre d'images enregistrables dépend de l'utilisation simultanée de  et  et du sujet enregistré.
- La capacité de mémoire figurant sur l'étiquette de la carte SD comprend la capacité nécessaire à la protection et à la gestion des droits d'auteur et la capacité pouvant être utilisée sur l'appareil, un PC, etc.
- Les chiffres indiqués dans le tableau sont des approximations.
- Si vous enregistrez des images animées sur le disque dur ou sur une carte SD, le nombre d'images fixes enregistrables sera réduit.

Accessoires en option

N° de pièce	Illustration	Description
VW-AD21PP-K*1		Adaptateur secteur avec câbles c.a. et c.c.
VW-VBG130*2		1320 mAh/Batterie rechargeable au lithium-ion
VW-VBG260*2*3		2640 mAh/Batterie rechargeable au lithium-ion
VW-VBG6*2*3		5800 mAh/Batterie rechargeable au lithium-ion
VW-VH04		Ensemble porte-batterie
RP-SDR01GU1A RP-SDR512U1A RP-SDR256U1A		Carte Mémoire SD classe 2 de 1 Go Carte Mémoire SD classe 2 de 512 Mo Carte Mémoire SD classe 2 de 256 Mo
RP-SDM04GU1K RP-SDM02GU1A		Carte Mémoire SDHC classe 4 de 4 Go Carte Mémoire SD classe 4 de 2 Go
RP-SDV16GU1K RP-SDV08GU1K RP-SDV04GU1K RP-SDV02GU1A RP-SDV01GU1A		Carte Mémoire SDHC classe 6 de 16 Go Carte Mémoire SDHC classe 6 de 8 Go Carte Mémoire SDHC classe 6 de 4 Go Carte Mémoire SD classe 6 de 2 Go Carte Mémoire SD classe 6 de 1 Go
VW-BN1		Graveur DVD

*1 Le câble CC fourni peut pas être utilisé sur cet appareil.

*2 Veuillez vous reporter à la page 20 en ce qui concerne le temps de recharge de la batterie et le temps d'enregistrement disponible.

*3 L'ensemble porte-batterie VW-VH04 (en option) est nécessaire.

**NOTE: Les accessoires et (ou) les numéros de modèle pourraient varier selon les pays.
Consultez votre revendeur local.**

Garantie

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Caméscopes - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter

notre service à la clientèle au : N° de téléphone : (905) 624-5505

Ligne sans frais : 1-800-561-5505

N° de télécopieur : (905) 238-2360

Lien courriel : « Support à la clientèle » à www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site www.panasonic.ca pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :

Lien : « Centres de service » sous « Support à la clientèle »

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Index

■ A

Adaptateur secteur	18, 21, 110
Affichage de la date et de l'heure	31
Afficheur	29
Augmentation et baisse de la luminosité de l'écran ACL en entier	32
Auto-enregistrement de l'utilisateur	41

■ B

Balance des blancs	50, 112
Balance des blancs automatique	50, 112
Batterie	18, 20, 110
Bouton DVD COPY	93

■ C

Carte mémoire SD	22, 26
Carte mémoire SDHC	22
Compatibilité des images fixes	58
Compensation	45
Copie	69

■ D

Démarrage rapide	42
Diaphragme	52
Disque dur	25
Gestion	71

■ E

Économie d'énergie	29
Écran à cristaux liquides	15, 32, 110
Effet d'obturateur	39
Enregistrement audio	36
Enregistrement avec retardateur	45
Enregistrement d'images animées	35
Enregistrement d'images fixes	38

■ F

Fonction de réduction du bruit du vent	47
Fonction MagicPix	45
Fonction stabilisateur d'image	42
Fondu	45
Format	47
Format télé	72
Formatage	71

■ G

Gain	52
Graveur DVD	73

■ I

Icônes de fonctionnement	43
--------------------------	----

■ L

Langue	29
Lecture au ralenti	55
Lecture d'images animées	54
Lecture d'images fixes	57

Lecture en reprise	54
Lecture image par image	55
Ligne	47
Lecture d'images animées par date	56
Liste de lecture	64

■ M

Menu	28
Microphone zoom	41
Mise au point automatique	112
Mise au point manuelle	48, 50
Mode Aide	45
Mode lissage de la carnation	45
Mode d'enregistrement	37
Mode démo	30
Mode scène	49

■ N

Nombre d'images enregistrables	116
Nombre restant d'images fixes	38

■ O

Obturateur lent automatique	47
Ouverture	52

■ P

Paramétrage DPOF	68
Paramétrage initial	29
PictBridge	81
Poursuite de lecture	55

■ Q

Qualité des images fixes	39
--------------------------	----

■ R

Repiquage	80
Récupération	100
Réglage du volume	55

■ S

Son bip	29
Suppression	59

■ T

Taille des images fixes	39
Temps d'enregistrement écoulé	36
Temps d'enregistrement restant	36
Temps de chargement	20

■ V

Verrouillage d'images animées	61
Verrouillage d'images fixes	67
Vitesse d'obturation	52

■ Z

Zoom	40
Zoom numérique	40

Panasonic®

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario

L4W 2T3

(905) 624-5010

www.panasonic.ca



Imprimé en Indonésie

LSQT1338 B

F1207BL1038

